

21997A0716(01)

16.7.1997

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 187/3

FTEHIM TA' ASSOĊJAZZJONI INTERIM EWRO-MEDITERRANJU,

dwar kummerċ u koperazzjoni bejn il-Komunità' ewropea minn naha wahda, u l-Organizzazzjoni għall-Liberazzjoni tal-Palestina (PLO) għall-benefiċċju tal-Awtorita' Palestinjana tax-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża, minn naha l-ohra

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

minn hawn il-quddiem imsemmija bhala "il-Komunità",

minn naha wahda,

u l-organizzazzjoni għall-Liberazzjoni tal-Palestina (PLO) għall-benefiċċju tal-awtorita' Palestinjana tax-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża, imsemmija bhala "l-awtorita' Palestinjana"

minn naha l-ohra,

Meta wiehed jikonsidera l-importanza tar-rabtiet eżistenti bejn il-Komunità' u l-poplu Palestinjan tax-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża, u l-valuri komuni li għandhom it-tnejn,

Meta wiehed jikonsidera li l-Komunità' u l-PLO jixtiequ jsahhu dawk ir-rabtiet u li jstabilixxu relazzjonijiet permanenti ibażati fuq partnership u reċiproċità,

Meta wiehed jikonsidera l-importanza li l-partijiet jatribwixu għall-prinċipji ta-Carter tal-Ġnus Mghaquda, partikolarment l-osservanza tad-drittijiet fundamentali tal-bniedem, prinċipji demokratiċi u libertajiet politiċi u ekonomiċi li jifformaw il-bażi tar-relazzjonijiet tagħhom,

Peress li jixtiequ jsahhu l-framework tar-relazzjonijiet ta' bejn il-Komunità' Ewropea u Lvant Nofsani bhala għan li jintlaħaq malli s-sitwazzjoni tipermetti,

Meta wiehed jikonsidera d-differenza f'izvilupp ekonomiku w soċjali bejn il-partijiet u l-htieġa li jiġu ntensifikati l-isforzi eżistenti sabiex jiġu promossi l-izvilupp ekonomiku w soċjali fix-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża,

Peress li jixtiequ jstabilixxu ko-operazzjoni, sostnut minn dialogu regolari, fuq materji ekonomiċi, kulturali, xjentifiċi u edukattivi bil-għan li jiġu mtejba l-għarfien u l-fehma reċiproka

Meta wiehed jikonsidera ir-rabta tal-Partijiet għall-kummerċ ħieles, u partikolarment għall-provvedimenti tal-Ftehim Ġenerali fuq Tariffi w l-Kummerċ tan-1994,

Peress li jixtiequ jibnu fuq il-ftehim awtonomi eżistenti dwar il-kummerċ bejn il-Partijiet u jitpoġġew fuq bażi kontrattwali w reċiproka,

Konvinti mill-htieġa li tiġi promossa l-kreazzjoni għall-ambjent ġdid għar-relazzjonijiet ekonomiċi tagħhom sabiex jiġi miljorat l-ambjent għall-influss tal-investment,

Meta wiehed jikonsidera id-drittijiet u obbligi tal-partijiet taht l-ftehim intenazzjonali li huma iffiraw,

Konvinti li l-partiċipazzjoni shiħa tal-Awtorita' Palestinjana fil-Partnership Ewro-Mediterranju imwaqqaf fil-Konferenza ta' Barcelona huwa pass importanti fin-normalizzazzjoni tar-relazzjonijiet bejn il-partijiet, li għandhom ikunu riflessi fi ftehim fuq bażi interim fl-istadju preżenti,

Konxji mill-importanza kbira politika tal-elezzjonijiet Palestinjani tal-20 ta' Jannar 1996 għall-proċess li jwassal għall-ftehim permanenti ibażat fuq ir-rezoluzzjonijiet 242 u 338 tal-Kunsill tas-Sigurta' tal-Ġnus Mghaquda,

Jgħarfu li dan il-ftehim għandu jiġi sostitwit bi ftehim ta' Assoċjazzjoni Ewro-Mediterranju malli l-kondizzjonijiet jipermettu,

FTEHMU KIF SER JINGHAD:

Artikolu 1

1. Assocjazzjoni Interim dwar il-Kummerċ u l-Ko-operazzjoni stabilitt bejn il-Komunità' w l-Awtorita' Palestinjana

2. L-oġġettivi ta' dan il-ftehim huma:

- sabiex jiprovdu framework għall-djalogu komprensiv, li jippermettu l-iżvilupp ta' rabtiet mill-qrib bejn iż-zewġ partijiet,
- sabiex jiġu estabiliti kondizzjonijiet għall-liberalizzazzjoni progressiva tal-kummerċ,
- sabiex jiġi promoss l-iżvilupp tar-relazzjonijiet ekonomiċi w soċjali bilanċjati bejn il-partijiet permezz tad-djalogu w ko-operazzjoni,

— sabiex isir kontribut lill-iżvilupp soċjali w ekonomiku tax-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża,

— sabiex jiġi nkoragġat l-ko-operazzjoni bil-ghan li jintlahaq il-kosolidazzjoni tal-ko-eżistenza paċifika w stabilita' ekonomika w politika,

— sabiex tiġi promossa l-ko-operazzjoni li huma ta' interess reċiproka.

Artikolu 2

Relazzjonijiet bejn il-partijiet, kif ukoll il-provedimenti tal-ftehim innifsu, jridu jkunu bbażati fuq ir-rispett tal-prinċipji demokratiċi w d-drittijiet fundamentali tal-bniedem kif imqeda fid-dikjarazzjoni universali fuq drittijiet tal-bniedem, li jigwida l-politika interna w internazzjonali w jikostitwixxi element essenzjali ta' dan il-ftehim.

TITOLU I

MOVEMENT HIELES TA' OĠĠETTI

PRIN-IPJI BAŽI-I

Artikolu 3

Il-Komunità' w l-Awtorita' Palestinjana jridu jistabilixxu progressivament zona ta' kummerċ hieles fuq perjodu transitorju, li ma jaqbixx il-31 ta' Diċembru 2001, skond il-modalitajiet imqeda minn dan it-titolu w konformi mal-provedimenti tal-Ftehim Ġenerali dwar Tariffi w Kummerċ tal-1994 u tal-ftehim l-oħra multilaterali dwar il-kummerċ ta' oġġetti annessi mal-ftehim li jwaqqaf L-Organizzazzjoni Dinji tal-Kummerċ (WTO), minn hawn il-quddiem imsemmi bhala GATT.

KAPITOLU 1

PRODOTTI INDUSTRIJALI

Artikolu 4

Il-provedimenti ta' dan il-Kapitolu japplikaw għall-prodotti fil-Komunità' w fix-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża li mhumiex daww elenkati fl-Anness II tat-Trattat li jistabilixxi l-Komunità' Ewropea.

Artikolu 5

L-ebda dazji doganali godda fuq l-importazzjoni, jew kwalunkwe miżata oħra li jkollha l-istess effett, ma tista' tiġi ntrodotta bejn il-Komunità' w x-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża.

Artikolu 6

Importazzjoni għall-ġol Komunità' ta' prodotti li joriginaw mix-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża jkunu permessi liberi minn dazji doganali w ta' kwalunkwe miżata oħra li jkollha effett ekwivalenti w liberi minn restrizzjonijiet kwantitativi w ta' kwalunkwe miżura oħra li jkollha effett ekwivalenti.

Artikolu 7

1. Il-provedimenti ta' dan il-Kapitolu ma jwaqqfux lill-Komunità' milli zomm komponent agrikolu għall-rigward oġġetti li joriginaw fix-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża elenkati fl-Anness 1.

Il-provedimenti tal-Kapitolu 2 applikabbli għall-prodotti agrikoli japplikaw mutatis mutandis lill-komponent agrikolu.

2. Għall-prodotti elenkati fl-Anness 2 li joriginaw fil-Komunità', l-Awtorita' Palestinjana tista' zomm matul il-prjodu li fih isehh il-ftehim dazji doganali fuq l-importazzjoni w miżati li jkollhom effett ekwivalenti mhux aktar għolja minn daww in vigore fl-1 ta' Lulju 1996.

3. Il-Kumitat Kongunt stabilitt taħt l-Artikolu 63 jista' jideċidi dwar konċessjonijiet oħra aktar il-quddiem li l-partijiet jistgħu jikoncedu lill-xulxin fuq bażi reċiproka.

Artikolu 8

1. Dazji doganali u miżati li jkollhom effett ekwivalenti applikabbli fuq l-importazzjoni fix-Xatt tal-Punent u l-medda ta'

Gaža ta' prodotti li joriginaw mill-Komunità, li mhumiex daww elenkati fl-Annessi 2 u 3, jkunu aboliti meta l-ftehim jidhol fis-sehh.

2. Mid-dhul fis-sehh tal-ftehim, għall-daww il-prodotti li joriginaw mill-Komunità elenkati fl-Anness 3 importati fix-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaža, l-Awtorità Palestinjana tista' timponi miżati fiskali li ma jeċċedux 25 % tal-valur. Dawn il-miżati jkunu aboliti gradwalment skond l-iskeda segwenti:

sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-ftehim, kull miżata tkun imnaqqa għall-90 % tal-miżata bażika;

sentejn wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-ftehim, kull miżata tkun imnaqqa għall-80 % tal-miżata bażika;

tlett snin wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-ftehim, kull miżata tkun imnaqqa għall-70 % tal-miżata bażika;

erba' snin wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-ftehim, kull miżata tkun imnaqqa għall-60 % tal-miżata bażika

hames snin wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-ftehim, kull miżata li jkun għadbaqa tkun abbolita.

3. Fil-każ ta' diffikulta' serja għall-prodott speċifiku, l-iskeda msemmija fil-paragrafu 2 tista' tkun soġġetta għall-reviżjoni mill-Kumitat Konjunt bi ftehim komuni, fuq il-premessa li ma tistax tkun sospiża għall-perjodu ta' aktar mill-perjodu massimu ta' tranżizzjoni ta' hames snin. Jekk il-Kumitat Konjunt ma jkunx ha deċiżjoni fi żmien 30 jum mil-applikazzjoni sabiex issir reviżjoni tal-iskeda, l-Awtorità Palestinjana tista' tisospendi proviżorjament l-iskeda għall-perjodu li ma jistax jeċċedi sena.

4. Jekk il-miżata hija ridotta erga omnes, il-miżata ridotta tiegħu post il-miżata bażika deskritta fil-paragrafu 2 mid-data li fiha ir-riduzzjoni tapplika.

5. L-Awtorità Palestinjana trid tinnotifika l-Komunità tad-dazji w miżati bażiċi tagħha.

Artikolu 9

Il-provvedimenti li jikonċernaw l-abolizzjoni ta' dazji doganali fuq l-importazzjoni tapplika għall-dazji doganali ta' natura fiskali.

Artikolu 10

1. Permezz ta' deroga mill-Artikoli 5 u 8, l-Awtorità Palestinjana tista' tiegħu miżuri eċċezzjonali ta' żmien limitat sabiex tintroduċi, iżjed jew tir-reintroduċi dazji doganali.

2. Tali miżuri jistgħu japplikaw biss għall-industriji żgħar u lill setturi li għaddejin minn restrutturazzjoni jew li għaddejin minn problemi serji, partikolarment fejn daww il-problemi huma komposti minn problemi soċjali severi.

3. Dazji doganali fuq l-importazzjoni fix-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaža ta' prodotti li joriginaw mill-Komunità li huma ntrodotti minn tali miżuri eċċezzjonali ma jistgħux jeċċedu 25 % mil-valur, u jridu jzommu margini preferenzjali għall-prodotti li joriginaw fil-Komunità. Il-valur totali fuq l-importazzjoni ta' prodotti soġġetti għal-tali miżuri ma jistgħux jeċċedu 15 % mit-total tal-importazzjoni ta' prodotti ndustrijali li joriginaw fil-Komunità waqt l-aħhar sena li għaliha statistiċi huma disponibbli.

4. Tali miżuri jkunu applikati għall-perjodu li mhux aktar minn hames snin, bl-eċċezzjoni ta' meta perjodu itwal huwa awtorizzat mill-Kumitat Kongunt.

5. L-Awtorità Palestinjana trid tinforma lill-Kumitat Kongunt ta' kwalunkwe miżura eċċezzjonali li jkollha l-intenzjoni li tadotta w, fuq rikjesta tal-Komunità, jsiru konsultazzjonijiet fuq il-miżuri w setturi konċernati qabel ma jigu mplimentati. Meta tali miżuri jigu adottati, l-Awtorità Palestinjana trid tiprovd lill-Komunità bi skeda għall-abolizzjoni ta' dazji doganali introdotti in segwit ta' dan l-Artiklu. Tali skedi jridu jiprovdu għall-tnehhija gradwali tad-dazji konċernati permezz ta' nuqqas annwali ekwivalenti li jibda mhux aktar tard mit-tmien tat-tieni sena wara l-introduzzjoni tagħhom. Il-Kumitat Kongunt jista' jiddeċidi fuq skeda differenti.

KAPITOLU 2

PRODOTTI AGRIKOLI W TAS-SAJD

Artikolu 11

Il-provvedimenti ta' dan il-Kapitolu japplikaw għall-prodotti li joriginaw fil-Komunità w fix-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaža w li huma daww elenkati fl-Anness II tat-Trattat li jistabilixxi l-Komunità Ewropea.

Artikolu 12

Il-Komunità w l-Awtorità Palestinjana jridu jistabilixxu progressivament liberalizzazzjoni akbar tal-kummerċ fi prodotti agrikoli w tas-sajd fl-interess taż-żewġ partijiet.

Artikolu 13

1. Prodotti agrikoli li joriginaw fix-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaža elenkati fil-Protokoll 1 fuq importazzjoni ġol-Komunità jkunu soġġetti għall-arranġamenti stabiliti fil-Protokoll.

2. Agricultural products originating in the Community listed in Protocol 2 on importation into the West Bank and the Gaza Strip shall be subject to the arrangements set out in that Protocol. Prodotti agrikoli li joriginaw fil-Komunità elenkati fil-Protokoll 2 fuq importazzjoni ġox-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaža jkunu soġġetti għall-arranġamenti stabiliti f'dak il-Protokoll.

Artikolu 14

1. Mill-1 ta' Jannar 1999, il-Komunità' w l-Awtorita' Palestinjana trid teżamina s-sitwazzjoni sabiex tidetermina l-miżuri li għandhom jiġu applikati mill-Komunità' w l-Awtorita' Palestinjana mill-1 ta' Jannar 2000, skond l-oġġettiv mqiegħed fl-Artikolu 12.

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1 u meta wieħed jieħu in konsiderazzjoni l-volum ta' kummerċ f'prodotti agrikoli bejn il-partijiet u dwar is-sensitivita' partikolari ta' tali prodotti, il-Komunità' u l-Awtorita' Palestinjana jridu jeżaminaw fil-Kumitat Kongunt, prodott bi prodott u fuq bażi galbata w recipoka, il-possibilita' li jikonċedu lill-xulxin konċessjonijiet ulterjuri.

KAPITOLU 3

COMMON PROVISIONS KAPITOLU 3 PROVEDIMENTI KOMUNI*Artikolu 15*

1. L-ebda restrizzjonijiet kwantitativi ġodda fuq l-importazzjoni, jew miżuri li jkollhom effett ekwivalenti, ma jistaw jiġu ntrodotti fil-kummerċ bejn il-Komunità' w x-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża.

2. Restriżżjonijiet kwantitativi fuq l-importazzjoni w miżuri li jkollhom effett ekwivalenti fil-kummerċ bejn il-Komunità' w x-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża jridu jkunu aboliti mad-dhul fis-seħh ta' da il-ftehim.

3. Il-Komunità' w l-Awtorita' Palestinjana ma japplikawx għall-esportazzjoni bejniethom kemm dazji doganali jew miżati li għandhom effett ekwivalenti, jew restrizzjonijiet ekwivalenti jew miżuri li għandhom effett ekwivalenti.

Artikolu 16

1. Prodotti li joriġinaw fix-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża ma jistgħux, fuq importazzjoni fil-Komunità', jkunu mgħotija trattament aktar favorevoli minn dak li l-Istati membri japplikaw bejniethom.

2. Applikazzjoni tal-provedimenti ta' dan il-ftehim jkunu mingħajr preġudizzju għall-regoli tal-Kunsill (EEC) Nru 1911/91 tas-26 ta' Ġunju 1991 dwar l-applikazzjoni tal-provedimenti tal-Liġi Komunitarju għall-Iżoli tal-Kanarji.

Artikolu 17

1. Fil-każ li jiġu ntrodotti regoli speċifiċi bhala riżultat tal-implementazzjoni tal-politika agrikola tagħha jew kwalunkwe

alterazzjoni tar-regoli kurrenti jew fil-każ ta' kwalunkwe alterazzjoni jew estensjoni ta' provvedimenti li għandhom x'jaqsmu mal-implementazzjoni tal-politika agrarja, il-parti konċernata tista' temenda l-arranġamenti li jirizultaw mill-ftehim għal-dak li jirrigwarda l-prodotti konċernati.

2. Ftali każijiet l-parti konċernata jridu jinformat lill-Kumitat Kongunt. Fuq rikjesta tal-parti l-oħra, il-Kumitat Kongunt jrid jiltaqa sabiex jinftiehem f'mod xieraq l-interessi tal-parti l-oħra.

3. Jekk il-Komunità' jew l-Awtorita' Palestinjana, fl-applikazzjoni tal-paragrafu 1, timodifika l-ftehim mghamula minn dan il-ftehim għall-prodotti agrikoli, jridu jkunu jikonformaw mal-importi li joriġinaw fil-parti l-oħra vantaġġ komparabbli għall-dik iprovduta f'dan il-ftehim.

4. L-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu jista' jkun is-suġġett ta' konsultazzjonijiet fil-Kumitat Kongunt.

Artikolu 18

1. Il-partijiet jridu jibqaw lura milli jdahhlu kwalunkwe miżura jew Prattika ta' natura fiskali nterna li tistabilixxi, kemm direttament jew indirettament, diskriminazzjoni bejn il-prodotti ta' parti waħda w prodotti simili li joriġinaw fit-territorju tal-parti l-oħra.

2. Prodotti esportati fit-territorju ta' waħda mill-partijiet ma jistgħux jibenefikaw mill-hlass lura ta' tasazzjoni interna ndiretta in excess tal-ammont ta' tassazzjoni ndiretta mposta fuqhom kemm direttament jew indirettament.

Artikolu 19

1. Il-ftehim ma jwaqqafx il-manteniment jew twaqqif ta' unjoni doganali, zoni ta' kummerċ hieles jew ftehim ta' kummerċ tal-fruntjira, bl-eċċezzjoni sa fejn dawn jalteraw ftehim ta' kummerċ iprovduti għaliha f'dan il-ftehim.

2. Konsultazzjoni bejn il-partijiet trid issir fil-Kumitat Kongunt li jikonċerna ftehim li jistabilixxu unjonijiet doganali jew zoni ta' kummerċ hieles u, fejn rikjest, fuq materji oħar ta' ċerta mportanza li għandhom x'jaqsmu mal-politika rispettiva tagħhom tal-kummerċ ma pajjiżi terzi. Partikolarment, fil-każ ta' pajjiżi terzi li jisibah fl-Unjoni Ewropea, tali konsultazzjoni trid issir sabiex tizgura li jinftiehem l-interessi reciproċi tal-partijiet.

Artikolu 20

Jekk wieħed mill-partijiet isib li qiegħed isir dumping fil-kummerċ mal-parti l-oħra fit-tifsira tal-Artikolu VI tal-GATT, hi tista' tieħu l-miżuri xierqa kontra din il-Prattika skond il-ftehim dwar l-implementazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT u bil-leġislazzjoni nterna rilevanti, taht il-kondizzjonijiet u skond il-proċeduri mqeda fl-Artikolu 23 ta' dan il-ftehim.

Artikolu 21

Fejn kwalunkwe prodott qed jiġi mportat f'tali kwantitajiet miżjuda w taht tali kondizzjonijiet li jikaġunaw jew jeddu li jikaġunaw:

- ħsara serja lill-produtturi domestiċi ta' prodotti simili jew prodotti li jikompetu direttament fit-territorju ta' wiehed mill-Partijiet, jew
- taqlib serju fi kwalunkwe settur tal-ekonomija, jew
- diffikultajiet li jistgħu jgħibu deterjorazzjoni serja fis-sitwazzjoni ekonomika ta' reġjun,

il-parti konċernata tista' tiehu miżuri xierqa taht il-kondizzjonijiet u skond il-proċedures mqeda fl-Artikolu 23.

Artikolu 22

Fejn l-osservanza tal-provvedimenti tal-Artikolu 15 (3) iwassal għall:

- (i) re-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi li parti li tkun qeda tesporta tmaintjeni, għall-prodott konċernat, restrizzjonijiet kwantitativi fuq l-esportazzjoni, dazji tal-esportazzjoni, jew miżuri li jkollhom effett ekwivalenti, jew
- (ii) skarsezza serja, jew tedida b' riżultat tagħha, ta' prodott essenzjali lill-parti li tkun qed tesporta;

u fejn is-sitwazzjonijiet imsemmija hawn fuq jgħatu lok, jew huma mistennija li jgħatu lok lill-diffikultajiet kbar lill-parti li tkun qeda tesporta, dik il-parti tista' tiehu miżuri xierqa taht il-kondizzjonijiet u skond il-proċeduri mqeda fl-Artikolu 23. Il-miżuri jridu jkunu ma jidiskriminawx u jkunu eliminati meta l-kondizzjonijiet ma jiġustifikawx aktar il-manteniment tagħhom.

Artikolu 23

1. Fil-kaz li l-Komunità' jew l-Awtorita' Palestinjana li jkunu qed jisogġettaw l-importazzjonijiet tal-prodotti li jkunu soġġetti li jgħatu lok għall-diffikultajiet msemmija fl-Artikolu 21 lill-proċedura amministrattiva, li għandha l-għan li tiprovd information rapida dwar ix-xejriet tal-influss tal-kummerċ, hija trid tinforma l-parti l-oħra.

2. Fil-kazijiet speċifikati fl-Artikli 20, 21 u 22, qabel ma jittieħdu l-miżuri li hemm iprovdut għaliha fihom, jew, kemm jista' jkun malajr fil-kazijiet li għalih il-paragrafu 3 (d) ta' dan l-Artikolu japplika, il-Partit in Kwistjoni trid tisupplixxi lill Kumitat Kongunt bl-informazzjoni kollha rilevanti meħtieġa għall-eżami bir-reqqa tas-sitwazzjoni bil-għan li tinstab soluzzjoni aċċetabbli għall-partijiet.

Fl-għażla ta' miżuri xierqa, għandha tingħata prijorita' lill-dawk li linqas jiddisturbaw il-funzjoni tal-ftehim.

Il-miżuri ta' salvagwardja jridu jkunu notifikati mmedjatament lill-Kumitat Kongunt u jkun is-suġġett tal-konsultazzjonijiet perjodici fil-Kumitat, partikolarment bil-għan li huma jiġu aboliti malli ċ-ċirkostanzi jippermettu.

3. Għall-implementazzjoni tal-paragrafu 2, il-provvedimenti segwenti japplikaw:

- (a) Għal-dak li jirigwarda l-Artikolu 20, il-parti li tkun qeda tesporta trid tkun informata tal-kaz tad-dumping malli l-awtoritajiet tal-parti li tkun qeda timporta jkunu bdeq investigazzjoni. Meta id-dumping ma jkunx twaqqaf skond it-tifsira tal-Artikolu VI tal-GATT jew l-ebda soluzzjoni sodisfaċenti ma tkun intlahqet fit-30 jum minn met tkun sarte in-notifika, il-parti li tkun qeda timpora tista' tadotta il-miżuri xierqa.
- (b) Għal-dak li jirigwarda l-Artikolu 21, id-diffikultajiet li jirizultaw minhabba s-sitwazzjoni msemija f'dak l-Artikolu tkun referita għall-eżamin lill-Kumitat Kongunt, li jista' jiehu kwalunkwe deċiżjoni meħtieġa sabiex tali diffikultajiet jiġu fi tmiem.

Jekk il-kumitat Konjunt jew il-parti li tkun qeda tesporta ma tkunx hadet deċiżjoni li tpoġġi fi tmiem id-diffikultajiet jew l-ebda soluzzjoni oħra sodisfaċenti tkun milhuqa fi żmien 30 jum minn mindu l-kwistjoni tkun giet referita, il-parti li tkun qeda timporta tista' tadotta l-miżuri xierqa sabiex il-problema tiġi solvuta. Dawn il-miżuri ma jistgħux jeċċedu l-iskop ta' dak li huwa necessarju sabiex jiġu solvuti d-diffikultajiet li jkunu gew iffaċċjati.

- (c) għal-dak li jirigwarda l-Artikolu 22, id-diffikultajiet li jirizultaw minn sitwazzjonijiet msemija fl-Artikolu jridu jkunu referuti lill-Kumitat Kongunt għall-eżami.

Il-Kumitat jista' jiehu kwalunkwe deċiżjoni meħtieġa sabiex id-diffikultajiet jiġu fit-tmiem. Jekk hi ma tkunx hadet tali deċiżjoni fi żmien 30 jum minn mindu l-materja tkun giet referita lilha, il-Parti li tkun qeda tesporta tista' tapplika miżuri xierqa fuq l-esportazzjoni tal-prodott konċernat.

- (d) Fejn ċirkostanzi eċċezzjonali li jeħtieġu azzjoni immedjata jgħamlu mpossibli li jingabar informazzjoni minn qabel jew eżami, skond il-kaz, il-parti konċernata tista', fis-sitwazzjonijiet speċifikati fl-Artikli 20, 21 u 22 japplikaw minnufih tali miżuri ta' prekawzjoni kif inhuma necessarji strettament sabiex jirmedjaw is-sitwazzjoni, u jrdu jinforma il-parti l-oħra immedjatament.

Artikolu 24

Xejn f'dan il-ftehim ma jwaqqaf projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet fuq l-importazzjoni, esportazzjoni jew oġġetti fi transitu ġustifikati fuq il-baži ta' moralita' pubblika, public policy jew sigurta' pubblika, tal-protezzjoni tas-saħħa w il-ħajja tal-bnedmin, annimali jew pjanti, tal-protezzjoni ta' teżori nazzjonali li għandhom valur artistici, storiċi jew arkeologiċi,

tal-protezzjoni ta' propjeta' informatika, ndustrijali w kummerċjali jew ta' regolamenti li jikonċernaw deheb u fidda. Tali projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet pero', ma jikostitwixxux mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni ittravestita fuq il-kummerċ bejn il-partijiet.

Artikolu 25

Il-konċett ta' "prodotti ta' origini" għall-applikazzjoni tal-provedimenti tat-Titolu preżenti w l-metodi ta' ko-operazzjoni

amministrattiva li għandha x' taqşam magħhom huma mibghuta fil-Protokoll 3. Il-Kumitat Kongunt jista' jiddeċidi li jgħamel l-adazzjonijiet neċessarji għal-dan il-Protokoll bil-għan li ssir l-implementazzjoni kumulattiva tal-orijini kif miftiehem fid-dikjarazzjoni adottata fil-Konferenza ta' Barċelona.

Artikolu 26

In-nomenklatura kombinata trid tiġi wżata għall-klassifikazzjoni ta' oġġetti fil-kummerċ bejn il-partijiet.

TITOLU II

HLASIJET, KAPITAL, KOMPETIZZJONI, PROPJETA' INFORMATIKA W PROKURAMENT PUBBLIKA

KAPITLU 1

HLASIJET KURRENTI U MOVIMENT TAL-KAPITAL

Artikolu 27

Sogġett għall-provedimenti tal-Artikolu 29, il-partijiet jintrabtu li ma jimponu l-ebda restrizzjonijiet fuq kwalunkwe hlasijiet kurrenti għall-transazzjonijiet kurrenti.

Artikolu 28

1. Għal-dak li jirigwarda t-transazzjonijiet fuq il-kont kapitali tal-bilanċ ta' hlasijiet, il-partijiet jintrabtu li ma jimponux restrizzjonijiet fuq il-moviment tal-kapital li għandu x' jaqşam ma investimenti diretti fix-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża f'kumpaniji formati skond il-liġijiet kurrent, u lanqas fuq il-likwidazzjoni w ripatriazzjoni tal-qliegħ minn tali nvestimenti, jew kwalunkwe profitt li jirizulta minnhom.

2. Il-partijiet jridu jikonsultaw lill-xulxin bil-għan li jifaċilitaw il-moviment tal-kapital bejn il-Komunità' w x-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża.

Artikolu 29

Fejn wiehed jew aktar membri stati tal-Komunità', jew l-Awtorita' Palestinjana, tinstab f'diffikultajiet kbar ta' bilanċi ta' pagamenti, jew taht teddida li tirrizulta minnha, il-Komunità' jew l-Awtorita' Palestinjana, skond kif ikun il-kaz, jistgħu, skond

il-kondizzjonijiet stabiliti taht il-GATT u l-Artikli VIII u XIV tal-Artikli tal-ftehim tal-Fond Internazzjonali Monetarju, jaddottaw restrizzjonijiet fuq transazzjonijiet kurrenti li jkunu għall-żmien limitat u ma jistgħax jaqbes dak li huwa neċessarju sabiex jirmedja s-sitwazzjoni tal-bilanċ ta' hlasijiet. Il-Komunità' jew l-Awtorita' Palestinjana, skond kif ikun il-kaz, jridu jinformaw lill-parti l-oħra minnufih u trid tisottomettilla malajr kemm jista' jkun skeda għall-eliminazzjoni tal-miżuri konċernati.

KAPITLU 2

KOMPETIZZJONI, PROPJETA' INFORMATIKA W PROKURAMENT PUBBLIKU

Artikolu 30

1. Is-segwent i huma nkompatibbli mal-funzjoni korretta tal-ftehim, sa fejn dawn jistgħu jaffetwaw il-kummerċ bejn il-Komunità' u l-Awtorita' Palestinjana:

- (i) all agreements between undertakings, decisions by associations of undertakings and concerted practices between undertakings which have as their object or effect the prevention, restriction or distortion of competition;
- (ii) abbuż minn impriża wahda jew aktar li qegħdin f'posizzjoni dominanti fit-territorji tal-Komunità' jew tax-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża fl-intier tagħha jew ta' parti sostanzjali tagħhom;
- (iii) kwalunkwe għajnuna pubblika li tfixkel jew tgħedded li tfixkel il-kompetizzjoni billi tifavorixxi ċerti mprizi jew il-produzzjoni ta' ċerti oġġetti.

2. Il-partijiet jridu, kif xieraq, tanalizzza kwalunkwe prattika li tmur kontra dan l-Artikolu abbażi ta' kriterji li jirizultaw mill-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar kompetizzjoni.

3. Il-Kumitat Kongunt jrid, qabel il-31 ta' Diċembru 2001, adotta b' deċiżjoni r-regoli neċessarji għall-implementazzjoni tal-paragrafi 1 u 2.

Sakemm dawn ir-regoli huma addotati, il-provedimenti tal-ftehim dwar is-Sussidji w l-Mizuri dwar Countervailing jkunu applikati bhala r-regoli għall-implementazzjoni tal-paragrafu 1 (iii) u l-partijiet relevant tal-paragrafu 2

4. Għal-dak li jirrigwarda l-implementazzjoni tal-paragrafu 1 (iii), il-partijiet jgħarrfu li l-Awtorita' Palestinjana jistaw jkunu jridu jużaw, waqt il-perjodu sal-31 ta' Diċembru 2001, għajjnuna pubblika għall-imprizi bhala strument sabiex jiġu trattati l-problemi speċifiċi ta' żvilupp.

5. Kull Parti trid tiżgura t-trasparenza fil-kamp tal-għajjnuna pubblika, inter alia billi kull sena jiġi rapportat lill-parti l-oħra dwar l-ammont totali w d-distribuzzjoni tal-għajjnuna mghotija w billi jiġi provdut, fuq rikjesta, informazzjoni dwar skemi ta' għajjnuna. Fuq rikjesta minn parti waħda, il-parti l-oħra trid tiprovdni l-informazzjoni dwar każijiet partikolari ndividwali ta' għajjnuna pubblika.

6. Għall-rigward prodotti msemmija fit-Titolu I, Kapitolu 2:

— paragrafu 1 (iii) ma japplikax,

— kwalunkwe prattika kuntrarja għall-paragrafu 1 (i) jrid jiġi eżeminat skond il-kriterji stabiliti mill-Komunità' fuq il-bażi tal-Artikli 42 u 43 tat-Trattat li jstabilixxi il-Komunità' Ewropea w partikolarment dawk li jstabilixxu r-Regola tal-Kunsill Nru 26/62.

7. Jekk il-Komunità' jew l-Awtorita' Palestinjana tikonsidra li prattika partikolari mhix kompatibbli mat-termini tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, w:

— mhux ittrattat fmod adegwat taht ir-regoli li jimplimentaw imsemmija fil-paragrafu 3, jew

— fl-assenza ta' tali regoli, w jekk tali prattika tikkawża jew thedded li tikkawża preġudizzju serju lill-interessi tal-parti l-oħra jew dannu materjali lill-industrija domestika tagħha, inklużi l-industrija tagħha tas-servizzi,

hija tista' tiehu mizuri xirqa wara konsultazzjoni mal-Kumitat Kongunt jew wara 30 ġurnata ta' xogħol li jsegwu tali referenza għall-konsultazzjoni.

B' referenza għall-prattika inkompatibbli mal-paragrafu 1 (iii) ta' dan l-Artikolu, tali mizuri xierqa, meta GATT huwa applikabbli għalihom, jista' jiġi adottat biss skond il-proċeduri w taht il-kondizzjonijiet mqeda mil-GATT jew minn kwalunkwe strument rilevanti iehor negozjat taht l-awspiċi tagħha w applikabbli bejn il-partijiet.

8. Nonostante kwalunkwe provedimenti għall-kuntrarju adottati skond il-paragrafu 3, il-partijiet jridu jiskambjaw informazzjoni wara li wiehed jikonsidera l-limitazzjonijiet imposti mill-htigijiet tas-segretezza professjonali w kummerċjali.

Artikolu 31

L-istati membri w l-Awtorita' Palestinjana jridu jaġġustaw progressivament, minghajr preġudizzju għall-obbligi tagħhom mal-GATT fejn xieraq, kull monopolju tal-istat ta' natura kummerċjali, sabiex jiżguraw li, sal-31 ta' Diċembru 2001, l-ebda diskriminazzjoni li jirrigwardja l-kondizzjonijiet li tahtha l-oġġetti huma prokurati w marketed jeżisti bejn nazżjonali tal-istati membri w l-polpu Palestinjan tax-Xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża. Il-Kumitat Kongunt jkun infurmat dwar il-mizuri adottati sabiex jiġi mplimentat dan l-għan.

Artikolu 32

Għall-dak li jirrigwarda intrapriżi publiċi w intrapriżi li għalihom drittijiet speċjali jew esklussivi ġew konċessi, il-Kumitat Kongunt jrid jiżgura li sal-31 ta' Diċembru 2001 ma' tkunx introdotta w lanqas mantnuta kwalunkwe mizura li tfikkel il-kummerċ bejn il-Komunità' u l-Awtorita' Palestinjana li huma kuntrarji għall-interessi tal-partijiet. Il-provedimenti mghandhomx iwaqqfu l-operat tagħhom la bil-liġi w lanqas de facto tal-għanijiet partikolari assenjati lil-dawk l-imprizi.

Artikolu 33

1. Il-partijiet jridu jikonċedu w jiżguraw protezzjoni adegwata w effettiva ta' drittijiet ta' propjeta' informatika, industrijali w kummerċjali skond w l-aktar standards internazzjonali għoljin, inklużi mezzi effikaċi sabiex jiġu nforżati tali drittijiet.

2. L-implementazzjoni ta' dan l-Artikolu jrid ikun rivedut regolament mill-partijiet. Jekk problemi fil-kamp tal-propjeta' informatika, industrijali w kummerċjali li jaffettwa l-kondizzjonijiet tal-kummerrċ javeraw ruhhom, konsultazzjoni urġenti għandha ssir fl-istruttura tal-Kumitat Kongunt, fuq rikjesta ta' kull waħda mill-partijiet, bil-għan li jintlahqu soluzzjonijiet sodisfaċenti għall-kullhadd.

Artikolu 34

1. Il-partijiet jiftehmu dwar l-oġġettiv tal-liberalizzazzjoni reċiproka w gradwali tal-prokurament ta' kuntratti pubbliċi.

2. Il-Kumitat Kongunt jrid jiehu il-mizuri neċessarji sabiex jiġi mplemenat il-paragrafu 1.

TITOLU III

KO-OPERAZZJONI EKONOMIKA W ŻVILUPP SOĠJALI*Artikolu 35***Ogġettivi**

1. Il-Partijiet jintrabtu li jintensifikaw ko-operazzjoni ekonomika fl-interessi reċiproċi tagħhom w skond l-ogġettivi ġenerali ta' dan il-ftehim.

2. Il-ghan tal-ko-operazzjoni jkun dak li jkun ta' sostenn għall-isforzi tal-Awtorita' Palestinjana sabiex tintlaħaq ekonomija sostenibbli w żvilupp soċjali.

*Artikolu 36***Skop**

1. Ko-operazzjoni trid tifoka primarjament fuq setturi li jsofru minn diffikultajiet interni jew affettwati minn proċess ġenerali ta' liberalizzazzjoni tal-ekonomija tax-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża, u partikolarment bil-liberalizzazzjoni tal-kummerċ bejn ix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża W il-Komunità.

2. F'mod simili, ko-operazzjoni trid tiffoka fuq żoni li probabbilment iġibu l-ekonomiji tal-Komunità' w ix-xatt tal-Punent u l-Medda ta' Gaża aktar qrib xulxin, partikolarment dawk li jiġeneraw tkabbir sostenibbli u impjigi.

3. Ko-operazzjoni jkollu l-effett li jinkoraġixxi l-implementazzjoni ta' miżuri disinnjati sabiex jiżviluppaw il-ko-operazzjoni intra-reġjonali.

4. Conservation of the environment and ecological balance shall be taken into account in the implementation of the various sectors of economic cooperation to which it is relevant.

5. Il-partijiet jistgħu jiftehmu li jestendu setturi oħra mhux koperti mill-provedimenti ta' dan it-Titolu.

*Artikolu 37***Metodi w modalitajiet**

Ko-operazzjoni ekonomika tkun implementata partikolarment permezz ta':

(a) djalogu ekonomiku regolari bejn il-partijiet, li jkopri l-partijiet kollha tal-politika tal-makro-ekonomija w partikolarment il-politika tal-budget, il-bilanċ tal-hlasijiet u politika monetarja;

(b) skambju regolari ta' informazzjoni w idejat f'kull settur ta' ko-operazzjoni nkluzi laqgħat ta' uffiċjali w esperti;

(c) trasferiment ta' parir, parir ekspert u taħriġ;

(d) implementazzjoni ta' azzjonijiet kongunti bħalma huma seminars u workshops;

(e) assistenza teknika, amministrattiva w regulatorja;

(f) inkuraġġiment ta' joint ventures;

(g) disseminazzjoni ta' nformazzjoni dwar ko-operazzjoni.

*Artikolu 38***Ko-operazzjoni ndustrijali**

L-iskop prinċipali jkun dak li:

— jkun ta' sostenn għall-Awtorita' Palestinjana, fl-isforzi tagħha sabiex timodernizza w tidiversifika l-industrija w, in partikolar, sabiex tikreja ambjent favorevoli għas-settur privat u l-iżvilupp industrijali,

— tipromwovi l-ko-operazzjoni bejn l-operaturi ekonomiċi taż-żewġ partijiet,

— tipromwovi l-ko-operazzjoni li tirigwarda l-politika ndustrijali, kompetitivita' fekonomija miftuħa w l-imodernizzar u żvilupp tal-industrija,

— tappoġġa politika li tidiversifika l-produzzjoni w esportazzjoni w outlets esterni,

— tinkoraġixxi riċerka w żvilupp, innovazzjoni w trasferiment ta' teknoloġija sa fejn huma ta' benefiċċju għall-industrija,

— jiżviluppaw u jsaħħu r-riżorsi umani meħtieġa mill-industrija,

— jifacilita l-aċċess li jiġu ssugrati facilitajiet finanzjarji għall-benefiċċju tal-industrija Palestinjana.

*Artikolu 39***Promozzjoni tal-investment u investment**

L-ogġettiv tal-ko-operazzjoni tkun il-kreazzjoni ta' ambjent favorevoli w stabbli għall-investment fix-xatt tal-punent u l-medda ta' Gaża.

Ko-operazzjoni tieħu l-forma tal-promozzjoni tal-investment Dan jikkonsisti fl-iżvilupp ta':

- proceduri amministrattivi armonizzati w simplifikati,
- Makkinerju ta' ko-investment, speċjalment għall-intraprizi ż-żgħar u medji (SMEs) taż-żewġ partijiet,
- kanali ta' informazzjoni w miżuri li jidentifikaw opportunitajiet ta' investment,
- ambjent li jwassal għall-investment fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża.

Ko-operazzjoni tista' tetendi wkoll għall-kreazzjoni w implementazzjoni ta' proġetti li juru l-kisba effettiva w l-użu ta' teknoloġiji bażiċi, l-użu ta' standards, l-iżvilupp ta' riżorsi wmani (per eżempju fteknoloġiji w management) u l-kreazzjoni ta' impjiegi.

Artikolu 40

Standardizzar w assessment ta' konformita'

L-oġġettiv ta' ko-operazzjoni tkun sabiex idejjaq il-firda fi standards w ċertifikazzjoni.

Ftermini prattiċi ko-operazzjoni tiehu l-forma tal-:

- il-promozzjoni tal-użu tar-regoli tekniċi tal-Komunità' u standards Ewropej u proceduri ta' assessment ta' konformita,
- żieda fil-livell ta' konformita' ta' assessment minn entitajiet Palestinjani ta' ċertifikazzjoni w akkreditazzjoni,
- diskussjoni ta' ftehim reciproci ta' għarfien, fejn xieraq,
- ko-operazzjoni fil-kamp ta' imaniġjar ta' kwalità,
- l-iżvilupp ta' strutturi għall-protezzjoni ta' propjeta' informatika, individwali w kummerċjali, għall-standardizzar u għall-twaqqif ta' standards.

Artikolu 41

Aprossimazzjoni tal-ligijiet

L-oġġettiv ta' ko-operazzjoni tkun sabiex taprosimizza l-leġiżlazzjoni tal-Kunsill Palestinja ma dik tal-Komunità', fil-materji koperti mill-ftehim.

Artikolu 42

Intraprizi Żgħar u ta' daqs medju

L-oġġettiv ta' ko-operazzjoni tkun il-kreazzjoni ta' ambjent li jifavorixxi l-iżvilupp ta' SMEs fuq swieq lokali w ta' esportazzjoni permezz, inter alia:

- promozzjoni ta' kuntatti bejn intraprizi, partikolarment permezz ta' riżorsi lill-networks u strumenti tal-Komunità' għall-promozzjoni ta' ko-operazzjoni ndustrijali w partnership,
- aċċess aktar faċli għall-investment finanzjarju,
- informazzjoni w servizzi ta' sostenn,
- tishieh ta' riżorsi umani bil-ghan li jstimola l-innovazzjoni w it-twaqqif ta' proġetti w imprizi kummerċjali.

Artikolu 43

Servizzji Finanzjarji

L-oġġettiv ta' ko-operazzjoni jkun l-iżvilupp għall-aħjar u żvilupp ta' servizzji finanzjarji.

Jiehu l-forma sabiex:

- jinkouragixxi t-tishieh u ristrutturar tas-settur finanzjarju Palestinjan,
- jirringa għall-aħjar accounting Palestinjan, sistemi bankarji ta' superviżjoni w regolamentazzjoni, assigurazzjoni w partijiet ohra mis-settur finanzjarju.

Artikolu 44

Agrikultura w Sajd

L-ghan ta' ko-operazzjoni taht dan it-titolu jkun prinċiparjament għall-imodernizzar u ristrutturar, fejn neċessarju, tal-agrikultura w sajd.

Dan jinkludi l-imodernizzar ta' infrastrutturi w ta' tghamir; l-iżvilupp ta' ipakkjar, hżin u teknika ta' marketing; u l-irringar għall-aħjar ta' kanali ta' distribuzzjoni.

Hija tkun ippreparata aktar speċjalment sabiex:

- tiżviluppa swieq stabbli,
- appoġġ għall-politika sabiex tidiversifika l-produzzjoni w l-esportazzjoni w outlets esterni,
- tnaqqis tad-dipendenza tal-ikel,
- promozzjoni ta' agrikultura w sajd li huma tajbin għall-ambjent, b' attenzjoni partikolari tal-htieġa ta' konservazzjoni w imaniġjar razzjonal tas-sajd,
- relazzjonijiet aktar mill-qrib fuq bażi volontarja bejn gruppi kummerċjali w organizzazzjonijiet li jirapreżentaw snajja w professjonijiet,
- assistenza teknika w taħriġ,
- armonizzazzjoni ta' standards phytosanitarji w veterinarji,

- żvilupp rurali ntegrat inklużi żvilupp għall-aħjar ta' servizzi bażiċi w l-iżvilupp ta' attivitajiet ekonomiċi assoċjati, u
- ko-operazzjoni fost reġjuni rurali w skambju ta' esperjenza w know-how li tikoċerna żvilupp rurali.

Artikolu 45

Żvilupp Soċjali

il-partijiet jgħarfu l-importanza ta' żvilupp soċjali li għandu jmur id fid ma kull żvilupp ekonomiku. Huma jgħatu prioritajiet partikolari għar-rispett għall-drittijiet soċjali bażiċi.

Il-Partijiet jgħatu prijorita' lill-miżuri ndirizzati sabiex:

- jipromwovu l-ugwaljanza tan-nisa w parteċipazzjoni bilanċjata fil-proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet fl-isfera ekonomiċi w soċjali, permezz tal-edukazzjoni w l-medja,
- l-iżvilupp ta' ippanar tal-familja w l-protezzjoni ta' ommijiet u tfal,
- tibdil għall-aħjar tas-sistema ta' protezzjoni soċjali,
- tibdil għall-aħjar tar-rispons għall-htigijiet sanitarji,
- tibdil għall-aħjar tal-kondizzjonijiet tal-għajxien f'żoni ta' popolazzjoni densa f'żoni anqas-favoriti,
- il-promozzjoni tar-rispett għall-drittijiet tal-bniedem u demokrazija, inter alia permezz ta' djalogu soċjo-professionali.

Artikolu 46

Trasport

L-oġġettivi ta' ko-operazzjoni tkun ta':

- għajnuna għall-ristrutturar u modernizzar ta' toroq, portijiet u ajruporti,
- servizzi aħjar tal-passigieri w merkanzija kemm fuq livell bilaterali w reġjonali, w
- it-twaqqif u l-infurzar ta' standards operazzjonali komparabbli ma dawk li jiprevalu fil-Komunità'.

Il-partijiet ta' prioritajiet ta' ko-operazzjoni jkunu:

- trasport tat-toroq iklużi tnaqqis gradwali ta' htigijiet ta' transitu,
- management ta' ferroviji, portijiet u ajruporti nkluzi sistemi ta' navigazzjoni w ko-operazzjoni bejn l-entitajiet nazzjonali rilevanti,
- modernizzar ta' infrastrutturi tat-toroq, ferroviji, portijiet u ajruporti fuq rotot prinċipali ta' interess komuni,

- konessjonijiet trans-Ewropej u rotot ta' interess reġjonali, u
- upgrading ta' tghamir tekniku sabiex jingieb għall-standards Komunitarji għall-trasport bit-trieq/ferrovija, traffiku tal-kontainer u trasbord.

Artikolu 47

Infrastruttura tal-informazzjoni w telekomunikazzjonijiet

Ko-operazzjoni jkollha l-għan li tistimula l-żvilupp ekonomiku w soċjali kif ukoll l-iżvilupp ta' soċjeta' informatika.

Iż-żoni ta' prijorita' ta' ko-operazzjoni jkunu:

- sabiex jifacilitaw il-kollaborazzjoni fil-kamp tal-politika tat-telekomunikazzjoni, żvilupp ta' networks u infrastruttura għall-soċjeta' nformatika,
- għall-iżvilupp ta' djalogu fuq issues li għandhom x' jaqsmu mas-soċjeta' nformatika w għall-promozzjoni ta' skambju ta' nformazzjoni w l-organizzazzjoni ta' seminars u konferenzi f'dan il-qasam,
- sabiex jiġu promossi w implementati proġetti kongunti fl-introduzzjoni ta' servizzi godda ta' telekomunikazzjoni w applikazzjonijiet relatati mas-soċjeta' nformatika,
- sabiex jiġu permessi skambji dwar l-istandardizzar, ittestjar tal-konformita', u certifikazzjoni fit-teknoloġiji tal-informatika w komunikazzjoni,
- interkonezzjoni w interoperabilita' ta' networks u servizzu telematiċi,

Artikolu 48

Energija

L-oġġettivi ta' ko-operazzjoni fuq l-energija tkun sabiex tgħin lix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaza tottjeni t-teknoloġiji w infrastrutturi essenzjali għall-iżvilupp tagħha, partikolarment bil-għan li jiġu facilitati il-konessjonijiet bejn l-ekonomija tagħha w dik tal-Komunità'.

L-oqsma ta' prioritajiet ta' ko-operazzjoni tkun:

- il-promozzjoni ta' energiji rinovabbli,
- il-promozzjoni tal-ekonomizzar tal-energija u l-effiċenza tal-energija,
- sostenn għall-operazzjonijiet disinnjati sabiex jifacilitaw it-transitu ta' gass, żejt u elettricità, u riċerka applikata f'networks ta' data bank fis-setturi tal-ekonomija w soċjali li huma pont bejn il-Komunità' w operaturi Palestinjani in partikolaru, u

- appoġġ għall-imodernizzar u l-iżvilupp ta' networks ta' enerġija u l-konnessjoni ma networks Komunitarji.

Artikolu 51

Turiżmu

Artikolu 49

Ko-operazzjoni Xjentifika w teknoloġiku

Il-Partijiet jridu jistinkaw sabiex jipromwovu l-ko-operazzjoni fuq żvilupp xjentifiku w teknoloġiku.

L-iskop tal-ko-operazzjoni tkun sabiex:

- (a) jinkoraġixxu t-twaqqif ta' konnessjonijiet permanenti bejn il-komunitajiet xjentifiċi tal-partijiet, primarjament permezz ta':

- provediment lill-istituzzjonijiet Palestinjani b' access għall-programmi Komunitarji ta' riċerka w żvilupp teknoloġiku skond regoli Komunitarji li jiġvornaw l-involvement f'tali programmi ta' pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità,

- Partecipazzjoni Palestinjana f'networks ta' ko-operazzjoni decentralizzata,

- jipromwovu s-sinerġija f'tahriġ u riċerka;

- (b) jimiljoraw il-kapaċitajiet ta' riċerka Palestinjana;

- (c) jistimulaw l-innovazzjoni teknoloġika w t-trasferiment ta' teknoloġija ġdida w know-how;

- (d) jinkoraġixxu l-attivitajiet kollha li għandhom l-għan li jistabilixxu sinerġija fuq livell reġjonali.

Artikolu 50

Ambjent

L-għanijiet ta' ko-operazzjoni tkun li twaqqaf id-deterjorazzjoni tal-ambjent, għall-kontroll tat-tniġġis, sabiex tiġi protetta s-saħħa tal-bniedem u sabiex tiġi żgurata l-użu razzjonali ta' riżorsi naturali bil-għan li jiġi promoss l-iżvilupp sostenibbli.

Hija tpoġġi priorita' fuq materji li għandhom x' jaqsmu ma: desertification, imaniġjar tar-riżorsi tal-ilma, salinization, l-impatt tal-agrikoltura fuq il-kwalità tal-hamrija u tal-ilma, l-użu xieraq tal-enerġija, l-impatt tal-iżvilupp tal-industrija in ġenerali w partikolarment dwar is-sigurtà ta' impjanti ndustrijali, l-imaniġjar tal-iskart, l-imaniġjar integrat ta' oqsma sensitivi, il-kwalità tal-ilma tal-baħar u l-kontroll u l-prevenzjoni tat-tniġġis marittimu, u edukazzjoni w għarfien ambjentali.

Ko-operazzjoni tkun inkoraġata bl-użu ta' għodda avvanzati ta' immaniġjar tal-ambjent, metodi ta' monitoraġġ tal-ambjent, u sorveljanza, inklużi l-użu ta' sistemi ta' informazzjoni ambjentali (EIS) u studju dwar l-impatt fuq l-ambjent (EIA).

Prioritajiet għall-ko-operazzjoni jkunu:

- promozzjoni ta' investimenti fit-turiżmu,
- miljorament ta' għarfien tal-industrija turistika w li tiżgura konsistenza akbar ta' politika li taffettwa t-turiżmu,
- promozzjoni ta' tul ta' staġjun tajjeb tat-turiżmu,
- promozzjoni ta' ko-operazzjoni bejn reġjuni w bliet ta' pajjiżi ġirien,
- juru biċ-ċar l-importanza tal-wirt kulturali tat-turiżmu,
- jgħamli t-turiżmu aktar kompetitiv permezz ta' appoġġ għall-professjonalita miżjuda li tiżgura l-bilanċ u l-iżvilupp sostenibbli tat-turiżmu.

Artikolu 52

Ko-operazzjoni doganali

Ko-operazzjoni doganali hija ntiza sabiex tiżgura li l-provedimenti dwar il-kummerċ huma osservati u sabiex jigarantixxu l-kummerċ ġust.

Hija tista' tgħati lok għas-segwenti tipi ta' ko-operazzjoni:

- formi varji ta' skambju ta' nformazzjoni w skemi ta' tahriġ,
- simplifikazzjoni ta' kontrolli w proċeduri li jikonċernaw ir-rilaxx doganali ta' oġġetti,
- l-introduzzjoni tad-dokument amministrattiv singolu w sistema ta' konnessjoni mal-arranġamenti Komunitarji w tal-Awtorita Palestinjana dwar transitu,
- assistenza teknika iprovduta minn esperti tal-Komunità.

Mingħajr preġudizzju għall-forom oħra ta' ko-operazzjoni provduti f'dan il-ftehim, l-awtoritajiet amministrattivi tal-partijiet jridu jiprovdu lill xulxin b'assistenza reciproka fuq materji doganali.

Artikolu 53

Ko-operazzjoni fuq Statistiċi

L-oġġetivi ewlenin tal-ko-operazzjoni f'dan il-lok għandha tkun intiza sabiex tiżgura l-komparabilita' w l-utilita' ta' statistiċi fuq kummerċ barrani, finanza w bilanċ ta' hlasijiet, populazzjoni, migrazzjoni, trasport w komunikazzjoni, w ġeneralment l-oqsma kollha li huma koperti minn dan il-ftehim u li jwasslu għall-formazzjoni ta' statistiċi.

Artikolu 54

Ko-operazzjoni dwar politika ekonomika

Ko-operazzjoni hija mmirata lejn:

- l-iskambju ta' nformazzjoni dwar is-sitwazzjoni makro-economika w prospettu w strategiji ta' żvilupp,
- analiżi kongunta ta' kwistjonijiet ekonomiċi ta' interess reċiproku, w
- l-inkoraġament ta' ko-operazzjoni bejn ekonomisti w minn jgħamel il-politika fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża w fil-Komunità.

Artikolu 55

Ko-operazzjoni reġjonali

Bħala parti mill-implimentazzjoni ta' ko-operazzjoni ekonomika fl-isferi varji, il-Partijiet jridu jinkoraġixxu operazzjonijiet disinnjati sabiex jiżviluppaw ko-operazzjoni bejn l-Awtorità Palestinjana w partners oħra Mediterranji, permezz ta' appoġġ tekniku.

Din il-ko-operazzjoni tkun element importanti tal-appoġġ Komunitarju għall-iżvilupp ta' reġjun intier.

Priorità jingħata lill-operazzjonijiet li għandhom l-għan:

- il-promozzjoni ta' kummerċ intra-reġjonali,
- żvilupp reġjonali ta' ko-operazzjoni dwar l-ambjent,
- inkoraġament tal-iżvilupp tal-infrastrutturi tal-komunikazzjoni meħtieġa għall-iżvilupp ekonomiku tar-reġjun,
- tishieh tal-iżvilupp tal-ko-operazzjoni żgħażuġha ma pajjiżi ġirien.

Il-Partijiet jridu wkoll isahhu il-ko-operazzjoni bejnierhom f'dak li għandu x' jaqşam ma żvilupp reġjonali w l-ippjanar ta' l-użu ta' l-art.

Għal-dan il-għan il-miżuri segwenti jistgħu jittiehdu:

- azzjoni kongunta mill-awtoritajiet reġjonali w lokali fil-qasam ta' żvilupp ekonomiku, w
- it-twaqqif ta' mekkaniżmi għall-iskambju ta' informazzjoni w esperjenza.

TITLU IV

KO-OPERAZZJONI FUQ MATERJI AWDJO-VIŻIVI W KULTURALI, INFORMAZZJONI W KOMUNIKAZZJONI

Artikolu 56

Il-Partijiet jridu jipromwovu l-ko-operazzjoni fis-settur awdjo-viżiv għall-benefiċċju tagħhom kollha. Il-Partijiet jridu jfittxu modi kif jassoċjaw l-Awtorità Palestinjana mall-inizjattivi tal-Komunità f'dan is-settur, b' hekk jgħamlu possibbli l-ko-operazzjoni f'oqsma bhalama huma l-ko-produzzjoni, taħriġ, żvilupp u distribuzzjoni.

Artikolu 57

Il-Partijiet jridu jipromwovu l-ko-operazzjoni kulturali. Il-qasam ta' ko-operazzjoni jista' jinkludi attivitajiet Komunitarji li jikkoncernaw, pertikolarment, traduzzjoni, skambju ta' xogħol tal-arti w artisti, konservazzjoni w restawr ta' monumenti w siti storiċi w kulturali, taħriġ ta' persuni li jaħdmu fil-kamp kulturali, l-organizzazzjoni ta' eventi kulturali b' orjentazzjoni Ewropea, promozzjoni ta' għarfien ta' kulhadd u kontribuzzjoni lejn ix-xandir ta' informazzjoni fuq eventi kulturali futuri.

Artikolu 58

Il-Partijiet jridu jintrabtu li jideterminaw kif jistgħu jirrangaw f'mod sinjifikanti is-sitwazzjoni ta' taħriġ edukattiv u sitwazzjoni

vokazzjonali. Għal-dan il-għan, l-aċċess ta' nisa fl-edukazzjoni, inkluzi korsijiet tekniċi, edukazzjoni aktar għoli w taħriġ vokazzjonali, jridu jirċievu attenzjoni speċjali.

Sabiex kiġi żviluppat il-livell ta' professjonalità ta' haddiema aktar imlaħqin fis-setturi pubbliċi w privati, il-partijiet jridu jiprovdu l-ko-operazzjoni tagħhom fit-taħriġ edukattiv u vokazzjonali w l-ko-operazzjoni bejn universitajiet u ditti.

Il-preparament ta' żaġżuġħ sabiex jsiru ċittadini attivi f'soċjetajiet ċivili demokratiċi għandu jiġi promoss f'mod attiv. Ko-operazzjoni taż-żaġżuġħ, inkluz taħriġ ta' haddiema żaġżuġħ u mexxejja żaġżuġħ, skambju taż-żaġżuġħ u attivitajiet ta' servizzi volontarji, għalhekk jistgħu jkun appoġġjati w żviluppati.

Attenzjoni speċjali tkun mgħotija għall-operazzjonijiet u programmi li jgħamlu possibbli rabtiet permanenti (per eżempju, MED-CAMPUS) sabiex jiġu stabiliti bejn entitajiet speċjalizzati fil-Komunità w fix-xatt tal-Punent u il-Medda ta' Gaża, li jinkoraġixxu il-kontribut komuni w l-iskambju ta' esperjenza w riżorsi tekniċi.

Artikolu 59

Il-partijiet jridu jipromwovu attivitajiet ta' interess komuni fil-qasam tal-informazzjoni w komunikazzjoni.

Artikolu 60

Ko-operazzjoni tkun implementata partikolarment permezz ta':

- (a) djalogu regolari bejn il-Partijiet;
- (b) skambju regolari ta' informazzjoni w idejat f'kull settur ta' ko-operazzjoni inklużi laqgħat ta' uffiċjali w esperti;

- (c) trasferiment ta' pariri w esperjenza w tahrig ta' gradwati Palestinjani żgħar;
- (d) implementazzjoni ta' azzjonijiet kongunti bħalma huma seminars w workshops;
- (e) assistenza teknika, amministrattiva w regulatorja;
- (f) it-tixrid ta' informazzjoni fuq attivitajiet ta' ko-operazzjoni.

TITLU V

KO-OPERAZZJONI FINANZJARJA

Artikolu 61

Sabiex jkun ottenu l-għan ta' dan il-ftehim, pakett ta' ko-operazzjoni finanzjarju jrid jiġi provdut lill-Awtorita' Palestinjana skond il-proċeduri xierqa w ir-riżorsi finanzjarji rikjesti.

Dawn il-proċeduri jkunu miftehma miż-żewġ Partijiet bl-użu ta' l-aktar strumenti xierqa wara li dan il-ftehim jkun daħal fis-seħh.

Ko-operazzjoni finanzjarja trid tiffoka fuq:

- tirejaġixxi għall-riperkussjonijiet ekonomiċi għax-xatt tal-Punent u l-Medda ta' Gaża tal-introduzzjoni gradwali ta' żona ta kummerċ hieles, primarjament permezz ta' upgrading u ristrutturiar,
- istituzzjonijiet tal-kummerċ li jipromwovu ir-rabtiet tal-kummerċ ma swieq baranin,
- miżuri akkumpanjanti għall-politika implimentata fis-settur soċjali,
- upgrading ta' infrastruttura ekonomika w soċjali,

- promozzjoni ta' investment privat u attivitajiet li jikrejw ix-xogħol fis-setturi tal-produzzjoni,
- promozzjoni ta' riformi disinnjati sabiex jimodernizzaw l-ekonomija,
- servizzi,
- żvilupp urban u rurali,
- l-ambjent,
- it-twaqqif u l-irrangar ta' istituzzjonijiet neċessarji għall-hidma korretta tal-amministrazzjoni pubblika Palestinjana w l-avanzament tad-demokrazija w drittijiet tal-bniedem.

Artikolu 62

Sabiex jiġi żgurat li approach ko-ordinat jiġi adottat lil-kwalunkwe problemi makro-ekonomiċi w finanzjarji eċċezzjonali li jistgħu jseħhu b' riżultat tal-implementazzjoni ta' dan il-ftehim, il-partijiet jridu jużaw id-djalogu regolari ekonomiku provdut għaliha fit-Titolu III sabiex jingħata attenzjoni partikolari għall-monitoraġġ tal-problemi kummerċjali w finanzjarji fir-relazzjonijiet ta' bejniethom.

TITOL VI

PROVEDIMENTI ISTITUZZJONALI, ĠENERALI W FINALI

Artikolu 63

1. Kumitat kongunt għall-kummerċ w ko-operazzjoni bejn il-Komunita' Ewropea w l-Awtorita' Palestinjana, msemmija f'dan il-ftehim bħala "Kumitat kongunt", huwa stabilit hawnhekk. Hija jkollha l-poter sabiex tiehu d-deċiżjonijiet fil-każijiet provduti għaliha f'dan il-ftehim kif ukoll f'każijiet ohra neċessarji sabiex jintlaħaq l-għan tal-oġġettivi li jriżultaw minn dan il-ftehim.

Id-deċiżjonijiet mehuda jorbtu lill-partijiet, li jridu jiehdu dawk il-miżuri kif meħtieġa sabiex jimplementawhom.

2. Il-Kumitat kongunt jista' jifformula riżoluzzjonijiet, rakomandazzjonijiet, jew opinjonijiet li hija tikonsidera deżiderabbli sabiex jintlaħqu l-għanijiet komuni u l-funzjoni min-għajr problemi tal-ftehim.

3. Il-Kumitat kongunt trid jadotta r-regoli ta' proċedura tagħha.

Artikolu 68

Artikolu 64

1. Il-Kumitat kongunt ikun kompost minn rapprezentativi tal-Komunità' w l-Awtorita' Palestinjana.

2. Il-Kumitat kongunt jaġixxi bi ftehim komuni bejn il-Komunità' w l-Awtorita' Palestinjana.

Artikolu 65

1. Il-posizzjoni ta' President tal-Kumitat kongunt jkun okkupat darba iva u darba le mill-Komunità' w l-Awtorita' Palestinjana skond il-kondizzjonijiet imposti fir-regoli ta' proċedura.

2. Il-Kumitat kongunt irid jiltaqa darba fis-sena w fejn ikun hemm il-htieġa, fuq l-inizjattiva tal-President.

Artikolu 66

1. Il-Kumitat Kongunt jista' jiddeċidi li jistabilixxi xi kumitat iehor li jista' jassistija fil-qadi tad-dmirijiet tagħha.

2. Il-Kumitat Kongunt jrid jidetermina l-komposizzjoni w d-doveri ta' tali kumitati w kif jifunzjonaw.

Artikolu 67

1. Kull parti tista' tireferi lill-Kumitat Kongunt kwalunkwe nuqqas ta' ftehim li ggandu x'jaqsam mal-applikazzjoni jew interpretazzjoni ta' dan il-ftehim.

2. Il-Kumitat Kongunt jista' jideċidi nuqqas ta' ftehim permezz ta' deċizzjoni.

3. Kull parti tkun marbuta tiehu l-miżuri involuti fl-eżekuzzjoni ta' deċizzjoni msemmija fil-paragrafu 2.

4. Fil-każ li ma jkunx possibbli li dan in-nuqqas ta' ftehim jiġi solvut skond il-paragrafu 2, kull parti tista' tinnotifika l-parti l-oħra dwar l-hatra ta' arbitru; il-parti l-oħra mbagħad trid tapponta arbitru iehor fi żmien xaharejn.

Il-Kumitat Kongunt trid tahtar arbitru iehor.

Id-deċizionijiet tal-arbitri jkunu mehuda b' deċizzjoni tal-maġġoranza.

Kull parti għal-kustjoni jridu jiehdu l-passi meħtieġa sabiex jimplementaw id-deċizzjoni tal-arbitru.

Xejn f'dan il-ftehim ma jwaqqaf parti milli tiehu s-segwentu passi:

(a) li hija tikonsidera neċessarji sabiex tiprevenixxi li tgħaddi nformazzjoni li hija kontrarja għall-interessi essenzjali tagħha ta' sigurta';

(b) li għandhom x' jaqsmu mal-produzzjoni ta', jew kummerċ fl-, armi, munizzjon jew materjali tal-gwerrasjew għall-riċerka, żvilupp jew produzzjoni ndispensabbli għall-fini ta' difiża, sakemm dawn il-miżuri ma jwaqqfux il-kondizzjonijiet tal-kompetizzjoni għal-dawk il-prodotti mhux intiżi għall-użu speċifikament militari;

(c) li hija tikonsidera essenzjali għas-sigurta' tagħha fil-każ ta' problemi interni serji li jaffettwaw l-osservanza tal-liġi u l-ordni, fi żmien ta' gwerra jew tensjoni serja nternazzjonali li tikostitwixxi theddida ta' gwerra, jew sabiex jiġu eżegwiti obbligi li hija aċċetat għall-fini li żżomm il-paċi w s-sigurta' internazzjonali.

Artikolu 69

Fl-oqsma li jaqaw f'dan il-ftehim u mingħajr preġudizzju għall-kwalunkwe provvedimenti speċjali kontenuti fiha:

— l-arranġamenti applikati mill-Awtorita' Palestinjana għall-dak li jirigwarda l-Komunità' ma tghatix lok għall-kwalunkwe diskriminazzjoni bejn l-istati membri, il-konazzjonali tagħhom jew il-kumpaniji tagħhom jew ditti,

— l-arranġamenti applikati mill-Komunità' għal-dak li għandu x' jaqsam mal-Awtorita' Palestinjana ma tghatix lok għall-diskriminazzjoni bejn membri tal-popolazzjoni Palestinjana, kumpaniji jew ditti tax-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża.

Artikolu 70

1. Il-partijiet jridu jiehdu kwalunkwe miżuri ġenerali jew speċifiċi meħtieġa sabiex jeżegwixxu l-obbligazzjonijiet tagħhom taht dan il-ftehim. Jridu jiżgraw li l-oġġettivi mqeda minn dan il-ftehim jintlaħqu.

2. Jekk kwalunkwe parti tikonsidera li l-parti l-oħra falliet mill-tosserva xi obbligu taht dan il-ftehim, hija tista' tiehu l-passi xierqa. Qabel ma tagħmel dan, bl-eċċezzjoni ta' każijiet ta' urġenza speċjali, hija trid tforni lill-Kumitat Kongunt bl-informazzjoni kollha relevanti meħtieġa għall-eżami bir-reqqa tas-sitwazzjoni bil-għan li tinstab soluzzjoni aċċetabbli għall-partijiet.

Fl-ghażla ta' miżuri, trid tingħata prijorita' lill-dawk li linqas jid-disturbaw il-funzjoni tal-ftehim. Dawn il-miżuri jridu jkunu notfikati lill-Kumitat kongunt w jkunu s-suġġett ta' konsultazzjonijiet fil-Kumitat kongunt jekk il-partijiet l-oħra jeh-tiegu dan.

Artikolu 71

Annessi 1 sa 3u l-Protokoli 1 sa 3 jifurmaw parti ntegrali ta' dan il-ftehim.

Dikjarazzjonijiet jridu jidru fl-Att Finali, li jiforma parti ntegrali ta' dan il-ftehim.

Artikolu 72

Għall-fini ta' dan il-ftehim it-terminu "Partijiet" tfisser il-PLO għall-benefiċċju tal-Awtorita' Palestinjana w l-Komunita', li kull waħda minnhom tagħxi skond il-poteririspettivi tagħhom.

Artikolu 73

Dan il-ftehim japplika, minn naħa waħda, għat-territorji li fiha t-Trattat li jstabilixxi l-Komunita' Ewropea hija applikata w taht il-kondizzjonijiet imqeda f'dak it-trattat u, minn naħa l-oħra, lit-territorju tax-xatt tal-Punent u l-Medda ta' Gaza.

Artikolu 74

Dan il-ftehim, miktub f'duplikat fil-lingwa Daniża, Olandiża, Ingliża, Finlandiża, Franċiża, Germaniża, Griġa, Taljana, Portugiża, Spanjola, Svediża, u Arbija, kull wieħed minn dawn it-testi għandhom awtenticita' ekwivalenti, jridu jkunu depożitati mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 75

1. Dan il-ftehim jkun approvat mill-Partijiet skond il-proċeduri tagħhom.

Dan il-ftehim jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xaħar segwenti d-data li fiha l-partijiet jinotifikaw lill-xulxin li l-proċeduri msemmija fl-ewwel paragrafu ġew kompletati.

2. Mhux aktar tard mill-4 ta' Mejju 1999 negozjati jibdeu bil-għan li jikkonkludu Ftehim ta' Assoċjazzjoni Ewro-Mediterranju. Sakemm tali ftehim huwa konkluz, dan il-ftehim jibqa fis-seħh, soġġett għall-kwalunkwe emenda miftehma bejn il-partijiet.

3. Kull parti tista' tirrifjuta dan il-ftehim billi tinotifika l-parti l-oħra. Il-ftehim jiqaf milli japplika sitt xhur wara d-data ta' tali notifika.

Hecho en Bruselas, el veinticuatro de febrero de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den fireogtyvende februar nitten hundrede og syv og halvfems.

Geschehen zu Brüssel am vierundzwanzigsten Februar neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τέσσερις Φεβρουαρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the twenty-fourth day of February in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-quatre février mille neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventiquattro febbraio millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de vierentwintigste februari negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte e quatro de Fevereiro de mil novecentos e noventa e sete.

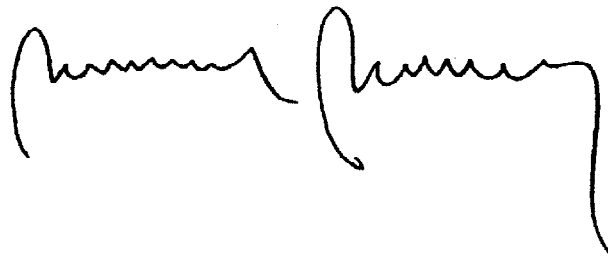
Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäneljäntenä päivänä helmikuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den tjugofjärde februari nittonhundra nittiosju.

حرر في بروكسل ، في الرابع والعشرين من شهر فبراير سنة
الف وتسعمائة وسبعة وتسعون .

Por la Comunità Europea
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Voor de Europese Gemeenschap
 Pela Comunidade Europeia
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar

Hamza bin Laden



عن منظمة التحرير الفلسطينية العاملة لصالح السلطة الفلسطينية في
 الضفة الغربية وقطاع غزة



Lista ta' Annessi

Anness 1: Prodotti msemija fl-Artikolu 7 (1)

Anness 2: Prodotti msemija fl-Artikolu 7 (2)

Anness 3: Prodotti msemija fl-Artikolu 8 (2)

ANNEX 1

PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 7 (1)

KODIĊI CN	Deskrizzjoni
0403	Butter milk, curdled milk u krema, yogurt, kephir u ħalib u krema oħra fermentata jew aċiduża, kemm jekk koncentrata jew le jew jekk tikkontjeni zokkor miżjud jew materja oħra ta' hlewwa jew saporanti jew jekk tikkontjeni frott miżjud, lewż jew kakaw:
0403 10 51 sa 0403 10 99	Yoghurt, saporit jew jikontjeni frott miżjud, lewż jew kakaw
0403 90 71 sa 0403 90 99	Oħra, saporit jew jikontjeni frott miżjud, lewż jew kakaw
0710 40 00	Mais (mhux imsajjar jew imsajjar permezz tal-fwar jew toghlija fl-ilma), iffriżat
0711 90 30	Mais preżervat provisorjament (per esempju, permezz tal-gass tad-dioxide tal-kubrit, fil-salmura, fl-ilma bil-kubrit jew likwidu iehor preservant), iżda f'istat mhux xieraq għall-konsum immedjat
ex 1517	Margarina; tahlit li huwa tajjeb għall-ikel jew preparazzjonijiet ta' grassi tal-annimali jew veġetali jew żjut jew frazzjonijiet ta' grassi jew żjut differenti li jaqaw taħt dan il-Kapitolu, oltre grassi jew żjut li huma tajbin għall-ikel jew frazzjonijiet ta' Nru 1516:
1517 10 10	Margarina, bl-eċċezzjoni ta' margarina likwida, li tikkontjeni aktar minn 10 % iżda mhux aktar minn 15 % bl-użin ta' grassi tal-ħalib
1517 90 10	Oħra, li tikkontjeni aktar minn 10 % iżda mhux aktar minn 15 % bl-użin ta' grassi tal-ħalib
ex 1704	Zokkor tal-ħelu (inkluża ċikkulata bajda), li ma tikkontjenix kakaw; bl-eskluzjoni ta' estratt tal-liquorice li jikkontjeni aktar minn 10 % bl-użin tas-sucrose iżda li ma jikkontjenix sustanzi oħra mizjuda, li jaqaw f'Kodiċi CN 1704 90 10
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet oħra tal-ikel li jikkontjeni l-kakaw
ex 1901	Estratt tax-xgħir; preparazzjoni tal-ikel tat-tqieq, meal, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma jikkontjenux trab tal-kakaw jew li jikkontjenu trab tal-kakaw f'proporzjon bl-użin ta' inqas minn 50 %, mhux speċifikat jew inkluż x' imkien iehor; preparazzjonijiet tal-ikel ta' oġġetti Nri 0401 sa 0404, li ma jikkontjenux trab tal-kakaw jew li jikkontjenu trab tal-kakaw f'proporzjon bl-użin ta' inqas minn 10 %, mhux speċifikat jew inkluż x' imkien iehor; bl-eskluzjoni ta' preparazzjonijiet li jaqaw fil-Kodiċi CN 1901 90 91
ex 1902	Għaġin, bl-eskluzjoni ta' għaġin mimli li jaqa taħt Kodiċi CN 1902 20 10 u 1902 20 30; kusksu, kemm jekk ippreparat jew le
1903	Tapioca w prodotti alternattivi preparati mill-lamtu, fil-forma ta' xrar, biċċiet zghar, perli, siftings jew forom simili
1904	Ikel ippreparat ottenuti mit-tneffih jew xiwi ta' ċerejali jew prodotti taċ-ċerejali (per-eżempju cornflakes); ċerejali oħra li mhumiex Qamhirrum (qamh), fil-forma ta' biċċiet zghar, imsajrin minn qabel jew inkella ippreparati mod iehor
1905	Hobz, ħelu, kejkijiet, gallettini w xogħol iehor tal-furnara, kemm jekk jikkontjenu l-kakaw jew le; wejfers tat-tqarbin, cachets vojta ta' tip idejali għall-użu farmaċewtiku, wejfers sigillanti, rice paper u prodotti simili
2001 90 30	Mais (Zea mays var. saccharata), ippreparata jew preservata bil-hall jew aċtu aċetiku
2001 90 40	Yams, patata ħelwa w partijiet simili ta' pjanti li huma tajbin għall-ikel li jikkontjenu 5 % jew aktar bl-użin tal-lamtu, ippreparati jew preservati bil-hall jew aċtu aċetiku

KODIĊI CN	Deskrizzjoni
2004 10 91	Patata fil-forma ta' dqiq, meal jew xrar, ipprepat jew ippreservat mod iehor milli bil-hall jew aċtu aċetiku, iffriżat
2004 90 10	Mais (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), ipprepat jew ippreservat mod iehor milli bil-hall jew aċtu aċetiku, iffriżat
2005 20 10	Patata fil-forma ta' dqiq, meal jew xrar, ipprepat jew ippreservat mod iehor milli bil-hall jew aċtu aċetiku, mhux iffriżat
2005 80 00	Mais (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), ipprepat jew ippreservat mod iehor milli bil-hall jew aċtu aċetiku, mhux iffriżat
2008 92 45	Preparazzjonijiet tat-tip tal-Musli bbażati fuq xrar taċ-ċerejali mhux mixwija
2008 99 85	Qamħirum (qamħ), li mhux mais (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) altrimenti ipprepat jew ippreservat, li ma jikontjenix spirtu miżjud jew zokkor miżjud
2008 99 91	Yams, patata ħelwa w and partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel, li jikontjenu 5 % jew aktar bl-użin tal-lamtu, altrimenti ipprepat jew ippreservat, li ma jikontjenix spirtu miżjud jew zokkor miżjud
2101 10 98	Preparazzjonijiet b' bazi ta' kafec
2101 20 98	Preparazzjonijiet b' bazi ta' te jew mate
2101 30 19	Sostituti ta' kafec mixwi bl-eskluzjoni ta' chicory mixwi
2101 30 99	Estratti, essenzi u koncentri ta' sostituti ta' kafec mixwi bl-eskluzjoni tal-chicory mixwi
2102 10 31 sa 2102 10 39	Hmira tal-furnara
ex 2103	Zlazi u preparazzjonijiet tagħhom: — Mayonnaise
2105	Ġelat u silġ iehor li huwa tajjeb għall-ikel, kemm jekk jikontjenu kakaw jew le
ex 2106	Preparazzjonijiet tal-ikel mhux speċifikati jew inkluzi x' imkien iehor li ma jaqawx taht il-Kodiċi cns 2106 10 20 u 2106 90 92 u li mhmiex guleppi saporiti jew ta' zokkor kulurit
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Xorb mhux alkaliku, li ma jinkludux sugi tal-frott jew tal-ħxejjex tal-Kodiċi cn 2009, li jikontjenu l-prodotti tal-Kodiċi CN 0401 sa 0404 jew grassi ottenuti minn prodotti tal-Kodiċi CN 0401 sa 0404
2905 43 00	Mannitol
2905 44	D-Glucitol (sorbitol)
ex 3505 10	Dextrins u lamti oħra modifikati, bl-eskluzjoni ta' lamti tal-Kodiċi CN 3505 10 50 li huma esterified u etherified
3505 20	Kollol ibbażati fuq lamti jew fuq dextrins jew lamti oħra modifikati
3809 10	Aġenti tal-finishing, dye carriers sabiex jaċċeleraw il-kulur jew tiswija ta' dyestuffs u prodotti w preparazzjonijiet oħra (per eżempju, dressings u mordants), ta' tip uzat fit-tessili, karta, ġilda jew industrij simili, mhux speċifikati jew inkluzi x' imkien iehor
3823 60	Sorbitol iehor li mhux dak taht Kodiċi CN 2905 44

ANNEX 2

PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKLU 7 (2)

KODIĊI CN	Deskrizzjoni
1902	Għaġin u kusksu:
A	— ta' qamħ durum
B	— oħra
1905 10	Hobż mqarqaċ
1905 20 90	Hobż tal-ġinger u oħra simili, mhux speċjali għall-diabetiċi:
A	— li jikontjeni aktar minn 15 % bit-toqol tat-dqiq minn ċerejali oħra minn qamħ in relazzjoni mat-total tal-kontenut tad-dqiq
B	— oħra
ex 3000	A Waffles u wejfers
A1	— mhux mimlija, kemm jekk miksija jew le
Ala	— li jikontjeni aktar minn 15 % bl-użin ta' dqiq minn ċerejali li mhumiex qamħ fir-relazzjoni mal-kontenut totali ta' dqiq
Alb	— oħra
A2	— oħra
A2a	— li jikontjeni mhux inqas minn 1,5 % halib grassi jew mhux inqas minn 2,5 % ta' protejini tal-halib
A26	— oħra
1905 40 10	Rusk, li jikontjeni zokkor miżjud, għasel, materja oħra ta' hlewwa, bajd, grass, ġobon, frott, kakaw jew affarijiet oħra simili:
A	— li jikontjenu aktar minn 15 % bl-użin ta' dqiq minn ċerejali minbarra qamħ in relazzjoni mal-kontenut totali ta' dqiq
B	— oħra
1905	
ex 3000) + 9019)	B Affarijiet oħra tal-furnara, li jikontjenu zokkor miżjud, għasel, materja oħra ta' hlewwa, bajd, grass, ġobon, frott, kakaw jew affarijiet oħra simili
B1	— li jikontjenu bajd miżjud, mhux inqas minn 2,5 % bl-użin
B2	— li jikontjenu frott jw lewż imnixxef miżjud
B2a	— li jikontjenu mhux inqas minn 1,5 % grassi tal-halib u mhux inqas minn 2,5 % protejini tal-halib; ara Anness V
B2b	— oħra
B3	— li jikontjenu inqas minn 10 % bl-użin ta' zokkor miżjud u li ma jikontjenux bajd miżjuda,

ANNEX 3

PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKLU 8 (2)

Kodiċi CN	Deskrizzjoni
1704 90 39/05	Candies u lollipops
18063200/2	Ċikkulata
19059090/7	Ġalletini w wejfers
20052090/6	Chips w snacks
62085100/2	Terry bath robes
6302 60 00	Xugamani

Lista ta' Protokoll

- protokoll 1* fuq l-arranġamenti li japplikaw fuq l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti agrikoli li joriġinaw mix-xatt tal-Punent u l-Medda ta' Gaża
- protokoll 2* fuq l-arranġamenti li japplikaw għall-importazzjoni fix-xatt tal-Punent jew il-Medda ta' Gaża ta' prodotti agrikoli li joriġinaw fil-Komunità
- protokoll 3* li jikkonċerna d-definizzjoni tal-kuncett ta' "prodotti originanti" u metodi ta' ko-operazzjoni amministrattiva
-

PROTOKOLL 1**fuq l-arranġamenti li japplikaw fuq l-importazzjoni fil-Komunità' ta' prodotti agrikoli li joriġinaw mix-xatt tal-Punent u l-Medda ta' Gaża***Artikolu 1*

1. Il-prodotti elenkati fl-Anness, li joriġinaw mix-xatt tal-Punent u l-Medda ta' Gaża, jkunu amessi għall-importazzjoni fil-Komunità' skond il-kondizzjonijiet mqeda hawn taht u fl-Anness.
2. Dazji fuq l-importazzjoni jridu jiġu jew eliminati jew ridotti bil-persentaġġ indikat għal-rigward kull prodott fil-kolonna A.

Fejn it-Tariffi Doganali Komuni jiprovdu għall-applikazzjoni ta' dazji doganali ad valorem w dazji doganali speċifiku għall-rigward ċerti prodotti, ir-rati tar-riduzzjoni mgħurija fil-kolonna A u fil-kolonna C, kif irreferut għalihom fil-paragrafu 3, tapplika biss fuq dazji doganali ad valorem.

3. Id-dazji doganali jkunu eliminati għall-rigward ta' ċerti prodotti fil-limiti tal-kwoti tat-tariffi murija kontri hom fil-kolonna B.

Id-dazji tatt-Tariffa Doganali Komuni għall-rigward il-kwantitajiet importati in eċċess tal-kwoti jridu jkunu ridotti bil-persentaġġ indikat fil-kolonna C.

4. I-kwantitajiet ta' referenza fissati għall-rigward ċerti prodotti ohra eżenti minn dazji doganalihuma murija fil-kolonna D.

Fejn l-importazzjoni ta' prodott jeċċedi l-kwantitajiet ta' referenza, il-Komunità' tista', wara li tkun irreferit għall-riview annwali ta' influssi kummerċjali li hija tkun għamlet, timponi kwota ta' tariffa Komunitarja fuq il-prodott konċernat, li l-volum tagħha tkun ekwivalenti għall-kwantita ta' referenza. F'tali kaz, għall-kwantitajiet importati in eċċess tal-kwota, trid tkun applikata d-dazju tat-tariffa doganali komuni skond il-prodott ikonċernat, jew kollha kemm hi jew f'ammont ridott, kief indikat fil-Kolonna C.

5. Għal-xi whud tal-prodotti minbarra dawk ireferut għalihom fil-paragrafu 3 u 4, il-Komunità' tista' tifissa a kwantita ta' referenza kif iprovdut fil-paragrafu 4 jekk, fid-dawl tar-review annwali tal-kummerċ li hija tagħmel, tistabilixxi li l-volum ta' importaazzjoni jista' jikawża diffikultajiet fuq is-suq tal-Komunità'. Jekk, sussegwentement, il-prodott huwa sugġett għall-kwota fuq tariffa taht il-kondizzjonijiet imposti fil-paragrafu 4, it-tariffa doganali komuni tkun applikata kollha kemm hi jew ridotta, skond il-prodott konċernat, bil-persentaġġ muri fil-kolonna C għall-rigward il-kwantitajiet importati in eċċess tal-kwota.

ANNEX GHALL-PROTOKOLL 1

Kodiċi CN	Deskrizzjoni	A Riduzzjoni tad-dazju doganali MFN ⁽¹⁾ %	B Quota tat-tariffa Volum (r)	C Riduzzjoni tad-dazju doganali aktar mil-quota tat-tariffa kurrenti jew possibli ⁽¹⁾	D Kwantitaċ tar-referenza (t)
ex 0603 10	Fjuri maqtuha w flower blanzuni tal-fjuri, friski	100	1 500	0	
ex 0702 00 10	Tadam, friski jew imkessha, minn 1. 12 sa 31. 3	100		60 %	1 000
ex 0703 10	Basal, friski jew imkessha, minn 15. 2 sa 15. 5	100		60	
ex 0709 30 00	Aubergines, friski jew imkessha, minn 15. 1 sa 30. 4	100		60 %	3 000
ex 0709 60	Frott tat-tip Capsicum jew tat-tip Pimenta, friski jew imkessha:				
0709 60 10	Bżar helu jew pimentos	100		40 %	1 000
0709 60 99	Oħra	100		80	
ex 0709 90 70	Courgettes, friski jew imkessha, minn 1. 12 sa l-aħħar ta' Frar	100		60 %	300
ex 0709 90 90	Hxejjex oħra, friski jew imkessha Basal salvaġġ tal-ispeċi Muscari comosum, minn 15. 2 sa 15. 5	100		60	
ex 0710 80	Hxejjex oħra nejjin jew imsajrin permezz tal- fwarding jew qali fl-ilma, iffriżat	100			
0710 80 59	Frott tat-tip Capsicum jew Pimenta, Minbarra bżarr helu jew pimentos	100		80	
0711 90 10	Frott tat-tip Capsicum jew Pimenta, bl-eskluzjoni ta' bżarr helu w pimentos, ippreservati provisorjament, iżda mhux tajbin għall-konsum immedjat	100		80	
ex 0805 10	Laring frisk	100		60 %	25 000
ex 0805 20	Mandarini (li jinkludu tangerines u satsumas); clementini, wilkings u hybrids taċ-ċitru simili, friski	100		60 %	500
ex 0805 30	Lumi (lumi taċ-ċitru, limonum taċ-ċitru), friski	100		40 %	800
0805 40 00	Grapefruit u pomelos	100		80	
ex 0807 10 90	Bettiħ frisk minn 1. 11 sa 31. 5	100		50 %	10 000
ex 0810 10 90	Frawli frisk minn 1. 11 sa 31. 3	100	1 200	0	

⁽¹⁾ Reduzzjoni tad-dazju japplika biss għall-dazji doganali *ad valorem*.

Kodiċi CN	Deskrizzjoni	A Riduzzjoni tad-dazju doganali MFN ⁽¹⁾ %	B Quota tat-tariffa Volum (r)	C Riduzzjoni tad-dazju doganali aktar mil-quota tat-tariffa kurrenti jew possibli ⁽¹⁾	D Kwantitaċ tar-referenza (t)
ex 0812 90 20	Laring, mfarrka, ippreservat provisorjament, iżda mhux tajba għall-konsum immedjat	100		80	
0904 20 39	Bżarr li mhumiex bżarr helwin jew pimentos, imnixxa mhux mfarrka jew nithuna	100		80	
2001 90 20	Frott tat-tip Capsicum mhux bżarr helwin jew pimentos, ipprepat jew ippreservat fil-hall jew aċtu aċetiku	100		80	
2005 90 10	Frott tat-tip Capsicum mhux bżarr helwin jew pimentos, ipprepat jew ippreservat mod iehor milli bil-hall jew aċtu aċetiku, mhux iffrizat	100		80	

⁽¹⁾ Riduzzjoni tad-dazju japplika biss għall-dazji doganali *ad valorem*.

PROTOKOLL 2**fuq l-arrangamenti li japplikaw għall-importazzjoni fix-xatt tal-Punent jew il-Medda ta' Gaża ta' prodotti agrikoli li joriġinaw fil-Komunità'**

1. Il-prodotti elenkati fl-Anness li joriġinaw fil-Komunità' jkunu ammessi għall-importazzjoni fix-xatt tal-Punent jew il-Medda ta' Gaża skond kondizzjonijiet kontenuti hawnhekk u fl-Anness.
 2. Dazji fuq l-importazzjoni jkunu jew eliminati jew ridotti għall-livell indikat fil-kolonna "A", fil-limitu tal-kwota fuq tariffa elenkata fil-kolonna "B", u soġġetta għall-provedimenti speċifiċi indikati fil-kolonna "C".
 3. Għall-kwantitajiet importati in eċċess tal-kwoti fuq tariffi, id-dazji doganali ġenerali applikati għall-pajjiżi terzi japplikaw, soġġett għall-provedimenti speċifiċi indikati fil-kolonna "C".
 4. Għall-gobon u baqta, il-kwota fuq it-tariffa tkun miżjuda minn l-1 ta' Jannar 1997 sal-1 ta' Jannar 2000 abbażi ta' erba instalments ekwivalenti, li kull waħda tikrispondi għall-10 % ta' dan l-ammont.
-

ANNEX GHALL-PROTOKOLL 2

Kodiċi CN	Deskrizzjoni	A Dazju (%)	B Quota tat-tariffa (t)	C Provedimenti Speċifiċi
0102 90 71	Annimali bovini hajjin li jeċċedu 300 kg għall-qatla	0	300	
0202 30 90	Laham bovin iffriżat bl-ghadam(bl-eskluzjoni tal-forequarters)	0	200	
0206 22 90	Fwied bovin iffriżat li huwa tajjeb għall-ikel (bl-eskluzjoni ta' dawg għall-manifattura farmaċewtika)	0	100	
0406 90 23	Edam (bl-eskluzjoni ta' mahkuk jew fil-forma ta' trab u għall-iproċessar)	US \$ 4/kg	100	Sogġett għall-Artiklu 1.4
0406 90 78	Gouda (ta' kontenut ta' grass bl-użin ta' < 40 % u kontenut tal-ilma,...)	US \$ 4/kg	100	Sogġett għall-Artiklu 1.4
1101 00 15	Dqiq ta' qamħ u spelt komuni	0	1 100	
2309 90 98	Preparazzjonijiet oħra ta' tip użat fl-ikel tal-annimali,...	2	100	

PROTOKOLL 3**Li jikonċerna d-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti originanti" u metodi ta' ko-operazzjoni amministrattiva**

WERREJ

TITOLU I	PROVEDIMENTI ĠENERALI
Artikolu 1	Definzzjonijiet
TITLU II	DEFINZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIGINANTI"
Artikolu 2	Rekwiziti ġenerali
Artikolu 3	Kumulazzjoni bilaterali tal-orijini
Artikolu 4	Prodotti ottenuti fl-intier
Artikolu 5	Prodotti mahduma jew iproċessati f'mod suffiċenti
Artikolu 6	Operazzjonijiet ta' hidma jew iproċessar insuffiċjenti
Artikolu 7	Unita ta' kwalifika
Artikolu 8	Aċċessorji, spare parts u ghaodda
Artikolu 9	Settijiet
Artikolu 10	Elementi Newtrali
TITOLU III	REKWIZITI TERITORJALI
Artikolu 11	Prinċipju ta' territorjalita
Artikolu 12	Trasport Dirett
Artikolu 13	Esibizzjonijiet
TITOLU IV	DRAWBACK JEW EZENZJONI
Artikolu 14	Projbizzjoni ta' drawback ta', jew eżenzjoni minn, dazji doganali
TITLU V	EVIDENZA TAL-ORIJINI
Artikolu 15	Rekwiziti Ġenerali
Artikolu 16	Proċeduri għal-ghotja ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1
Artikolu 17	Ċertifikat ta' moviment EUR.1 rilaxxjati retrospettivment
Artikolu 18	Ghotja ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1 duplikat
Artikolu 19	Ghotja ta' ċertifikati ta' moviment EUR.1 abbazi tal-evidenza tal-orijini rilaxxjata jew mghamula qabel.
Artikolu 20	Kondizzjonijiet sabiex issir invoice declaration
Artikolu 21	Esportatur approvat
Artikolu 22	Validita' tal-evidenza tal-orijini
Artikolu 23	Sottomissjoni tal-evidenza tal-orijini
Artikolu 24	Importazzjoni bin-nifs
Artikolu 25	Eżenzjonijiet mill-evidenza tal-orijini

<i>Artikolu 26</i>	Dokumenti ta' support
<i>Artikolu 27</i>	Preżervazzjoni ta' evidenza tal-oriġini w dokumenti ta' support
<i>Artikolu 28</i>	Diskrepanzi w żbalji formali
<i>Artikolu 29</i>	Ammonti espressi f'ecu
TITOLU VI	ARRANĠAMENTI GĦALL-KO-OPERAZZJONI AMINISTRATTIVA
<i>Artikolu 30</i>	Assistenza lejn xulxin
<i>Artikolu 31</i>	Verifika ta' evidenza tal-oriġini
<i>Artikolu 32</i>	Ftehim ta' kustjonijiet
<i>Artikolu 33</i>	Penali
<i>Artikolu 34</i>	Żoni hielsa
TITOLU VII	CEUTA W MELILLA
<i>Artikolu 35</i>	Applikazzjonijiet tal-Protokoll
<i>Artikolu 36</i>	Kondizzjonijiet Speċjali
TITOLU VIII	PROVEDIMENTI FINALI
<i>Artikolu 37</i>	Emenda għall-Protokoll
<i>Artikolu 38</i>	Implimentazzjoni tal-Protokoll
<i>Artikolu 39</i>	Ogġetti fit-transiu jew fi hżin
ANNESI	
<i>Anness I</i>	Noti ntrodutturji għall-lista fl-Anness II
<i>Anness II</i>	Lista ta' xogħol jew iproċessar meħtieġa li jkunu trasportati l-barrra minn materjali non-oriġinanti sabiex il-prodott manifatturat jistgħu jottjenu status tal-oriġini
<i>Anness III</i>	Ċertifikat tal-Moviment EUR.1 w applikazzjoni għall-ċertifikat tal-moviment EUR.1
<i>Anness IV</i>	Dikjarazzjoni ta' Invoice

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll:

- (a) "manifattura" tfisser kull tip ta' xogħol jew ipproċessar inkluz assemblaġġ jew operazzjonijiet speċifiċi;
- (b) "materjal" tfisser kwalunkwe ingredjent, materjal krud, komponent jew parti, eċċ., użata fil-manifattura tal-prodott;
- (c) "prodott" tfisser il-prodott li jkun qed jiġi manifatturat, anki jekk hija ntiża għall-użu aktar tard f'operazzjoni oħra ta' manifattura;
- (d) "oġġetti" tfisser kemm materjali kif ukoll prodotti;
- (e) "valur doganali" tfisser il-valur kif determinat skond il-ftehim tal-1994 dwar l-implementazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar t-Tariffi w Kummerċ (Ftehim WTO dwar valutazzjoni doganali);
- (f) "prezz ex-works" tfisser il-prezz imhallas għall-prodott ex works għall-manifattura fil-Komunità' jew ix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża fl-impriża ta' min l-aħhar xogħol jew iproċessar jkun sar, sakemm il-prezz jinkludi l-valur tal-materjali kollha wżati, b' kull taxxi nterni mnaqqsa li huma, jew jistgħu jkunu, mhallsa lura meta l-prodott ottenuti huwa esportat;
- (g) "valur ta' materjali" tfisser il-valur doganali ftż-żmien ta' importazzjoni tal-materjali non-originanti wżati, jew, jekk dan mhux mgħaruf dan mhux mgħaruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz mgħaruf imhallas għall-materjali fil-Komunità' jew ix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża;
- (h) "valur ta' materjali tal-origini" tfisser il-valur ta' tali materjali kif definiti f'subparagrafu (g) applikati mutatis mutandis;
- (i) "valur miżjud" jittihed bhala l-prezz ex-works mingħajr il-valur doganali ta' kull wiehed mill-prodotti nkorporati li ma joriginawx fil-pajjiz li fih dawk il-prodotti kienu ottenuti;
- (j) "kapitoli" u "titoli" tfisser il-kapitli u t-titoli (kodiċi b'erba' numri) użati fin-nomenklatura li tagħmel is-Sistema ta' Deskrizzjoni w Kodiċi Armonizzata tal-Komunità', msemmija f'dan il-Protokoll bhala- il-"Harmonized System" jew "HS";
- (k) "klassifikat" tireferi għall-klassifikazzjoni ta' prodott jew material taht titolu partikolari;

(l) "kunsinna" tfisser prodott li huma jem mibghuta simultanja-ment minn esportatur wiehed għal-għand riċevent wiehed jew kopert minn dokument singolu tat-trasport li jkopri it-trasport tagħhom permezz tal-vapur mill-esportatur sar-riċevent jew, fl-assenza ta' tali dokument, by invoice singolu;

(m) "territorji" jinkludi ilma teritorjali.

TITLU II

DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIGINANTI"

Artikolu 2

Rekwiziti Ġenerali

1. Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' dan il-ftehim, il-prodotti segwenti jkunu konsidrati bhala originaw fil-Komunità':

- (a) prodotti ottenuti fl-intier tagħhom fil-Komunità' li jaqa' fit-tifsira tal-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll;
- (b) prodotti ottenuti fil-Komunità' li tinkorpora fiha materjali li ma għewx ottenuti fl-inter tagħhom hemmhekk, sakemm dawk il-materjali jkun sar xogħol jew iproċessar suffiċjenti fil-Komunità' li jaqa' fit-tifsira tal-Artikolu 5 ta' dan il-Protokoll.

2. Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' dan il-ftehim, il-prodotti segwenti jkunu konsidrati bhala originaw fix-xatt tal-Punent u l-madda ta' Gaża:

- (a) prodotti ottenuti fl-intier tagħhom fix-xatt tal-Punent u l-madda ta' Gaża li jaqa' fit-tifsira tal-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll;
- (b) prodotti ottenuti fix-xatt tal-Punent u l-madda ta' Gaża li tinkorpora fiha materjali li ma għewx ottenuti fl-inter tagħhom hemmhekk, sakemm dawk il-materjali jkun sar xogħol jew iproċessar suffiċjenti fix-xatt tal-Punent u l-madda ta' Gaża li jaqa' fit-tifsira tal-Artikolu 5 ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 3

Kumulazzjoni bilaterali tal-origini

1. Materjali li joriginaw fil-Komunità' jkunu konsidrati bhala materjali li joriginaw fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża meta inkorporata f'prodott ottenuti hemm. Ma jkunx neċessarju li tali materjali jkun sar fuqhom xogħol u iproċessar suffiċjenti, sakemm jkun sar fuqhom xogħol u iproċessar suffiċjenti aktar minn dak imsemmi fl-Artikolu 6 (1) ta' dan il-Protokoll.

2. Materjali li joriginaw fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża jkunu konsidrati bhala materjali li joriginaw fil-Komunità' meta inkorporati f'prodott ottenuti hemm. Ma jkunx neċessarju li tali

materjali jkun sar fuqhom xogħol u iproċessar suffiċjenti, sakemm jkun sar fuqhom xogħol u iproċessar suffiċjenti aktar minn dak imsemmi fl-Artiklu 6 (1) ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 4

Prodotti ottenuti fl-intier

1. Is-segweni jkunu konsidrati bħala ottenuti fl-intier tagħhom fil-Komunità' jew fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża:

- (a) prodotti minerali estratti mill-hamrija tagħhom jew minn qieħ il-baħar tagħhom;
- (b) prodotti tal-haxix maħsuda hemmhekk;
- (c) annimali hajjin imweldin w mkabbra hemmhekk;
- (d) prodotti minn annimali hajjin mkabbra hemmhekk;
- (e) prodotti ottenuti permezz tal-kaċċa jew sajd li jsir hemmhekk;
- (f) prodotti tas-sajd fil-baħar u prodotti oħra meħuda mill-baħar il-barra mil-baħar territorjali tal-Komunità' jew tax-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża mill-bċejjeċ tal-baħar tagħhom;
- (g) prodotti mghamula fuq il-vapuri tagħhom li huma fabbriki esklussivament minn prodotti msemmija fis-subparagrafu (f);
- (h) oġġetti wżati miġbura hemm li huma tajbin biss għall-irkupru ta' materjali mhux maħduma, inklużi tajers użati tajbin biss għall-retreading jew għall-użu bħala fdal;
- (i) fdal u scrap li jirizulta minn operazzjonijiet ta' manifattura li jsehhu hemmhekk;
- (j) prodotti estratti minn hamrija marina jew subsoil il-barra mill-baħar territorjali sakemm għandhom is-drittijiet esklussivi sabiex jaħdmu l-hamrija jew is-subsoil;
- (k) oġġetti prodotti hemmhekk eskklusivament mill-prodotti speċifikati fis-subparagrafi (a) sa (j).

2. It-terminu "il-bċejjeċ tagħhom tal-baħar" u "il-vapuri tagħhom li huma fabbriki" f'paragrafu 1 (f) u (g) japplikaw biss għall-bċejjeċ tal-baħar u vapuri li huma fabbriki:

- (a) li huma reġistrati jew rekordjati fi Stat Membru tal-EC jew fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża;
- (b) li jbaħhru taħt il-bandiera ta' Stat Membru tal-EC jew tax-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża;
- (c) li huma propjeta' sa ammont ta' għall-inqas 50 % minn ċittadini ta' stati membri tal-EC jew tax-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża, jew minn kumpanija li l-head office huwa f'wieħed minn dawn l-istati, li l-manager jew managers, President taal-Board tad-Diretturi jew is-Supervisory Board, u l-maġġoranza tal-membri ta' tali boardijiet huma ċittadini ta' stati membri tal-EC jew tax-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża w li minn-hom, wkoll, fil-każ ta' soċjetajiet kummerċjali jew kumpaniji limitati, għall-inqas nofs il-kapital huwa propjeta' ta' dawk l-istati jew ta' entitajiet pubbliċi jew ċittadini tal-imsemmija Stati;
- (d) li l-kaptan u l-uffiċjali huma ċittadini ta' stat membru tal-EC jew tax-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża; u
- (e) of which at least 75 % of the crew are nationals of EC Member States or of the West Bank and Gaza Strip.(e) li għall-inqas 75 % tal-ekwipaġġ huma ċittadini ta' stat membru tal-EC jew tax-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża.

Artikolu 5

Prodotti maħduma jew ipproċessati suffiċjentement

1. Għall-fini tal-Artikolu 2, prodotti li mhumiex ottenuti fl-intier tagħhom huma konsidrati li huma maħduma jew ipproċessati suffiċjentement meta l-kondizzjonijiet mposti fil-lista fl-Anness II huma eżegwiti.

Il-kondizzjonijiet msemmija hawn fuq jindikaw, għall-prodotti kollha koperti minn dan il-ftehim, il-hidma jew ipproċessar li jrid isir fuq materjali wżati mhux oriġinanti w japplikaw biss għal-rigward tali materjali. Għalhekk, jekk prodott, li ottjena status tal-origini billi wettaq il-kondizzjonijiet imposti fil-lista hija wżata fil-manifattura ta' prodott ieħor, il-kondizzjonijiet applikabbli għall-prodott li fih huwa nkorporat ma japplikawx għaliha, u l-ebda konsierazzjoni ma tkun meħuda tal-materjali non-oriġinanti li setgħu ntużaw fil-manifattura tagħha.

2. Nonostante l-paragrafu 1, materjali non-oriġinanti li, skond il-kondizzjonijiet mqeda fil-lista, mghandhomx jintużaw fil-manifattura ta' prodott xorta jistaw jintużaw, sakemm:

- (a) il-valur totali tagħhom ma jeċedix 10 % tal-prezz ex-works tal-prodott;
- (b) kwalunkwe waħda mill-persentaġġi mghotija fil-lista għall-valur massimu tal-materjali non-oriġinanti mhumiex eċċeduti bl-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

Dan il-paragrafu ma japplikax għall-prodottili jaqaw fil-kapitlu 50 sa 63 tas-sistema Armonizzata.

Artikolu 7

Unita` ta' Kwalifika

3. Paragrafi 1 u 2 japplikaw hliet kif ipprovdut fl-Artikolu 6.

1. L-unita` ta' kwalifikazzjoni għall-applikazzjoni tal-provedimenti ta' dan il-Protokoll jkun il-prodott partikolari li huwa kunsidrat bħala l-unita bażiċi meta l-klassifikazzjoni li tid-determina bl-użu tan-nomenklatura tas-sistema armonizzata.

Artikolu 6

Operazzjonijiet ta' xogħol jew iproċessar insuffiċjenti

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, l-operazzjonijiet segwenti jkunu kunsidrati bħala xogħol jew iproċessar insuffiċjenti sabiex jikonferixxu l-istatus ta' prodotti oriġinanti, kemm jekk ir-rekwiziti tal-Artikolu 5 huma sodisfatti:

Għalhekk, isegwi li:

(a) operazzjonijiet li jiżguraw il-preżervazzjoni ta' prodotti f'kondizzjoni tajba waqt it-trasport u l-ħżin (ventilazzjoni, tixrid, tnixxif, tkessih, tpoġġija fil-melħ, diossidu tal-kubrit jew soluzzjonijiet oħra akwijiżi, tnehhija ta' partijiet bil-hsara, u operazzjonijiet simili);

(a) meta prodott kompost minn grupp jew assemblaġġ ta' oġġetti huwa klassifikat taht it-termini tas-sistema Armonizzata f'titolu wiehed, l-intier jikostitwixxi l-unita ta' klassifikazzjoni;

(b) meta kunsinna tikonsisti f'numru ta' prodotti identiċi klassifikati taht l-istess titolu tas-sistema Armonizzata, kull prodott jrid jittihed individwalment meta jiġu applikati il-provedimenti ta' dan il-Protokoll.

(b) Operazzjonijiet sempliċi li jikonsistu fit-tnehhija ta' trab, sifi jew għarbiel, isortjar, iklassifikar, imeċċjar (inklużi l-għamla ta' settijiet ta' artikli), taħsil, tiżbieh, qtuħ f'biċċiet;

2. Fejn, taht ir-regola Ġenerali 5 tas-sistema Armonizzata, ippakjar huwa nkluż mal-prodott għall-finijiet ta' klassifikazzjoni, hija tkun inkluża għall-finijiet li jkunu determinati l-orijini.

(c) (i) tibdil ta' ippakjar u tkissir f'biċċiet u assemblaġġ ta' pakkji;

Artikolu 8

Aċċessorji, spare parts u għodda

Aċċessorji, spare parts u għodda dispaċċjati b' biċċa tagħmir, magna, apparat jew vejikolu, li huma parti mit-tagħmir normali u inklużi fil-prezz tagħha jew li mhumiex invoiced separatament, ikunu meqjusa bħala parti mill-biċċa tat-tagħmir, magna, apparat jew vejikolu in kwestjoni.

(ii) tpoġġija sempliċi fi flixken, flakuni, basktijiet, senduq, kaxxi, twaħhil fuq kartolini jew boards, eċċ., u operazzjonijiet oħra kollha ta' ippakjar sempliċi;

(d) twaħhil ta' marki, tabelli w sinjali oħra li jgħamlu distinzjoni fuq prodotti fuq l-ippakjar tagħhom;

Artikolu 9

Settijiet

(e) tahlit sempliċi ta' prodotti, kemm jekk huma ta' tipi differenti jew le, fejn komponenti wiehed jew aktar tat-tahlit ma jisodisfawx il-kondizzjonijiet mpoġġija f'dan il-Protokoll sabiex iħalluhom ikunu konsiderati bħala joriġinaw fil-Komunita` jew fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża;

Settijiet, kif definiti fir-regola ġenerali 3 tas-sistema armonizzata, tkun meqjusa bħala toriġina meta l-prodotti komponenti kollha huma oriġinanti. Madanakollu, meta sett huwa kompost minn prodotti oriġinati jew non-oriġinati, is-sett bħala haġa shiha tkun meqjusa bħala oriġinati, sakemm il-valur tal-prodotti non-oriġinati ma jeċċediex 15 % tal-prezz ex-works tas-sett.

(f) assemblaġġ sempliċi ta' partijiet li jikostitwixxu prodott komplut;

(g) tahlita ta' zewġ operazzjonijiet jew aktar speċifikati fis-subparagrafi (a) sa (f);

Artikolu 10

Elementi newtrali

(h) qtil ta' animali.

Sabiex tidetermina jekk prodott joriġina, ma jkunx neċessarju li jiġi determinat l-orijini tas-segwenti li jista' jintuża fil-manifattura tagħha:

2. L-operazzjonijiet kollha li jseħħu jew fil-Komunita` jew fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża fuq prodott speċifiku jkun konsidrati flimkien meta jkun qed jiġi dterminat jekk ix-xogħol jew ipproċessar li jkun sar minn dak il-prodott għandu jiġi meqjus bħala mhux suffiċjenti fit-tifsira tal-paragrafu 1.

(a) enerġija w karburant;

(b) impjant u tagħmir;

- (c) magni w għodda;
- (d) oġġetti li ma jidhlu u mhux intiżi li jidhlu fil-komposizzjoni finali tal-prodott.

TITOLU III

HTIĠIJET TERRITORJALI

Artikolu 11

Prinċipju tat-territorjalita

1. Il-kondizzjonijiet imposti fit-Titolu II li jikonċerna l-akwisizzjoni tal-istatus oriġinati jrid ikun mwettaq mingħajr interruzzjoni fil-Komunità` jew fix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża.

2. Jekk l-oġġetti oriġinanti esportati mill-Komunità` jew mix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża għall-pajjiż iehor huma ritornati, huma jridu jiġu kunsidrati bħala mhux oriġinanti, sakemm jissat` jiġi muri għas-sudifazzjon tal-awtoritajiet doganali li:

- (a) l-oġġetti ritornati huma l-istess oġġetti bħall-dawk esportati; w
- (b) ma tkun saret l-ebda operazzjoni fuhom hliet dik neċessarja sabiex tippreżervhom f'kondizzjoni tajba waqt f'dak il-pajjiż jew waqt l-esportazzjoni.

Artikolu 12

Trasport dirett

1. It-trattament preferenzjali iprovduti taht il-ftehim japplika biss għall-prodotti, li jisodisfaw il-htigijiet ta' dan il-Protokoll, li huma trasportati direttament bejn il-Komunità` w ix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża. Pero, prodotti li jikostitwixxu kunsinna wahda jstgħu jkunu trasportati minn territorji ohra bi, jekk ikun hemm il-lok, trasbord jew hzin temporanju f'tali territorji, sakemm huma jibqaw taht sorveljanza doganali fil-pajjiż ta' transitu jew hzin u ma jkunux sottoposti għall-operazzjonijiet li mhix unloading, reloading jew kwalunkwe operazzjoni disinnjata sabiex tippreżervhom f'kondizzjoni tajba.

Prodotti oriġinanti tista' tkun trasportata permezz ta' pipeline minn naħa għall-ohra ta' teritorju li mhux dak tal-Komunità` jew fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża.

2. Evidenza li l-kondizzjonijiet impoġġja fil-paragrafu 1 jkunu ġew osservati jkun supplit lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż li jkun qed jimporta bil-produzzjoni ta':

- (a) dokument singolu ta' trasport li jkopri l-passaġ mill-pajjiż li jkun qed jesporta minn ġo l-pajjiż tat-transitu; jew
- (b) ċertifikat rilaxxjat minn awtoritajiet doganali tal-pajjiż tat-transitu:
- (i) għotja ta' deskrizzjoni tal-prodotti;
- (ii) Sottomissjoni tad-dati ta' unloading u reloading ta' prodotti w, fejn applikabbli, l-ismijiet tal-vapuri, jew l-ismijiet l-ohra ta' meżzi ta' trasport użati; u
- (iii) ċertifikazzjoni tal-kondizzjonijiet li taħta l-prodotti baqaw fil-pajjiż ta' transitu; jew

- (c) fl-assenzi ta' dawn, kwalunkwe dokumenti li jghatu prova.

Artikolu 3

Esibizzjonijiet

1. Prodotti li joriġinaw, mibgħuta għall-esibizzjoni f'pajjiż iehor u mibjua wara l-esibizzjoni għall-importazzjoni fil-Komunità` jew ix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża jibenefikaw fuq l-importazzjoni minn provvedimenti tal-ftehim sakemm huwa muri għas-sudifazzjon tal-awtoritajiet doganali li:

- (a) esportatur ikunsinna dawn il-prodotti mill-Komunità` jew mix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża għall-pajjiż li fih tkun qed issir l-esibizzjoni w fejn huma jkunu ġew eżebiti hemmhekk;
- (b) il-prodotti jkunu nbijaw jew itratti f'mod iehor mill-esportatur lill-persuna fix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża;
- (c) il-prodotti jkunu konsenjati waqt esibizzjoni jew immedjatament ware fl-istat li fih kienu mibgħuta għall-esibizzjoni; u
- (d) minn mindu l-prodotti kienu konsenjati għall-esibizzjoni, l-prodotti ma kienux użati għall-użu iehor minn dak tad-demostrazzjoni għall-esibizzjoni.

2. Evidenza tal-orihini jridu jkunu rilaxxjati jew mghamula skond il-provedimenti tat-Titolu V u sottomess lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż li jkun qed jghamel l-importazzjoni fil-manjera normali. L-isem u l-indirizz tal-esibizzjoni jridu jkunu indikati fuqa. Fejn mehtieg, evidenza dokumentarja addizzjonali tal-kondizzjonijiet li taħta huma kienu esebiti jstgħu jkunu mehtiega.

3. Paragrafu 1 japplika għall-kwalunkwe eżibizzjoni kummerċjali, industrijali, agrikola jew tas-snaġġa, fira jew wirja pubblika simili li mhix organizza għall-finijiet privati fi hwienet jew postijiet kummerċjali bil-ghan li jinbigħu prodotti, barranin u li waqthom il-prodotti jibqaw taht kontroll doganali.

TITOLU IV

DRAWBACK JEW EŻENZJONI

Artikolu 14

Projbizzjoni ta' drawback ta', jew or eżenzjoni minn, dażji doganali

1. Materjali mhux originanti wżati fil-manifattura ta' prodotti li joriginaw fil-Komunità` jew fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża li għalihom evidenza tal-origini hija rilaxxjata jew mghamula skond il-provedimenti tat-Titolu V ma jkunux soġġetti fil-Komunità` jew fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża għall-drawback ta', jew eżenzjoni minn, dażji doganali ta' kull tip.

2. Il-projbizzjoni tal-paragrafu 1 japplikaw għall-kull arrangament għal-refund, remissjoni jew li ma jsirx hlas, parzjali jew komplut, ta' dażji dogali w miżati li jkollhom effett ekwivalenti, applikabbli fil-Komunità` jew fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża fuq materjali wżati fil-manifattura, fejn japplika tali refund, remissjoni, li ma jsirx hlas, expressament jew bhala effett, meta prodotti ottenuti mill-imsemija materjali huma esportati w mhux huma miżmuma għall-użu domestiku hemmhekk.

3. L-esportatur ta' prodotti koperti minn evidenza tal-origini jkun ippreparat li jisottometti fi kwalunkwe hin, fuq rikjesta mill-awtoritajiet doganali, d-dokumenti kollha rilevanti sabiex jevidenzaw li l-ebda drawback ma kien ottenut għall-materjali non-originanti wżati fil-manifattura tal-prodotti konċernati w li d-dażji doganali jew miżati għandhom effett ekwivalenti applikabbli għall-tali materjali ġew atwalment imhallsa.

4. Il-provedimenti tal-paragrafi 1 sa 3 japplikaw ukoll għall-ippakkjar fit-tifsira tal-Artikolu 7 (2), aċċessorji, spare parts u għodda fit-tifsira tal-Artikolu 8 u prodotti f'sett fit-tifsira tal-Artikolu 9 meta tali oġġetti mhumiex originanti.

5. Il-provedimenti tal-paragrafi 1 sa 4 japplikaw biss għall-materjali li mhumiex ta' tip li japplika għalihom il-ftehim. Madanakollu, dawn ma jwaqqfux l-applikazzjoni ta' sistema ta' refund fuq l-esportazzjoni għall-prodotti agrikoli, applikabbli fuq l-esportazzjoni skond il-provedimenti ta' dan il-ftehim.

6. Il-provedimenti ta' dan l-Artikolu japplikaw mill-1 ta' Janar 2000 u jstgħu jkun soġġett għall-reviżjoni bi ftehim komuni.

TITOLU V

EVIDENZA TAL-ORIGINI

Artikolu 15

Htiġijiet Generali

1. Products originating in the Community shall, on importation into the West Bank and Gaza Strip and products originating in the West Bank and Gaza Strip shall, on importation into the Community benefit from this Agreement upon submission of either: Prodotti li joriginaw fil-Komunità` jridu, fuq l-importazzjoni fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża w prodotti li joriginaw fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża jridu, fuq l-importazzjoni fil-Komunità` jibenefikaw minn dan il-ftehim fuq is-sottomissjoni ta' jew:

- (a) ċertifikat ta' moviment EUR.1, li kampjun tiegħu jidher fl-Anness III; jew
- (b) fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 20 (1), dikjarazzjoni, li t-test tiegħu jidher fl-Anness IV, mghoti mill-esportatur jew invoice, delivery note jew dokument kummerċjali iehor li jdeskrivi l-prodotti konċernati f'detall suffiċjenti biżżejjed sabiex jgħamel l-identifikazzjoni possibbli (minn hawn il-quddiem imsemmi bhala "invoice declaration").

2. Nonostante paragrafu 1, prodotti originanti fit-tifsira ta' dan il-Protokoll jrid, fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 25, jibenefikaw minn dan il-ftehim minghajr il-htieġa li jkun neċessarju li jkunu sottomessi kwalunkwe dokumenti msemmija hawn fuq.

Artikolu 16

Proċeduri għar-rilaxx ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1

1. Ċertifikat ta' moviment EUR.1 jkun rilaxxjat mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż li jkun qed jesporta fuq applikazzjoni li tkun saret bil-miktub mill-esportatur jew, taht ir-responsabilitajiet tal-esportatur, mir-rappreżentant awtorizzat.

2. Għal-dan il-ghan, l-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu jrid jimla kemm iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 u l-formola tal-applikazzjoni, kampjuni tagħha jidru fl-Anness III. Dawn il-formoli jkunu kompletati f'wiehed mill-lingwi li fih il-ftehim huwa miktub u skond il-provedimenti tal-liġi lokali tal-pajjiż tal-esportazzjoni. Jekk huma miktuba bl-id, huma jridu jkun kompletati bl-inka fittri kapitali. Id-deskrizzjoni tal-prodotti jridu jingħataw fil-kaxxa roċervata għall-dan il-ghan minghajr ma jithallew linji vojta. Fejn il-kaxxa mhix mimlija kompletament, linja oriżontali trid tiġi mmarkata taht l-ahhar linja tad-deskrizzjoni, l-ispażju vojta għandu jinqata b' linja.

3. L-esportatur li japplika għall-ċertifikat ta' moviment EUR.1 jrid ikun ippreparat li jisottometti fi kwalunkwe mument, fuq rikjesta tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni fejn

iċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 huwa rilaxxjat, id-dokumenti kollha rilevanti li jevidenzaw l-istatus tal-orġini tal-prodotti konċernati kif ukoll l-osservanza ta' obbligi oħra ta' dan il-Protokoll.

4. Ċertifikat ta' moviment EUR.1 jkun rilaxxjat mill-awtoritajiet doganali ta' stat membru tal-EC jew tax-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża jekk il-prodotti konċernati jistgħu jkunu konsidrati bħala prodotti oriġinanti mil-Komunità, ix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża jew f'wieħed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikolu 4 w jis-sodisfaw l-obbligazzjonijiet l-oħra ta' dan il-Protokoll.

5. L-awtoritajiet doganali ta' rilaxx jridu jieħdu kwalunkwe passi neċessarji sabiex jiverifikaw l-istatus ta' oriġini tal-prodotti w l-osservanza tal-obbligi l-oħra ta' dan il-Protokoll. Għal-dan il-ghan, huma jkollhom id-dritt li isaqsu għall-kwalunkwe evidenza w li jgħamlu kwalunkwe spezzjonijiet tal-accounts tal-esportatur jew kwalunkwe verifka oħra kunsidrata neċessarja. L-awtoritajiet doganali ta' rilaxx tridu tiżgura wkoll li l-formoli msemmija fil-paragrafu 2 huma debitament kompletati Partikolarment, huma jridu jiverifikaw jekk l-ispazji riżervati għad-deskrizzjoni tal-prodotti ġew kompletati ftali manjira li teskludi kwalunkwe possibiltà ta' żidiet frawdolenti.

6. Id-data ta' rilaxx taċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 irid ikun indikat fil-kaxxa 11 taċ-ċertifikat.

7. Ċertifikat ta' moviment EUR.1 irid ikun rilaxxjat mill-awtoritajiet doganali w disponibbli għall-esportatur malli l-esportazzjoni attwali tkun saret jew żgurata.

Artikolu 17

Ċertifikat ta' moviment EUR.1 rilaxxjati retrospettivment

1. Nonostante dan l-Artikolu 16 (7), ċertifikat ta' moviment EUR.1 tista' eċċezzjonalment tkun rilaxxjata wara l-esportazzjoni tal-prodotti li għalihom jirreferi jekk:

(a) ma kienx rilaxxjat fil-mument ta' l-esportazzjoni minhabba żbalji jew ommissjonijiet involontarji jew ċirkostanzi speċjali: jew

(b) jekk huwa demonstrat għas-sudisfazzjon tal-awtoritajiet doganali li ċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 kien rilaxxjat iżda ma kienx aċċettat fuq l-importazzjoni għall-raġunijiet teknici.

2. Għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1, l-esportatur jrid jindika fl-applikazzjoni tiegħu il-post u d-data tal-esportazzjoni tal-prodotti li għalihom iċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 jirelata, u jgħid ir-raġunijiet għar-rikjesta tiegħu.

3. L-awtoritajiet doganali jistgħu jirilaxxjaw ċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 retrospettivment biss wara li jkun ġie verifikat l-informazzjoni supplit fl-applikazzjoni tal-esportatur jaqbel ma dak li jkun hemm fil-fajl korrispondenti.

4. Ċertifikati ta' moviment EUR.1 rilaxxjati retrospettivment jrid ikollhom miktub fuqhom wahda mis-segweni frażijiet:

“NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”, “DELIVRE A POSTERIORI”, “RILASCIATO A POSTERIORI”, “AFGEGEVEN A POSTERIORI”, “ISSUED RETROSPECTIVELY”, “UDSTEDT EFTERFØLGENDE”, “ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ”, “EXPEDIDO A POSTERIORI”, “EMITIDO A POSTERIORI”, “ANNETTU JÄLKIKÄTEEN”, “UTFÄRDAT I EFTERHAND”, “صادرة في وقت لاحق”.

5. Il-frażijiet li jridu jinkitbu li tirreferi għalihom il-paragrafu 4 jridu jidhru fil-kaxxa tar-“Rimarki” taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1.

Artikolu 18

Għotja ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1 duplikat

1. Fil-każ ta' serq, telf jew distrizzjoni ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1, l-esportatur jista' japplika lill-awtoritajiet doganali li r-rilaxxjawha għal-duplikat mgħamula abbażi tad-dokumenti tal-esportazzjoni li jkollhom fil-pussess tagħhom.

2. I-duplikat rilaxxjat f'dan il-mod jridu jkollhom miktub fihom wieħed mis-segweni frażijiet:

“DUPLIKAT”, “DUPLICATA”, “DUPLICATO”, “DUPLICAAT”, “DUPLICATE”, “ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”, “DUPLICADO”, “SEGUNDA VIA”, “KAKSOISKAPPALE”, “نسخة”.

3. Il-frażijiet li jridu jinkitbu li tirreferi għalihom il-paragrafu 2 jridu jidhru fil-kaxxa tar-“Rimarki” taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1.

4. Id-duplijat, li jrid ikollha fiha d-data tar-rilaxx tal-original taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1, tidhol fi-seħh minn dik id-data.

Artikolu 19

Għotja ta' ċertifikati ta' moviment EUR.1 abbażi tal-evidenza tal-orġini rilaxxjata jew mgħamula qabel.

Meta prodotti oriġinanti huma impoġġija taht il-kontroll ta' uffiċċju doganali fil-Komunità jew fix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża, jkun possibli l-evidenza originali tal-orġini tiġi sostitwita minn wieħed jew aktar ċertifikati tal-moviment EUR.1 għall-fini li jintbatu dawn il-prodotti kolha jew xi whud minnhom x'imkien iehor fil-Komunità jew fi-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża. Iċ-ċertifikat(i) ta' sostituzzjoni tal-moviment EUR.1 jkunu rilaxxjati mill-uffiċċju doganali li tpoġġew taht il-kontroll tagħha.

Artikolu 20

Kondizzjonijiet sabiex issir invoice declaration

1. Invoice declaration kif imsemmija fl-Artikolu 15 (1) (b) tista' ssir:

(a) minn esportatur approvat li jaqa fit-tifsira tal-Artikolu 21, jew

(b) minn esportatur għall-kwalunkwe kunsinna li tikonsisti f'pakk wiehed jew aktar li jikontjeni prodotti originanti li l-valur totali tagħhom ma jeċċediex ECU 6 000.

2. Invoice declaration tista' issir jekk il-prodotti konċernati jistgħu jkunu konsidrati bħala prodotti li joriginaw fil-Komunità, fi-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża jew f'wahda mill-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikolu 4 u jisodisfaw l-obbligi l-oħra mposti minn dan il-Protokoll.

3. L-esportatur li jkun qed jgħamel invoice declaration jrid ikun ippreparat li jissottomettu fi kwalunkwe hin, fuq rikjesta tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni, id-dokumenti kollha mehtiegħa li jevidenzaw l-istatus tal-orijini tal-prodotti konċernati kif ukoll l-osservanza tal-obbligi l-oħra mposti minn dan il-Protokoll.

4. Invoice declaration trid issir mill-esportatur permezz tatyping, ittimbrar jew stampar fuq l-invoice, id-delivery note jew dokument kumerċjali ieħor, id-dikjarazzjoni, it-test tiegħu jidher fl-Anness IV, bl-użu ta' wiehed mill-verżjonijiet lingwistiċi mqeda fl-Anness u skond il-provedimenti tal-liġi lokali tal-pajjiż tal-esportazzjoni. Jekk id-dikjarazzjoni hija miktuba bl-id, trid tinkiteb bl-inka w' b' ittri kbar.

5. Invoice declarations jrid ikollhom fuqhom il-firma oriġinali tal-esportatur f'manuskrift. Pero', esportatur approvat skond it-tifsira tal-Artikolu 21 ma jkunx mehtiegħ li jiffirma tali dikjarazzjonijiet jekk huwa jgħati lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni rabta bil-miktub li huwa jaċċetta r-reponsabilita' kollha għall-kull invoice declaration li tidentifikah bħal-likieku kienet giet iffirmata fil-forma tal-manuskritt minnu.

6. Invoice declaration tista' ssir minn esportatur meta l-prodotti li għaliha tirreferi huma esportati, jew wara l-esportazzjoni bil-kondizzjoni li tkun giet ipprezentata fil-pajjiż tal-importazzjoni mhux aktar tard minn sentejn wara l-importazzjoni tal-prodotti li għaliha tirreferi.

Artikolu 21

Esportatur Approvat

1. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni tista' tawtorizza kwalunkwe esportatur li jgħamel kunsinni frekwenti bil-bahar ta' prodotti taht dan il-ftehim sabiex jgħamel invoice

declarations irrispettivament mill-valur tal-prodott konċernat. Esportatur li jkun qed iffittex tali awtorizzazzjoni jrid joffri għas-sudisfazzjoni tal-awtoritajiet doganali l-garanziji neċessarji sabiex jiverifika l-istatus tal-orijini tal-prodotti kif ukoll il-qadi tal-obbligi l-oħra ta' dan il-protokoll.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jikonċedu status ta' esportatur approvat soġġett għall-kwalunkwe kondizzjonijiet li huma jistgħu jqisu neċessarji.

3. L-awtoritajiet doganali jridu jikonċedu lill-esportatur approvat numru tal-awtorizzazzjoni doganali li tidher fuq l-invoice declaration.

4. L-awtoritajiet doganali jridu jimonitoraw l-użu tal-awtorizzazzjoni mill-esportatur approvat.

5. L-awtoritajiet doganali jistaw jirevokaw l-awtorizzazzjoni fi kwalunkwe mument. Huma jridu jgħamlu hekk fejn l-esportatur approvat ma joffrix aktar il-garanziji msemmija fil-paragrafu 1, ma jisodisfawx il-kondizzjonijiet msemmija fil-paragrafu 2 jew altrimenti jgħamel użu skorrett tal-awtorizzazzjoni.

Artikolu 22

Validita' tal-evidenza tal-orijini

1. Evidenza tal-orijini tkun valida għall-erba xhur mid-data tal-hruġ fil-pajjiż tal-esportazzjoni, u trid tkun sottomessa fl-istess perjodu lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni.

2. Evidenzi tal-orijini li huma sottomessi lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni wara id-data finali għall-prezentazzjoni speċifikata fil-paragrafu 1 tista' tkun aċċettata għall-fini li jkun applikat trattament preferenzjali, fejn in-nuqqas ta' sottomissjoni ta' dawn id-dokumenti sad-data finali imposta hija dovuta għall-ċirkostanzi eċċezzjonali.

3. F'kazijiet oħra ta' prezentazzjoni li ssir tard, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni tista' taċċetta l-evidenzi tal-orijini fejn il-prodotti jkunu gew sottomessi qabel id-data finali msemmija.

Artikolu 23

Sottomissjoni ta' evidenza tal-orijini

Evidenza tal-orijini tkun sottomessa lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni skond il-proċeduri applikabbli f'dak il-pajjiż. L-awtoritajiet imsemmija jistgħu jehtiegħu traduzzjoni tal-evidenza tal-orijini w jistgħu jehtiegħu wkoll li d-dikjarazzjoni tal-importazzjoni tkun akkompanjata minn dikjarazzjoni mill-importatur li tgħid li l-prodotti jilhq u l-kondizzjonijiet mehtiegħa għall-implementazzjoni tal-ftehim.

Artikolu 24

Importazzjoni bin-nifs

Fejn, fuq rikjesta tal-importatur u abbażi tal-kondizzjonijiet imposti mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni, prodotti zarmati jew mhux assemblati li jaqaw fit-tifsira tar-Regola

Ġenerali 2 (a) tas-Sistema armonizzata li taqa taht il-kappa ta' Sezjonijiet XVI u XVII tat-titoli Nri 7308 u 9406 tas-sistema armonizzata huma mportata bin-nifs, trid tiġi sottomessa evidenza singola tal-orijini għall-tali prodotti lill-awtoritajiet doganali fuq l-importazzjoni ta' l-ewwel hlas.

Artikolu 25

Eżenzjonijiet mill-evidenza tal-orijini

1. Prodotti mibgħewta bhala pakki zghar minn persuni privati lill-persuni privati jew li jifurmaw parti minn valiga personali ta' vjaġġaturi jkunu amessi bhala prodotti originanti mingħajr il-htieġa ta' sottomissjoni tal-evidenza tal-orijin, sakemm dawk il-prodotti mhumiex importati għall-kummerċ u ġew dikjarati bhala jilhq u il-htigijiet ta' dan il-Protokoll u fejn mhemmx dubju għall-verita` ta' tali dikjarazzjoni. Fil-każ ta' prodotti mibgħuta bil-posta, din id-dikjarazzjoni tista' ssir fuq l-dikjarazzjoni doganali C2/CP3 jew fuq folja tal-karta annessa ma dak id-dokument.

2. Importazzjonijiet li huma okkażjonali w li jikonsistu solament fi prodotti għall-użu personali tar-riċeventi jew vjaġġaturi jew il-familji tagħhom ma jkunux konsidrati bhala importazzjonijiet tal-kummerċ jekk huwa ċar minn natura w l-kwantita` tal-prodotti li l-ebda użu kummerċjali mhuwa intenzjonat.

3. Barra minn dan, il-valur totali ta' dawn il-prodotti ma jstgħax jeċċedi ECU 500 fil-każ ta' pakki zghar jew ECU 1 200 fil-każ ta' prodotti li jifurmaw parti mill-valiga personali ta' vjaġġaturi.

Artikolu 26

Dokumenti li jevidenzjaw

Id-dokumenti msemija fl-Artikli 16 (3) u 20 (3), użati bil-ghan li jevidenzjaw li prodotti koperti minn ta' ċertifikati ta' moviment EUR.1 jew invoice declaration jstgħu jkunu konsidrati bhala prodotti li jorijinaw fil-Komunita`, jew fix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża w jisodisfaw l-obbligi l-ohra ta' dan il-Protokoll, jstgħu jikonsistu inter alia mis-segwenti:

(a) evidenza diretta tal-proċessi li jghamel l-esportatur jew minn jisuplixxi sabiex jottjeni l-oġġetti konċernati, kontenuti per eżempju fl-accounts bookkeeping intern tiegħu;

(b) dokumenti li jevidenzjaw l-istatus tal-orijini tal-materjali wżati, mahruġa jew mghamula fil-Komunita` jew fix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża fejn dawn id-dokumenti huma wżati skond il-liġi lokali;

(c) dokumenti li jevidenzjaw ix-xogħol u ipproċessar tal-materjali fil-Komunita` jew fix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża mahruġa jew mghamula fil-Komunita` jew fix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża, fejn dawn id-dokumenti huma wżati skond il-liġi lokali;

(d) ċertifikati ta' moviment EUR.1 jew invoice declarations li jevidenzjaw l-istatus tal-orijini tal-materjali wżati, mahruġa jew mghamula fil-Komunita` jew fix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża skond dan il-Protokoll.

Artikolu 27

Preżervazzjoni ta' evidenza tal-orijini w dokumenti ta' support

1. L-esportatur li jkun qed japplika għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 jrid iżomm għall-inqas għall-inqas għall-perjodu ta' tlett snin id-dokumenti msemija fl-Artikolu 16 (3).

2. L-esportatur li jkun qed jghamel invoice declaration jrid iżomm għall-inqas għall-inqas għall-perjodu ta' tlett snin kopja tal-invoice declaration kif ukoll id-dokumenti msemija fl-Artikolu 20 (3).

3. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni li tkun qed tohroġ iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jridu jzommu għall-inqas għall-perjodu ta' tlett snin il-formola tal-applikazzjoni msemija fl-Artikolu 16 (2).

4. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jridu jzommu għall-inqas għall-perjodu ta' tlett snin iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 u l-invoice declarations sottomessi lilhom.

Artikolu 28

Diskrepanzi w żbalji formali

1. L-iskoperta ta' diskrepanzi zghar bejn id-dikjarazzjonijiet mghamula fl-evidenza tal-orijini w dawk mghamula fid-dokumenti sottomessi lill-uffiċċju doganali għall-fini li jsehhu l-formalitajiet għall-importazzjoni ta' prodotti ma jghamlux l-evidenza tal-orijini ipso facto nulla u mingħajr valur jekk hija debitament stabbilita li dan id-dokument ma jikkorrispondix għall-prodotti sottomessi.

2. Żbalji formali li huma ovvjji bħal-ma huma żbalji tat-typing fuq evidenza tal-orijini mghandhomx jwasslu għall-non aċċettazzjoni ta' dan id-dokument jekk dawn l-iżbalji mhumiex tali li jikrejw dubji li jikkonċernaw il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet mghamula f'dan id-dokument.

Artikolu 29

Ammonti espressi f'ecu

1. Ammonti fil-munita nazzjonali tal-pajjiż tal-esportazzjoni ekwivalenti għall-ammonti espressi f'ecu jridu jkunu f'fissati mill-pajjiż tal-esportazzjoni w komunikati lill-pajjiżi ta' importazzjoni permezz tal-Kummissjoni Ewropea.
2. Meta l-ammonti jeċċedu l-ammonti korrispondenti stabbiliti mill-pajjiż tal-importazzjoni, dan ta' l-aħhar jrid jaċċetthom jekk il-prodotti huma invoiced fil-munita tal-pajjiż tal-esportazzjoni. Meta l-prodotti huma invoiced fil-munita ta' stat membru ieħor tal-EC, il-pajjiż tal-importazzjoni jrid jgħaraf l-ammont notifikat mill-pajjiż ikonċernat.
3. L-ammonti li għandhom jintużaw fi kwalunkwe munita nazzjonali tkun eqwivalenti f'dik il-munita nazzjonali tal-ammonti espressi f'ecu kif fl-ewwel ġurnata tax-xogħol f'Ottubru 1996.
4. L-ammonti espressi f'ecu au l-ekwivalenti tagħhom fil-muniti tal-istati membri tal-EC u tax-xatt tal-Punent u l-Medda ta' Gaża jkunu riveduti mill-kumitat Kongunt fuq rikjesta tal-Komunità jew l-Awtorità Palestinjana. Meta ssir din ir-revizjoni, l-kumitat kongunt jrid jiżgura li ma jkunx hemm nuqqas fl-ammonti li għandhom jintużaw fi kwalunkwe munita nazzjonali w jrid ukoll jikkonsidera kemm huma mixtieqa li jiġu preżervati l-effetti tal-limiti konċernati f'termini rejall. Għall-dan il-għan, hija tista' tiddeċidi li timodifika l-ammonti espressi f'ecu.

TITOLU VI

**ARRANĠAMENTI GĦALL-KO-OPERAZZJONI
AMMINISTRATTIVA**

Artikolu 30

Assistenza Reċiproka

1. L-awtoritajiet doganali tal-istati membri tal-EC u tax-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża jridu jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, b'kampjuni ta' immaġini ta' timbri użati fl-uffiċċji doganali taħhom għall-ħruġ ta' ċertifikati ta' moviment EUR.1 u bl-indirizzi tal-awtoritajiet doganali responsabbli għall-verifika ta' dawk iċ-ċertifikati w invoice declarations.
2. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta ta' dan il-Protokoll, il-Komunità w l-Awtorità Palestinjana jridu jassistu lill-xulxin, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, sabiex jiġi verifikat l-awtenticiċa ta' ċertifikati ta' moviment EUR.1 jew l-invoice declarations u l-korrettezza tal-informazzjoni mgħotija f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 31

Verifika tal-evidenzi tal-orijini

1. Verifiki sussegwenti tal-evidenzi tal-orijini jseħhu f'mod mhux avżat jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jkollhom dubji raġonevoli dwar l-awtenticiċa ta' tali dokumenti, l-istatus orijinanti tal-prodotti konċernati jew il-osservanza ta' obbligi oħra ta' dan il-Protokoll.
2. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-provedimenti tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jridu jiritornew iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 u l-invoice, jekk din giet sottomessa, l-invoice declaration, jew kopja ta' dawn id-dokumenti, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni, w jingħata, fejn xierqa, ir-raġunijiet għall-din il-mistoqsija. Kwalunkwe dokumenti w informazzjoni ottenuti li jissuġerixxu li l-informazzjoni mgħotija dwar l-evidenza tal-orijini hija skorretta tkun mgħotija bħala support għar-rikjesta tal-verifika.
3. L-iverifikar irid jsir mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni. Għall-dan il-għan, huma jkollhom d-dritt sabiex jistaqsu għal-kwalunkwe evidenza w sabiex jgħamlu kwalunkwe spezzjoni tal-accounts tal-esportatur jew kwalunkwe verifika oħra kunsidrata xierqa.
4. Jekk l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jideċidu li jispendu l-konċessjoni ta' trattament preferenzjali għall-prodotti konċernati waqt li jkunu qedin mistennija r-riżultati tal-verifika, rilaxx tal-prodotti tkun offruta lill-importatur soġġett għall-kwalunkwe miżuri ta' prekawzjoni meqjusa neċessarji.
5. L-awtoritajiet doganali li jkunu qed jitolbu l-verifika jridu jkunu nformati dwar ir-riżultati ta' din il-verifika mill-aktar fiss possibbli. Ir-riżultati jridu jindikaw f'mod ċar jekk id-dokumenti huma awtentici w jekk il-prodotti konċernati jistgħu jkunu konsidrati bħala-prodotti li jorijinaw mil-Komunità jew mix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża, w jisodisfaw l-obligi l-oħra ta' dan il-Protokoll.
6. Jekk f'każijiet ta' dubji serji mhemm l-ebda risposta fi żmien 10 xhur mid-data tar-rikjesta tal-verifika jew jekk r-risposta ma tikontjenix informazzjoni suffiċjenti sabiex tidetermina l-awtenticiċa tad-dokument in kwestjoni jew l-orijini vera tal-prodotti, l-awtoritajiet doganali li jkunu qed jgħamlu r-rikjesta jridu, bl-eċċezzjoni ta' ċirkostanzi eċċezzjonali, jirifjutaw id-dritt għall-preferenzi.

Artikolu 32

Soluzzjoni għall-Kustjonijiet

Fejn ikun hemm kustjonijiet f'dak li għandu x'jaqsam mal-verifika ta' proċeduri tal-Artikolu 31 li għaliha ma jistax jintlaħaq ftehim mill-awtoritajiet doganali li jkunu qed jitolbu verifika w

l-awtoritajiet doganali responsabbli sabiex iwettqu tali verifika jew fejn huma jressqu mistoqsija għall-dak li għandu x' jaqsam mal-interpretazzjoni ta' dan il-Protokoll, huma jkunu sottomessi lill-Kumitat Kongunt.

Fil-każijiet kollha s-soluzzjoni ta' kustjonijiet bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jaqaw taht il-legislazzjoni tal-pajjiż imsemmi.

Artikolu 33

Penali

Penali jkunu mposti fuq kwalunkwe persuna li jkited, jew iwassal li jinkiteb, dokument li jikontjeni informazzjoni żbaljata bil-għan li jottjeni trattament preferenzjali għall-prodotti.

Artikolu 34

Żoni hielsa

1. Il-Komunità` u l-Awtorita` Palestinjana jridu jieħdu l-passi kollha neċessarji sabiex jiżguraw li prodotti negozjati taht il-kappa ta' evidenza tal-orijini li waqt it-trasport jużaw żona hielsa li tinstab fit-territorju tagħhom, mhumiex sostitwiti minn oġġetti oħra w mhumiex soġġetti għall-handling minbarra operazzjonijiet normali disinnjati sabiex jiprevjenu d-deterjorazzjoni tagħhom.

2. Permezz ta' eżenzjoni għall-provedimenti kontenuti fil-paragrafu 1, meta prodotti li joriġinaw mill-Komunità` jew mix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża huma mportati go żona hielsa taht il-kappa ta' evidenza tal-orijini w jkunu sottoposti għall-trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet konċernati jridu jirilaxxjaw ċertifikat gdid EUR.1 fuq rikjesta tal-esportatur, jekk it-trattament jew iproċessar li għaliha jkun gie sottopost huwa in konformita mal-provedimenti ta' dan il-Protokoll.

TITOLU VII

CEUTA W MELILLA

Artikolu 35

Applikazzjoni tal-Protokoll

1. It-terminu "Komunità" wżata fl-Artikolu 2 ma tkoprix Ceuta w Melilla.

2. Prodotti li joriġinaw mix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża, meta mportati f'Ceuta jew Melilla, jgawdu f'kull sens l-istess regime doganali bħal-dak li huwa applikat għall-prodotti li joriġinaw fi-territorju doganali tal-Komunità` taht il-Protokoll 2 ta' l-Att

tad-Dhul tar-Renju ta' Spanja w ir-Repubblika Portugiża għall-Komunitajiet Ewropej. L-Awtorita Palestinjana trid tikkonċedi lill-imporzjonijiet tal-prodotti li jaqaw taht ftehim u li-joriġinaw f'Ceuta w Melilla l-istess regime doganali bħal-dak li huwa konċess għall-prodotti importati u li joriġinaw mill-Komunità.

3. Għall-fini tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2 li jkonċerna prodotti li joriġinaw f'Ceuta w Melilla, dan il-Protokoll japplika mutatis mutandis soġġett għall-kondizzjonijiet speċjali mqeda fl-Artikolu 36.

Artikolu 36

Kondizzjonijiet Speċjali

1. Sakemm huma ġew trasportati direttament skond il-provedimenti tal-Artikolu 12, is-segwenti jkun konsidrati bħala:-

(1) products originating in Ceuta and Melilla:

- (a) prodotti ottenuti interament Ceuta w Melilla;
- (b) prodotti ottenuti f'Ceuta w Melilla fil-manifattura ta' prodotti li mhumiex dawk imsemmija f'(a) huma wżati, sakemm:
 - (i) il-prodotti msemmija ġew soġġetti għall-xogħol jew iproċessar suffiċjenti fit-tifsira tal-Artikolu 5 ta' dan il-Protokoll; jew li dawk
 - (ii) il-prodotti joriġinaw fix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża jew fil-Komunità` fit-tifsira ta' dan il-Protokoll, sakemm huma ġew sottomessi għall-xogħol jew iproċessar li jmur oltre x-xogħol jew iproċessar insuffiċjenti msemmi fl-Artikolu 6 (1).

(2) prodotti li joriġinaw fix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża:

- (a) prodotti ottenuti fl-intier tagħhom fix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża;
- (b) prodotti ottenuti fix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża, fil-manifattura ta' prodotti li mhumiex dawk imsemmija f'(a) huma wżati, sakemm:
 - (i) il-prodotti msemmija ġew soġġetti għall-xogħol jew iproċessar suffiċjenti fit-tifsira tal-Artikolu 5 ta' dan il-Protokoll; jew dak
 - (ii) dawk il-prodotti joriġinaw fiċ-Ceuta w Melilla jew il-Komunità` fit-tifsira ta' dan il-Protokoll, sakemm huma ġew sottomessi għal-xogħol jew iproċessar li jmur oltre ix-xogħol jew iproċessar insuffiċjenti msemmi fl-Artikolu 6 (1).

2. Ceuta w Melilla jkunu konsidrati bhalla territorju singolu.

3. L-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat jrid jikteb "Ix-xatt tal-Punent u l-Medda ta' Gaza" u "Ceuta w Melilla" fil-kaxxa 2 ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew fuq invoice declarations. Minbarra dan, fil-każ ta' prodotti li joriġinaw f'Ceuta w Melilla, dan jrid jiġi ndikat fil-kaxxa 4 ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew fuq invoice declarations.

4. L-awtoritajiet doganali Spanjoli jkunu responsabbli għall-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll f'Ceuta w Melilla.

TITOLU VIII

PROVEDIMENTI FINALI

Artikolu 37

Emendi għall-Protokoll

Il-Kumitat kongunt jista' jideċidi li jemenda l-provedimenti ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 38

Implimentazzjoni tal-Protokoll

Il-Komunità' w l-Awtorita' Palestinjana t-tnejn iridu jieħdu l-passi neċessarji sabiex jimplementaw dan il-Protokoll.

Artikolu 39

Ogġetti fit-transiu jew fi hżin

Il-provedimenti tal-ftehim jistgħu jkunu applikati għall-ogġetti li huma in osservanza tal-provedimenti ta' dan il-Protokoll u li fid-data tad-dhul fis-seħh tal-ftehim huma jew in transitu jew huma fil-Komunità' jew fix-xatt tal-Punent jew il-Medda ta' Gaza jew, fi hżin temporanju f'mhażen bonded jew f'żoni hielsa, soġġett għas-sottomissjoni tal-awhoritajiet doganali tal-istat tal-importazzjoni, fi żmien erba xhur minn dik id-data, ta' ċertifikat EUR.1 miktub retrospettivament mill-awtoritajiet kompetenti tal-istat tal-esportazzjoni flimkien mad-dokumenti li juru li l-ogġetti ġew trasportati direttament.

ANNEX I

NOTI INTRODUTTORJI GĦALL-LISTA FL-ANNEX II

Nota 1:

Il-lita tqiegħed il-kondizzjonijiet meħtieġa għall-prodotti kollha sabiex jiġu konsidrati bħala maħduma w proċessati suffiċjentement fit-tifsira tal-Artiklu 5 tal-Protokoll.

Nota 2:

- 2.1. L-ewwel żewġ kolonni fil-lista jidiskrivu l-prodott ottenut. L-ewwel kolonna tgħati n-numru tat-titolu jew kapitlu wżat fis-sistema armonizzata u t-tieni kolonna tgħati d-deskrizzjoni tal-oġġetti wżati f'dik is-sistema għal-dak it-titolu jew kapitlu. Għal-kull kitba fl-ewwel żewġ kolonni regola hija speċifikata fil-kolonni 3 jew 4. Fejn, f'xi każijiet, il-kitba fl-ewwel kolonna hija preċeduta minn "ex", dan ifisser li r-regoli fil-kolonni 3 jew 4 japplikaw biss għall-dik il-parti ta' dak it-titolu kif deskritt fil-kolonna 2.
- 2.2. Fejn numru konsiderevoli ta' numri ta' titli huma gruppjati flimkien f'kolonna 1 jew numru ta' kapitlu huwa mgħoti w d-deskrizzjoni ta' prodotti f'kolonna 2 hija għalhekk mgħotija f'termini ġenerali, ir-regoli adjaċanti f'kolonna 3 jew 4 japplikaw għall-prodotti kollha li, taħt is-sistema armonizzata, huma klassifikati fit-titoli tal-kapitlu jew fi kwalunkwe titoli gruppjati flimkien f'kolonna 1.
- 2.3. Fejn hemm regoli differenti fil-lista li japplikaw għall-prodotti differenti fl-istess titolu, kull indent jikontjeni d-deskrizzjoni ta' dik il-parti tat-titolu kopert minn regoli adjaċenti fil-kolonni 3 jew 4.
- 2.4. Fejn, għall-kitba fl-ewwel żewġ kolonni, regola hija speċifikata fiż-żewġ kolonni 3 u 4, l-esportatur jista' jgħażel, bħala alternattiva, li japplika jew ir-regola li tinstab fil-kolonna 3 jew inkella dik li tinstab fil-kolonna 4. Jekk l-ebda regola tal-orijini hija mgħotija fil-kolonna 4, ir-regola mposta fil-kolonna 3 trid tiġi applikata.

Nota 3:

- 3.1. Il-provvedimenti tal-Artiklu 5 tal-Protokoll li jikonċerna prodotti li ottjenew status tal-orijini li huma wati fil-manifattura ta' prodotti oħra japplikaw nonostane li dan l-istatus kien ottjenut għol-fabbrika fejn il-prodotti huma wżati jew għo fabbrika oħra fil-Komunità jew fix-xatt tal-Punent jew il-medda ta' Gaża.

Eżempju:

Magna tat-titolu Nru 8407, li għaliha r-regoli jgħidu li l-valur tal-materjali non-orijinanti li jistgħu jkunu nkorporati ma jistgħu jeċċedu 40 fil-mija tal-prezz ex-works, huwa mghamul minn 'azzar iehor imhallat iffurmat f'mod mhux raffinat permezz tal-forġa' tat-titolu Nru ex 7224.

Jekk dan l-ifondar għe fondut fil-Komunità minn ingotta non-orijinanti, hija diġa' ottjenit status orijinanti permezz tar-regola għall-titolu Nru ex 7224 fil-lista. L-ifondjar imbgħad jista' jgħodd bħala ta' orijini fil-valur kalkolattiv għall-magna irrispettivament jekk kienet prodotta fl-istess fabbrika jew f'fabbrica oħra fil-Komunità. Il-valur tal-ingotta non-orijinanti huwa għalhekk mhux ikunsidrat meta jkun qed jizdied il-valur tal-materjali non-orijinanti wżati.

- 3.2. Ir-regola fil-lista tirrapreżenta l-ammont minimu ta' xogħol jew iproċessar meħtieġ u x-xogħol jew iproċessar li jsir jikonferixxi wkoll status tal-orijinai; kontrarjament, jekk isir inqas xogħol jew iproċessar dan ma jikonferixxi status tal-orijini. Għalhekk jekk rgola tiprovd li materjal non-orijinanti jista' jintuża f'ċertu livell ta' manifattura tista' tintuża, l-użu ta' tali materjali fi stadju aktar kmieni tal-manifattura huwa permess u l-użu ta' tali materjal fi stadju aktar tard mhux permess.
- 3.3. Mingħajr preġudizzju għall-Nota 3.2 fejn regola tgħid li "materjali ta' kwalunkwe titolu" jistgħu jintużaw, materjali ta' l-istess titolu bħall-prodott jistgħu jintużaw ukoll, soġġett, pero', għall-kwalunkwe limitazzjonijiet speċifiċi li jistgħu jkunu kontenuti fl-istess regola. Pero', l-espressjoni "manifattura minn materjali ta' kwalunkwe

titolu, inkluzi materjali oħra tat-titolu Nru.....” tfisser li l-materjali klassifikati biss fl-istess titolu bhall-prodott ta' deskrizzjoni differenti minn dik tal-prodotti kif mgħotija fil-kolonna 2 tal-lista jistgħu jintużaw.

- 3.4. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jkun manifatturat minn iktar minn materjal wiehed, dan ifisser li kwalunkwe materjal jew materjali jistgħu jintużaw. Mhux meħtieġ li kollha jintużaw.

Eżempju:

Ir-regola għal-drappijiet tat-titolu Nri 5208 sa 5212 jiprovdu li fibri naturali jistgħu jintużaw u li materjali kimiċi, fost materjali oħra, jistgħu jintużaw ukoll. Dan ma jfissirx li t-tnejn jridu jintużaw; huwa possibbli li jintuża wiehed jew l-iehor jew it-tnejn.

- 3.5. Fejn regola fil-lista tispeċifika li prodott jrid ikun manifatturat minn materjal partikolari, il-kondizzjoni ovvjament ma twaqqafx l-uża ta' materjali oħra li, minhabba n-natura tagħhom, ma jistgħux jisodisfaw ir-regola. (Ara wkoll n-nota 6.2 hawn taht għal-dak li għandu x' jaqsam ma drappijiet).

Eżempju:

Ir-regola għall-ikel ippreparat tat-titolu Nru 1904 li jeskludi speċifikament l-użu ta' ċerejali w d-derivattivi tagħhom ma jwaqqafx l-użu ta' melh minerali, kimiċi w addittivi oħra li mhumiex prodotti minn ċerejali.

Pero', dan ma japplikax għall-prodotti li, għalkemm ma jistgħux jiġu manifatturati mill-materjali partikolari speċifikati fil-lista, jistgħu jkunu prodotti minn materjal tal-istess natura fi stadju aktar kmieni tal-manifattura.

Eżempju:

Fil-każ ta' artikli ta' hwejjeġ tal-ex Kapitolu 62 mgħamul minn materjali mhux minsuġa, jekk l-użu biss ta' hajt mhux originant huwa permess għal-din il-kategorija ta' artiklu, mhux possibbli li tibda minn drapp mhu minsuġ - anki jekk drappijiet mhux minsuġa ma jsitgħuc normalment jiġu prodotti mill-hajt. F'tali każijiet, il-materjal primarju normalment jkun fl-istadju ta' qabel il-hajt - jiġifieri l-istadju tal-fibra.

- 3.6. Fejn, f-regola fil-lista, żewġ perċentaġġi huma mgħotija għall-valur massimu ta' materjali mhux originanti li jistgħu jintużaw, allura daww il-persentaġġi ma jistgħux jiġu miżjuda flimkien. Fi kliem ieħor, il-valur massimu tal-materjali kollha wżati mhux originanti qatt ma jistgħu jeċċedu l-għola mill-persentaġġi mgħotija. Minn barra dan, il-persentaġġi individwali ma jistgħux ikunu eċċeduti in relazzjoni mal-amterjali partikolari li japplikaw għalihom.

Nota 4:

- 4.1. It-terminu “fibri naturali” huwa użat fil-lista sabiex jirreferi għall-fibri li mhumiex fibri artifiċjali jew sintetiċi. Huwa restritt għall-istadji qabel ma jseh l-għażil, inkluz f-dal, u, sakemm mhux speċifikat x' imkien ieħor, jinkludi fibri li ġew carded, combed jew altrimenti proċessati iżda mhux mibrum.
- 4.2. It-terminu “fibri naturali” jinkludi xagħar taż-żiemel tat-titolu Nru 0503, harir tat-titolu Nri 5002 u 5003 kif ukoll fibri tas-suff, xagħar tal-annimali raffinat jew ahrax tat-titolu Nri 5101 sa 5105, fibri tal-qotton tat-titolu Nri 5201 sa 5203 u l-fibri l-oħra veġetali tat-titolu Nri 5301 sa 5305.
- 4.3. It-termini “polpa tat-tessili”, “materjali kimiċi” u “materjali li minnhom issir il-karta” huma wżati fil-lista sabiex jiġu deskritti l-materjali mhux klassifikati fil-Kapitolu 50 sa 63, li jistgħu jintużaw għall-manifattura artifiċjali, sintetika jew fibri tal-karta jew hajt.
- 4.4. It-terminu “fibri ta' staple artifiċjali” hija wżata fil-lista sabiex tirreferi għall-filament tow, fibri tal-istaple jew f-dal sintetiku jew artifiċjali, tat-titolu Nri 5501 sa 5507.

Nota 5:

- 5.1. Fejn għall-prodott speċifiku li jinstab fil-lista, referenza ssir għall-din in-nota, il-kondizzjonijiet mposti fil-kolonna 3 ma jiġux applikati għall-materjali tad-drapp bażiċi, użati fil-manifattura ta' dan il-prodott, li, meħuda flimkien, jirapreżentaw 10 fil-mijja jew anqas mil-piż totali tal-materjali tessili bażiċi wżati. (Ara wkoll n-noti 5.3 u 5.4 hawn isfel).

5.2. Pero', it-toleranza msemmija fin-Nota 5.1 jistgħu jkunu applikati biss għall-prodotti mhallta li saru minn tnejn jew aktar materjali tessili bażiċi.

Is-segventi huma l-materjali tessili bażiċi:

- ħarir,
- suff,
- xagħar aħrax tal-annimali,
- xagħar lixx tal-annimali,
- xagħar taż-żiemel,
- qotton,
- materjali li mnnhom issir il-karta w karta,
- flax,
- hemp veru,
- jute w fibri bast tad-drapp,
- sisal u fibri bast tad-drapp oħra tal-tip Agave,
- Ġewża tal-indi, abaca, ramie u fibri oħra tad-drappijiet veġetali,
- filamenti sintetiċi mghamula mill-bniedem,
- filamenti sintetiċi artifiċjali mghamula mill-bniedem,
- fibri tal-istaple tal-polypropylene sintetiku mghamul mill-bniedem,
- fibri tal-istaple tal-polyester sintetiku mghamul mill-bniedem,
- fibri tal-istaple tal-polyamide sintetiku mghamul mill-bniedem,
- fibri tal-istaple tal-polyacrylonitrile sintetiku mghamul mill-bniedem,
- fibri tal-istaple tal-polyamide sintetiku mghamul mill-bniedem,
- fibri tal-istaple tal-polytetrafluoroethylene sintetiku mghamul mill-bniedem,
- fibri tal-istaple tal-polyphenylene sulphide sintetiku mghamul mill-bniedem,
- fibri tal-istaple tal-polyvinyl kloridu sintetiku mghamul mill-bniedem,
- fibri oħra tal-istaple sintetiku mghamul mill-bniedem,
- fibri tal-istaple tal-viskosi artifiċjali mghamul mill-bniedem,
- fibri oħra tal-istaple artifiċjali mghamul mill-bniedem,
- ħajt mggāmula minn polyurethane segmentat b' segmenti tal-polyether flessibbli kemm jekk huma gimped jew le,
- ħajt mghamula minn polyurethane segmentat b' segmenti tal-polyester flessibbli kemm jekk huma gimped jew le,
- prodotti tat-titolu Nru 5605 (ħajt metallizzat) li jkorpora strippa li tikonsista minn core tal-fojl tal-aluminju jew ta' core ta' film tal-plastika kemm jekk huwa kowtjat bit-trabb tal-aluminju, ta' wisa' li ma jeċċediex 5 mm, sandwichjat permezz ta' adesiv trasparenti jew kulurit bejn żewġ saffi ta' film tal-plastika,
- prodotti oħra tat-titolu Nru 5605.

Eżempju:

Ħajt tat-titolu Nru 5205 mghamul mill-fibri tal-qotton tat-titolu Nru 5203 u fibri ta' staple sintetiku tat-titolu Nru 5506 huwa ħajt mhallat. Għalhekk, fibri ta' staple sintetiku mhux originanti li ma jisodisfax ir-regoli tal-oriġini (li jehtiegu l-manifattura minn materiali kimiċi jew polpa tessila) tista' tintuża sa toqol ta' 10 fil-mijja tal-ħajt.

Eżempju:

Drapp tas-suff tat-titolu Nru 5112 mghamul minn ħajt tas-suff tat-titolu Nru 5107 u ħajt sintetiku tal-fibri tal-istaple tat-titolu Nru 5509 huwa drapp mhallat. Għalhekk ħajt sintetiku li ma jisodisfax ir-regoli tal-oriġini (li jehtiegu manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tessila) jew ħajt tas-suff li ma jisodisfax ir-regoli tal-oriġini (li jehtiegu manifattura minn fibri naturali, mhux carded jew ippararati mod iehor għall-ghażil) jew kombinazzjoni tat-tnejn tista' tintuża sakemm it-toqol totali tagħhom ma jeċċediex 10 fil-mijja tat-toqol tad-drapp.

Eżempju:

Drapp tessilu tufted tat-titolu Nru 5802 mghamul minn ħajt tal-qotton tat-titolu Nru 5205 u drapp tal-qotton tat-titolu Neu 5210 huwa biss prodott mhallat jekk id-drapp tal-qotton huwa hu nnifsu drapp mhallat mghamul minn ħajt klassifikat f'zewġ titoli separati jew jekk il-ħajt tal-qotton użati huma mhalltin huma stess.

Eżempju:

Jekk id-drapp tessilu tufted ikkonċernat ikun sar minn ħajt tal-qotton tat-titolu Nru 5205 u drapp sintetiku tat-titolu Nru 5407, allura, ovvjament, il-ħajt użati huma żewġ materjali tessili separati w d-drapp tufted huwa prodott mħallat.

Eżempju:

Tapit b' tufts mghamula minn kemm ħajt artifiċjali w ħajt tal-qotton u b' backing tal-jute huwa prodott imħallat għaliex tlett materjali bażiċi huma wżati. Allura, kwalunkwe materjali mhux originanti li huma fi stadju aktar tard tal-manifattura minn kif tipermetti r-regola jistgħu jintużaw, sakemm it-toqol totali tagħhom ma jeċċedix 10 fil-mija tat-toqol tal-materjali tessili tat-tapit. Allura, kemm backing tal-jute u/jew il-ħajt artifiċjali jista' jiġi mportat f'dak l-istadju tal-manifattura, sakemm il-kondizzjonijiet tat-toqol huma osservati.

- 5.3. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "ħajt mghamul minn polyurethane segmentat b' segments flessibbli ta' polyether kemm jekk huma gimped jew le" din it-toleranza hija 20 fil-mija għall-rigward dan il-ħajt.
- 5.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "strippa li tikonstiti f'core tal-fojl tal-aluminju jew ta' core ta' film tal-plastik kemm jekk huwa kowtjat b' trab ta' aluminju jew le, ta' wisa li ma teċċedix 5 mm, sandwiċċjat permeżż ta' addesiv bejn żewġ spessuri ta' film tal-plastika", din it-toleranza hija ta' 30 fil-mija għall-rigward din l-istrippa.

Nota 6:

- 6.1. Fil-każ ta' dawk il-prodotti tessili li huma markati fil-lista minn footnote li tireferri għal-din in-nota, materjali tessili, bl-eċċezzjoni ta' linings u interlinings, li ma jissodisfawx ir-regola mqeda fil-lista fil-kolonna 3 għall-prodott mghamula konċernati jistgħu jintużaw skemm huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott u li l-valur tagħhom ma jeċċedix 8 fil-mija tl-preżż ex-works tal-prodott.
- 6.2. Mingħajr preġudizzju għal-Nota 6.3, materjali li mhumiex klassifikati fil-Kapitli 50 sa 63 jistgħu jintużaw liberament fil-manifattura ta' prodotti tessili, kemm jekk jikontjenu drappijiet jew le.

Eżempju:

Kapitli 50 sa 63. Għall-istess raġuni, ma jwaqqafx l-użu ta' slide-fasteners anki jekk slide-fasteners normalment jikontjenu drappijiet.

- 6.3. Fejn regoli tal-persentaġġ japplikaw, il-valur ta' materjali li mhumiex klassifikati fil-Kapitli 50 sa 63 jridu jkunu konsiderati meta jkun qed jiġi kalkolat l-valur ta' materjali mhux originanti nkorporati.

Nota 7:

- 7.1. Għall-finijiet tat-titolu Nri ex 2707, 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, il-"proċessi speċifiċi" huma s-segwenti:
- (a) distillazzjoni bil-vacuum;
 - (b) redistillazzjoni bi proċess ta' fractionation intensiv hafna ⁽¹⁾;
 - (c) cracking;
 - (d) reforming;
 - (e) estrazzjoni permezz ta' solvents selettivi;
 - (f) il-proċess li jikompreni l-operazzjonijiet kollha segwenti: iproċessar b' aċtu sulfurika konċentrata, oleum jew sulphuric anhydride; newtralizzazzjoni b' aġenti alkalini; dekolurizzazzjoni w purifikazzjoni b' earth attiva f'mod naturali, earth attivata, faham tal-kannol jew bauxite attivata;
 - (g) polymerizzazzjoni;
 - (h) alkylazzjoni;
 - (i) isomerizzazzjoni.

⁽¹⁾ Ara n-nota addizzjonali nru. 4 ta' Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Magħquda.

7.2. Għall-finijiet tat-titolu Nri 2710, 2711 u 2712, il-“proċessi speċifiċi” huma s-segwenti:

- (a) distillazzjoni bil-vacuum;
 - (b) redistillazzjoni bi proċess ta' fractionation intensiv hafna (!);
 - (c) cracking;
 - (d) reforming;
 - (e) estrazzjoni permezz ta' solvents selettivi;
 - (f) il-proċess li jikompreni l-operazzjonijiet kollha segwenti: iproċessar b' aċtu sulfurika koncentrata, oleum jew sulphuric anhydride; newtralizzazzjoni b' aġenti alkalini; dekolurizzazzjoni w purifikazzjoni b' earth attiva f' mod naturali, earth attivata, f'aham tal-kannol jew bauxite attivata;
 - (g) polymerizzazzjoni;
 - (h) alkylazzjoni;
 - (i) isomerizzazzjoni;
 - (k) fil-każ ta' żjut tqal li jaqaw taht it-titolu Nru ex 2710 biss, desulfurizzazzjoni bl-idroġenu li jirriżulta f'riduzzjoni ta' għall-inqas 85 fil-mija tal-kontenut tal-kubrit tal-prodotti proċessat (ASTM D 1266-59 T metodu);
 - (l) għall-rigward il-prodotti li jaqaw fit-titolu Nru 2710 biss, deparaffining bi proċess li mhux dak tal-filtragg;
 - (m) għall-rigward żjut tqal li jaqaw taht it-titolu Nru ex 2710 biss, trattament bl-idroġenu b' pressjoni ta' aktar minn 20 bar u temperatura ta' aktar minn 250 °C bl-użu ta' katalyst, li mhux sabiex jirriżulta f'desulphurizzazzjoni, meta l-idroġenu jikostitwixxi element attiv f'reazzjoni kimika. It-trattament ulterjuri b' idroġenu ta' żjut lubrikanti tat-titolu Nru ex 2710 (eżempju hydrofinishing jew decolorization) sabiex, speċjalment, jimiljora kulur jew stabilita' ma jkunx, pero', jkun meqjus proċess speċifiku;
 - (n) għall-rigward żjut tal-karburant li jaqaw taht it-titolu Nru ex 2710 biss, distillazzjoni atmosferiċi, bil-kondizzjoni li inqas 30 fil-mija ta' dawn il-prodotti distil, bil-volum, inklużi telf, b' 300 °C bil-metodu ASTM D 86;
 - (o) fil-każ ta' żjut tqal li mhumiex ta' żjut tal-gass u żjut tal-kaburanti li jaqaw taht it-titolu Nru ex 2710 biss, trattament permezz ta' electrical brush-discharge bi frekwenza għolja.
- 7.3. Għall-finijiet tat-titolu Nri ex 2707, 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, operazzjonijiet sempliċi bħalma huma tindif, decanting, desalting, separazzjoni tal-ilma, filtragg, ikulurar, immarkar, li jottjeni kontenut tal-kubrit b' riżultat ta' prodotti mhallta b' kontenuti differenti tal-kubrit, kwalunkwe kombinazzjonijiet ta' dawn l-operazzjonijiet jew operazzjonijiet simili ma jkonferux l-origini.

(!) Ara n-nota addizzjonali nru. 4 ta' Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Magħquda.

ANNEX II

**LISTA TA' XOGHOL JEW IPROĊESSAR MEHTIEĠ SABIEX ISEHH FUQ MATERJALI MHUX
ORIGINANTI SABIEX DAK IL-PRODOTTA MANIFATTURATA JISTGHU JOTTJENU STATUS
TAL-ORIGINI**

*Il-prodott imsemmi fil-lista jistaw ma jaqawx kollha taht il-ftehim Għalgekk huwa necessarji li jiġu konsultati l-partijiet
l-oħra tal-ftehim*

HS titolu Nru	Deskrizzjoni tal-prodott	xoghol jew iproċessar li jsehh fuq materjali mhux originanti li jikonferixxu status tal-origini	
(1)	(2)	(3)	(4)
Kapitolu 1	Animali ħajjin	L-animali kollha tal-Kapitolu 1 użati jridu jkunu ottenuti interament	
Kapitolu 2	Laham u laham tal-offal li huwa tajjeb għall-ikel	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati tal-Kapitolu 1 u 2 jridu jkunu ottenuti interament	
Kapitolu 3	Hut u krostazzjonijiet, molluski w invertibra akwatici oħra	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati tal-Kapitolu 3 jridu jkunu ottenuti interament	
ex Kapitolu 4	Prodotti tal-ħalib; bajd tal-ghasafar; għasel naturali; prodotti ta' origini tal-animali li huma tajbin għall-ikel, mhux speċifikat jew inkluz x' imkien ieħor; ħlief għall-:	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati tal-Kapitolu 4 jridu jkunu ottenuti interament	
0403	Butter milk, ħalib curdled u krema, yogurt, kephir u ħalib u krema oħra fermentata jew actuified, kemm jekk koncentrata jew li tikontjeni zokkor mizjud jew materja oħra li tati ħlewwa jew toġhma or li tikontjeni frott, lewż jew kakaw mizjud	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati tal-Kapitolu 4 jridu jkunu ottenuti interament; — kwalunkwe sugu tal-frott (bl-eċċezzjoni tal-ananass, lumicell jew grapefruit) tat-titolu Nru 2009 użati jridu jkunu ġa originaw; — il-valur ta' kwalunkwe materjali użati tal-Kapitolu 17 ma jeċċediex 30 % tal-prezz tal-ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 5	Prodotti ta' origini tal-animali, mhux speċifikat jew inkluz x' imkien ieħor; ħlief għall-:	Manifattura li fiha l-materjali użati kollha tal-Kapitolu 5 jridu jkunu interament ottenuti	
ex 0502	Lanzita w xagħar ipprepat tal-ħnieżer, qżieqez jew ħnieżer	Tindif, disinfezzjoni, irranġar u straightening ta' lanżita w xagħar	

(1)	(2)	(3)	jew	(4)
Kapitolu 6	Sigar hajjin u pjanti oħra: blanzuni, gheruq u oħra bħalhom; fjuri maqtuha w weraq ornamental	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha tal-Kapitolu 6 użati jridu jkunu ottenuti kollha; — il-valur tal-materjali użati ma jeċċedux 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works		
Kapitolu 7	Ħxejjex u ċerti gheruq u tubers li huma tajbin għall-ikel	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 7 jridu jkunu ottenuti interament		
Kapitolu 8	Frott u lewz; qoxra tal-frott taċ-ċitru jew bettieħ li huma tajbin għall-ikel	Manifattura li fiha: — il-frott u lewz kollha użati jridu jkunu ottenuti interament; — il-valur ta' kwalunkwe materjali użati tal-Kapitolu 17 ma jeċċedux 30 % tal-valur tal-prezz tal-prodott ex-works		
ex Kapitolu 9	Kafeċ, te, mate u hwar; ħlief għall-:	Manifattura li fiha il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 9 jridu jkunu ottenuti interament		
0901	Kafeċ, kemm jekk huwa mixwi jew le jew dekafinat; qoxra tal-kafeċ u ġlud; sostituti tal-kafeċ li jikontjenu kafeċ fi kwalunkwe proporzjon	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu		
0902	Te, kemm jekk saporiti jew le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu		
ex 0910	Tahlita ta' hwar	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu		
Kapitolu 10	Ċerejali	Manifattura li fiha il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 10 jridu jkunu ottenuti interament		
ex Kapitolu 11	Prodotti tal-industrija irqiqa; xgħir; lamti; inulin; gluten tal-qamħ; ħlief għall-:	Manifattura li fiha ċ-ċerejali kollha, ħxejjex, gheruq uy ubers li huma tajbin għall-ikel użati tat-titolu Nru 0714 jew frott jridu jkunu ottenuti interament		
ex 1106	Dqiq, meal u trab ta' ħxejjex imnixxa, fil-qoxra leguminużi tat-titolu Nru 0713	Tnixxif u traqqiq ta' ħxejjex leguminużi tat-titolu Nu 0708		

(1)	(2)	(3)	jew (4)
Kapitolu 12	Żerriegħa taż-żejt u frott oliġenu; grana mixellanja, żerriegħa w frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u għalf	Manifattura li fiha l-materjali użati kollha tal-Kapitolu 12 jridu jkunu ottenuti interament	
1301	Lac; gomom naturali, resini, resini tal-gomma u oleoresins (per eżempju, balzmi)	Manifattura li fih il-valur ta' kwalunkwe materjali użati tat-titolu Nru 1301 ma jistgħux jeċċedu 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works	
1302	Saps u estratti tal-ħxejjex; sostanzi pectic, pectinates u pectates; agar-agar u mucilages oħra u thickeners, kemm jekk modifikati jew le, derivati minn prodotti veġetali: — Mucilages u thickeners, modifikati, derivati minn prodotti veġetali — Oħra	Manifattura minn mucilages u thickeners non-modifikati Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha użati ma jeċċedux 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works	
Kapitolu 14	Materjali ta' plaiting ta' ħxejjex; prodotti tal-ħxejjex mhux speċifikati jew inklużi x' imkien ieħor	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 14 jridu jkunu ottenuti interament	
ex Kapitolu 15	Grassi w żjut tal-annimali jew veġetali w l-prodotti tagħhom tal-cleavage; grassi ippreparati lu huma tajbin għall-ikel; xama' tal-annimali jew ħxejjex; ħlief għall-:	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati huma klassifikati ftitolu li mhuwiex dak tal-prodott	
1501	Grass tal-ħanzir (li jinkludi sonża) u grass tat-tjur, li mhuwiex dawk tat-titolu No 0209 jew 1503: — Grassi minn għadam jew fdal — Oħra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu bl-eċċezzjoni ta' dawk tat-titoli Nri 0203, 0206 jew 0207 jew għadam tat-titolu Nru 0506 Manifattura minn laħam jew offal tal-qżieq li huma tajbin għall-ikel tat-titolu Nru 0203 jew 0206 jew tal-laħam u offal tat-tjur li huma tajbin għall-ikel tat-titolu Nru 0207	
1502	Grassi ta' annimali bovini, nġaġ jew mogħoż, minbarra dawk tat-titolu Nru 1503 — Grassi minn għadam jew fdal	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu bl-eċċezzjoni ta' dawk tat-titoli Nri 0201, 0202, 0204 jew 0206 jew għadam tat-titolu Nru 0506	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
1502 (ikompli)	— Ohra	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 jridu jkunu ottenuti nterament	
1504	Grassi w żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, tal-ħut jew mammals tal-baħar, kemm jekk rafinati jew le, iżda mhux kimika-ment modifikati: — Frazzjonijiet solidi — Ohra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu li jinkludu materjali ohra tat-titolu Nru 1504 Manifattura li fiha l-materjali tal-Kapitolu 2 u 3 użati Jridu jkunu ottenuti nterament	
ex 1505	Lanolin raffinat	Manifatturat minn Grease suff krud tat-titolu Nru 1505	
1506	Grassi w żjut ohra tal-annimali w l-frazzjonijiet tagħhom, kemm jekk raffinati jew le, iżda mhux Modifikati kimika-ment: — Frazzjonijiet solidi. — Ohra	Manifattura minn materjali of any titolu including ohra materjali of titolu Nru 1506 Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 jridu jkunu ottenuti nterament	
1507 sa 1515	Żjut tal-ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom: — Soya, lewż mithun, palma, copra, kernel tal-palma, babassu, tung u żejt tal-oiticica, xama' tal-myrtle u xama' tal-Ġappun, frazzjonijiet taż-żejt tal-jojoba w żjut għall-użi tekniċi jew industrijali li mhumiex tal-manifattura ta' affarijiet tal-ikel għall-konsum tan-nies — Frazzjonijiet solidi, ħlif għaž-żejt tal-jojoba — Ohra	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati huma klassifikati fit-titolu li mhuwiex dak tal-prodott Manifattura minn materjali ohra tat-titolu Nri 1507 sa 1515 Manifattura li fiha l-materjali kollha ta' ħxejjex użati jridu jkunu ottenuti nterament	
1516	Grassi w żjut tal-annimali jew ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, idroġenati parż-jalment jew interament, inter-esterified, re-esterified jew elaidinized, kemm jekk rafinati jew le, iżda mhux ipprepati aktar minn hekk	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 jridu jkunu ottenuti nterament; — il-materjal veġetali kollu użat jrid ikun ottenut nterament. Peroċ, materjali tat-titolu Nri 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jkunun użati	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
1517	Margarina; taħlit jew preparazzjonijiet li huma tajbin għall-ikel ta' grassi jew żjut tal-annimal I jew hxejjex jew il-frazzjonijiet ta' grassi jew żjut different ta' dan il-Kapitolu, li mhumiex grassi jew żjut li huma tajbin għall-ikel jew frazzjonijiet tat-titolu Nru 1516	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha ta' Kapitoli 2 u 4 użati jridu jkunu ottenuti f'mod intier; — il-materjali veġetali kollha użati jridu jkunu ottenuti f'mod intier. Peroċ, materjali tat-titoli Nri 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jiġu wżati	
Kapitolu 16	Preparazzjonijiet ta' laħam, jew hut jew ta' krostazzjonijiet, molluski jew invertibra ohra akwatiċi	Manifattura minn annimali ta' Kapitolu 1. Il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 jridu jkunu ottenuti nterament	
ex Kapitolu 17	Zokkor u zokkor tal-helu; hliief għall-:	Manifattura li fih il-materjali kollha użati huma klassifikati fit-titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott	
ex 1701	Zokkor tal-kanna jew beet u sucrose li hija kimikament pura, f'forma solida, saporita jew kulurita	Manifattura li fih il-valur ta' kwalunkwe materjali wżati tal-Kapitolu 17 ma jeċċe-dux 30 % tal-prezz tal-prodott ex-works	
1702	Zokkor ieħor, inklużi laktosi, wheatose, glukosju w frukosi, kimikament pura fil-forma solida; guleppi taz-zokkor li ma jikontjenux toghma miżjuda jew materja koloranti; għasel artifiċjali, kemm jekk huwa mhallat bl-għasel naturali jew le; karamel: — Wheatose w fruktosi kimikament pura — Zokkor ieħor fil-forma solida, saporiti jew kolorati — Ohra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu inklużi materjali ohra tat-titolu Nru 1702 Manifattura li fih il-valur ta' kwalunkwe materjali użati tal-Kapitolu 17 ma jeċċe-dux 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott Manifattura li fih il-materjali kollha użati jridu jkunu diġaċ originanti	
ex 1703	Molassi li jirriżultaw minn l-estrattazzjoni jew raffinar ta' zokkor, saporiti jew kolorati	Manifattura li fih il-valur ta' kwalunkwe materjali użati tal-Kapitolu 17 ma jeċċe-dux 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
1704	Zokkor tal-helu (li jinkludi ċikkulata bajda), li ma jikontjenux kakaw	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha użati huma klassifikati fit-titolu li mhuwiex dak tal-prodott; — il-valur ta' kwalunkwe materjali wżati tal-Kapitolu 17 ma jeċċedux 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott 	
Kapitolu 18	Kakaw u preparazzjonijiet tal-kakaw	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha użati huma klassifikati fit-titolu li mhuwiex dak tal-prodott; — il-valur ta' kwalunkwe materjali wżati tal-Kapitolu 17 ma jeċċedux 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott 	
1901	Estratt tax-xghir; preparazzjonijiet tal-ikel tad-dqiq, meal, lamtu jew estratt tax-xghir, li ma jikontjenix kakaw jew li jikontjenix inqas minn 40 % mit-toqol tal-kakaw kalkolat fuq bażi totalment bla xaham, mhux specifikati jew inkluzi x' imkien ieħor; preparazzjonijiet tal-ikel ta' oġġetti tat-titoli Nri 0401 sa 0404, li ma jikontjenix kakaw jew li jikontjenix anqas minn 5 % bit-toqol tal-kakaw kalkolat fuq bażi totalment bla xaham, mhux specifikati jew inkluzi x' imkien ieħor: <ul style="list-style-type: none"> — Estratt tax-xghir — Ohra 	Manifattura minn cerejali of Kapitolu 10 Manifattura in which: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha użati huma klassifikati fit-titolu li mhuwiex dak tal-prodott; — il-valur ta' kwalunkwe materjali wżati tal-Kapitolu 17 ma jeċċedux 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott 	
1902	Ghagin, kemm jekk imsajjar jew mimli (bil-laħam jew sostanzi ohra) jew ipprepat altrimenti, bħalma huma spagetti, imqarrun, noodles, lasanji, njokki, ravjul, kanelloni; kusksu, kemm jekk ipprepat jew le: <ul style="list-style-type: none"> — Li jikontjeni 20 % jew inqas mit-toqol ta' laħam, offal tal-laħam, hut, krostazzjonijiet jew molluski 	Manifattura in which all the cerejali and derivatives (except durum qamh and its derivatives) użati must be wholly ottenuti	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
1902 (ikompli)	— Li jikontjeni aktar minn 20 % tat-toqol f'laħam, offal tal-laħam, ħut, krostazzjonijiet jew molluski	Manifattura li fiha: — iċ-ċerejali kollha w derivativi wżati (bl-eċċezzjoni ta' qamħ tad-durum u d-derivativi tagħha) jridu jkunu ottenuti fl-intier tagħhom; — il-materjali użati tal-Kapitoli 2 u 3 użati jridu jkunu ottenuti fl-intier tagħhom	
1903	Tapioca w sostituti tagħha pprepati minn lamtu, fil-forma ta' xrar, bicċiet żgħar, perli, siftings jew f'forom simili	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu bl-eċċezzjoni tal-lamtu tal-patata tat-titolu Nru 1108	
1904	Ikel ipprepat ottenut mit-tneffih jew xiwi ta' ċerejali jew prodotti taċ-ċerejali (per eżempju, corn flakes); ċerejali (minbarra Qamħirrum (qamħ)) fil-forma ta' grana jew fil-forma ta' xrara jew bicċiet ohra żgħar maħduma (bl-eċċezzjoni ta' dqiq u meal), imsajrin minn qabel, jew ipprepati altrimenti, mhux speċifikati jew inklużi x' imkien iehor	Manifattura: — minn materjali mhux klassifikati fit-titolu Nru 1806; — li fih iċ-ċerejali kollha w d-dqiq (bl-eċċezzjoni tal-qamħ tad-durum u d-derivativi) użati jridu jkunu ottenuti fl-intier tagħhom; — li fih il-valur ta' kwalunkwe wżati materjali tal-Kapitolu 17 ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, galletini w affarijiet ohra tal-furnara, kemm jekk jikontjenu l-kakaw jew le; wejfers tat-tqarbin, cachets vojta ta' tip idejali għall-użu farmaċewtiku, wejfers sigillanti, rice paper u prodotti simili	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu ħlief dawk tal-Kapitolu 11	
ex Kapitolu 20	Preparazzjonijiet ta' ħxejjex, frott, lewż jew partijiet ohra ta' pjanti; ħlief għall-:	Manifattura li fih il-frott kollu, lewż jew ħxejjex użati jridu jkunu ottenuti fl-intier tagħhom	
ex 2001	Yams, patata ħelwa w partijiet simili ta' pjanti li huma tajbin għall-ikel li jikontjenu 5 % jew aktar mit-toqol ta' lamtu, ipprepat jew ippreservat bil-hall jew aċtu aċetiku	Manifattura li fih il-materjali kollha użati huma klassifikati fit-titolu li mhuwiex dak tal-prodott	
ex 2004 u ex 2005	Patata fil-forma ta' dqiq, meal jew xrar, ipprepat jew ippreservat f'mod iehor li mhux fil-hall jew aċtu aċetiku	Manifattura li fih il-materjali kollha użati huma klassifikati fit-titolu li mhuwiex dak tal-prodott	
2006	Ħxejjex, frott, lewż, qxur tal-frott u partijiet ohra ta' pjanti, ippreservati biż-żokkor drained, glace jew kristalizzati	— il-valur ta' kwalunkwe materjali wżati tal-Kapitolu 17 ma jeċċedux 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
2007	Jams, jellies tal-frott, marmalades, puree tal-frott jew tal-lewż u pastes tal-frott jew lewż li huma preparazzjonijiet msajjrin, kemm jekk jikontjenu zokkor miżjud jew materja ohra ta' hlewwa	Manifattura li fiha: — il-materjali wżati huma klassifikati f'titolu li mhuwiex dak tal-prodott; — il-valur ta' kwalunkwe materjali wżati tal-Kapitolu 17 ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 2008	<p>— Lewż, li ma jikontjenux zokkor miżjud jew spirti</p> <p>— Peanut butter; taħlit ibbażati fuq ċerejali; palm hearts; qamhirrum (qamħ)</p> <p>— Ohra hlief għall-frott u lewż imsajjar f'mod iehor li mhux permezz ta' fwarding jew qali fl-ilma, li ma jikontjenux zokkor miżjud, iffriżat</p>	<p>Manifattura li fiha il-valur ta' lewż u zerriġha taż-żejt użati li t-titolu toriġina f'titoli Nri 0801, 0802 u 1202 sa 1207 teċċedi 60 mill-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha il-materjali wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhuwiex dak tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu iehor li mhuwiex dak tal-prodott; — il-valur ta' kwalunkwe materjali użati tal-Kapitolu 17 li ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	
2009	Sugi tal-frott (inkluża must tal-għenba) u sugi tal-hxejjex, mhux fermentata w li ma jikontjenux spirtu miżjud, kemm jekk tikontjeni zokko miżjud jew materja ohra ta' hlewwa jew le	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu iehor li mhuwiex dak tal-prodott; — il-valur ta' kwalunkwe materjali użati tal-Kapitolu 17 li ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 21	Preparazzjonijiet tal-ikel mixellanji tajbin hlief għall-	Manifattura li fiha il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott	
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, tal-kafec, te jew mate w preparazzjonijiet b' bazi ta' dawn il-prodotti jew b' bazi tal-kafec, te jew mate; chicory mixwi w sostituti ohra tal-kafec mixwi, u estratti, essenzi w konċentrati tagħha	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu iehor li mhuwiex dak tal-prodott; — il-chicory kollha wżati jridu jkunu ottenuti fl-intier tagħhom	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
2103	<p>Zlazi u preparazzjonijiet tagħhom; kondimenti mħallta w tahwir mħallat; dqiġ tal-mustarda u meal u mustarda pprepata:</p> <p>— Zlazi u preparazzjonijiet tagħhom; kondimenti mħallta w tahwir mħallat</p> <p>— Mustarda dqiġ u meal u mustarda pprepata</p>	<p>Manifattura li fiha l-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, dqiġ tal-mustarda jew meal jew mustarda pprepata tista' tkun wżata</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu</p>	
ex 2104	Sopop u brodi w preparazzjonijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu bl-eċċezzjoni ta' hxejjex ipprepati jew ippreservati tat-titolu Nru 2002 sa 2005	
2106	Preparazzjonijiet tal-ikel mhux speċifikati jew inkluzi x' imkien ieħor	<p>Manifattura li fiha which:</p> <p>— il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott;</p> <p>— il-valur ta' kwalunkwe materjali użati tal-Kapitolu 17 li ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	
ex Kapitolu 22	Xorb, spirti u hall; hlief għall-:	<p>Manifattura li fi h:</p> <p>— il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott;</p> <p>— l-gheneb jew kwalunkwe materjal derivati minn gheneb użati jridu jkunu ottenuti fl-intier tagħhom</p>	
2202	Ilmijiet, li jinkludu ilma minerali w ilmijiet aerated, li jkontjenu zokkor jew materji ohra ta' hlewwa jew saporiti miżjuda, u xorb ieħor mhux alkaliku, li ma jinkludux sugi tal-frott jew tal-hxejjex tat-titolu Nru 2009	<p>Manifattura li fi h:</p> <p>— il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott;</p> <p>— il-valur ta' kwalunkwe materjali użati tal-Kapitolu 17 li ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>— kwalunkwe sugi tal-frott użat (hlief għall-sugi tal-ananass, lumiċell u grapefruit) jridu jkunu ġa qed toriġina</p>	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
2208	Alcohol tal-ethyl undenatured ta' sahha alkoholiku b' volum ta' inqas minn 80 % vol; spirti, likwori w xorb ieħor ta' spirtu	Manifattura: — minn materjali mhux klassifikat fit-titolu Nri 2207 jew 2208, — li fiha l-gheneb kollha jew kwalunkwe materjal użat derivat mill-gheneb jrid ikun ġie ottenut interament jew jekk il-materjali l-oħra kollha użati diġaċ originanti, attakk jista' jintuża sa limitu ta' volum ta' 5 %	
ex Kapitolu 23	Residwi w fdal mill-industriji tal-ikel; ġhalf ipprepat tal-animali; ħlief ġhall-:	Manifattura li fiha il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor minn dak tal-prodott	
ex 2301	Meal tal-baliġna; dġiq, meals u pellets tal-ħut jew krostazzjonijiet, molluski jew invertibra oħra akwatiċi, mhux tajbin ġhall-konsum uman	Manifattura li fiha il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 u 3 jridu jkunu ottenuti fl-intier tagħhom	
ex 2303	Residwi mill-manifattura tal-lamtu minn Qamħirrum (bl-esklużjoni ta' koncentratu ta' likwori steeping), ta' kontenut ta' protejini, ikalkulat fuq il-prodott nixef, li jeċċedi 40 % tat-toqol	Manifattura li fiha il-qamħirrum kollha wżati jridu jkunu nterament ottenuti	
ex 2306	Kejk taż-żejt u residwi oħra solidi li jirizultaw mill-estrazzjoni taż-żejt taż-zebbuġa, li tikontjeni aktar minn 3 % taż-żejt taż-zebbuġa	Manifattura li fiha iż-zebbuġ Kollha użati jridu jkunu nterament ottenuti	
2309	Preparazzjonijiet ta' tip użat fl-ikel tal-animali	Manifattura li fiha: — iċ-ċerejali, zokkor jew molassi, laħam jew ħalib użat jridu jkunu diġaċ originanti; — il-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jridu jkunu nterament ottenuti	
ex Kapitolu 24	Tabakk u sostituti tat-tabakk manifatturat; ħlief ġhall-:	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 24 jridu jkunu nterament ottenuti	
2402	Sigarri, ċeruti, sigarillos and sigaretti, tat-tabakk jew sostituti tat-tabakk	Manifattura li fiha ġhall-inqas 70 % tat-toqol tat-tabakk mhux manifatturat jew fdal tat-tabakk użati tat-titolu Nru 2401 jridu jkunu diġaċ originanti;	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 2403	Tabakk tat-tipijp	Manifattura li fiha għall-inqas 70 % tat-toqol tat-tabakk mhux manifatturat jew fdal tat-tabakk użati tat-titolu Nru 2401 jridu jkunu diġaċ originanti;	
ex Kapitolu 25	Melh; kubrit; earths u ġebbla; materjali tattikhil, lumicell u sement; ħlief għall:-	Manifattura li fih il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu iehor minn dak tal-prodott	
ex 2504	Kristallina naturali tal-grafiti, b' kontenut imsaħħah tal-karbonju, purifikata u mithun	Tishih tal-kontenut ta' karbonju, Purifikazzjoni w thin ta' kristallina naturali tal-grafiti	
ex 2515	Irham, bil-kemm maqtuha, bis-serrar jew mod iehor, f'blokki jew slabs ta' forma rettangolari (inkluzi dawk kwadri), ta' ħxuna li ma teċċediex 25 cm	Qtuh, bl-iserrar jew f'mod iehor, ta' ġebbla (anki jekk ġa iserrat) ta' ħxuna li teċċedi 25 cm	
ex 2516	Granit, porphyry, basalt, sandstone w ġebbla oħra monumentali u tal-bini, bil-kemm maqtuha, bis-serrar jew mod iehor, f'blokki jew slabs ta' forma rettangolari (inkluzi dawk kwadri), ta' ħxuna li ma teċċediex 25 cm	Qtuh, bl-iserrar jew f'mod iehor, ta' ġebbla (anki jekk ġa iserrat) ta' ħxuna li teċċedi 25 cm	
ex 2518	Calcined dolomite	Kalcinazzjoni tad-dolomite mhux kalcinat	
ex 2519	Karbonat naturali tal-manjesju mfarrak (magnesite), f'kontenituri sigillati hermeticament, u ossidu tal-manjesju, kemm jekk huwa pur jew le, minbarra magnesja fused jew dead-burned (sintered) magnesja	Manifattura li fih il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu iehor minn dak tal-prodott Peroċ, manjesju karbonjuate (magnesite) naturali jista' jintuża	
ex 2520	lasters ippreparati speċifikament għall-dentistry	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha użati ma jeċċediex 50 % tal-preżż ex-works tal-prodott	
ex 2524	Fibri naturali tal-asbestos	Manifattura minn asbestos koncentrat	
ex 2525	Trab tal-mica	Thin tal-mica jew fdal tal-mica	
ex 2530	Kuluri tal-earth, kalcinati jew fil-forma ta' trab	alcinazzjoni jew thin ta' koloranti tal-earth	
Kapitolu 26	Ores, slag u rmied	Manifattura li fih il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu iehor minn dak tal-prodott	
ex Kapitolu 27	Karburanti minerali, zjut minerali w prodotti tad-distillazzjoni; sostanzi bituminużi; xama minerali; ħlief għall:-	Manifattura li fih il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu iehor minn dak tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 2707	<p>Żjut li fi h it-toqol tal-kontenut aromatiku jeċċedi dak tal-kontenut mhux aromatiku, li huma żjut simili għall-żjut minerali ottenuti permezz tad-distillazzjoni ta' high temperature coal tar, li minnu aktra minn 65 % tal-volum jidistilla b' temperatura sa 250 °C (inkluża tahlita ta' spirtu tal-pitrolju w benzole), għall-użu bhala karburanti għall-enerġija jew għas-shana</p>	<p>Operazzjonijiet għall-rafinar u/jew wiehed jew aktar mill-process(i) speċifiċi (1)</p>	
		jew	
		<p>Operazzjonijiet oħra li fiha il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	
ex 2709	<p>Żjut krudi ottenuti minn minerali bituminużi</p>	<p>Distillazzjoni distruttiva ta' materjali bituminużi</p>	
2710	<p>Żjut tal-pitrolju w żjut ottenuti minn materjali bituminużi, li mhuwiex krudi; preparazzjonijiet mhux speċifikati jew inklużi x' imkien ieħor, li jikontjenu skond it-toqol 70 % jew aktar ta' żjut tal-pitrolju jew ta' żjut ottenuti minn materjali bituminużi, dawn iż-żjut jkunu l-kontenut bażiku tal-preparazzjonijiet</p>	<p>Operazzjonijiet ta' rafinar u/jew wiehed jew aktar mill-process(i) speċifiċi (2)</p>	
		jew	
		<p>Operazzjonijiet oħra li fi h il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	
2711	<p>Gassijiet tal-pitrolju w gassijiet oħra ta' idrokarboni</p>	<p>Operazzjonijiet ta' rafinar u/jew wiehed jew aktar mill-process(i) speċifiċi (2)</p>	
		jew	
		<p>Operazzjonijiet oħra li fi h il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	
2712	<p>Jelly tal-pitrolju; xama' tal-pitrolju, xama' tal-pitrolju mikrokristallina, xama' tas-slack, ozokerite, xama' tal-lignite, xama' tal-peat, xama' minerali oħra w prodotti simili ottenuti permezz tas-sintesi jew permezz ta' processi oħra, kemm jekk ikuluriti jew le</p>	<p>Operazzjonijiet ta' rafinar u/jew wiehed jew aktar mill-process(i) speċifiċi (2)</p>	
		jew	
		<p>Operazzjonijiet oħra li fi h il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	

(1) Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x' jaqsmu mal-ċproċessi speċifiċi ' ara n-noti ntroduttivi 7.1 u 7.3.

(2) Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x' jaqsmu mal-ċproċessi speċifiċi ' ara nota ntroduttiva 7.2.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
2713	Koke tal-pitrolju, bitumen tal-pitrolju w residwi oħra taż-żjut tal-pitrolju jew ta' żjut ottenuti minn materjali bituminużi	<p>Operazzjonijiet ta' rafinar u/jew wiehed jew aktar proċess(i) speċifiċi ⁽¹⁾</p> <p>jew</p> <p>Operazzjonijiet oħra li fih il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	
2714	Bitumen u asfalt, naturali; bituminous jew oil shale u ramel tal-qatran; asphaltites u blat asphaltic	<p>Operazzjonijiet ta' rafinar u/jew wiehed jew aktar proċess(i) speċifiċi ⁽¹⁾</p> <p>jew</p> <p>Operazzjonijiet oħra li fih il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	
2715	Tahlit bituminus ibbażat fuq asfalt naturali, fuq bitumen naturali, jew bitumen tal-pitrolju, fuq qatran minerali jew qatran pitch	<p>Operazzjonijiet ta' rafinar u/jew wiehed jew aktar proċess(i) speċifiċi ⁽¹⁾</p> <p>jew</p> <p>Operazzjonijiet oħra li fih il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	
ex Kapitolu 28	Kimiċi norganici; organiċi jew inorganici, compounds ta' metalli prezzjużi, ta' materjali rare-earth, ta' elementi jew isotopi radjoattivi, hliet għall-:	Manifattura oħra li fih il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha użati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott.
ex 2805	ċMischmetall'	Manifattura permeżż ta' trattament elettrolitiku jew bis-shana li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedux 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott.	

⁽¹⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu mal-ċproċessi speċifiċi ' ara n-noti ntroduttivi 7.1 u 7.3.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 2811	Trioxide tal-kubrit	Manifattura minn diossidu tal-kubrit	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha użati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott.
ex 2833	Sulphate tal-aluminju	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha użati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott.	
ex 2840	Sodju tal-perborate	Manifattura minn diossidu tetraborate pentahydrate	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha użati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott.
ex Kapitolu 29	Kimici organici; hlief għall-:	Manifattura ohra li fih il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha użati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott.
ex 2901	Idrokarbonji acyclic għall-użu bħala karburant għall-enerġija jew għas-shana	Operazzjonijiet of refining and/or one or more specific process(es) ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet ohra li fih il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 2902	Cyclanes u cyclenes (minbarra azulenes), benzene, toluene, xylenes, għall-użu bħala karburant għall-enerġija jew għas-shana	Operazzjonijiet of refining and/or one or more specific process(es) ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet ohra li fih il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

⁽¹⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x' jaqsmu mal-ċproċessi speċifiċi ' ara n-noti ntroduttivi 7.1 u 7.3.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 2905	Alcoholates tal-metall tal-alkahol ta' dan it-titolu w tal-ethanol jew glycerol	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu, inklużi materjali oħra tat-titolu Nru 2905. Peroċ, alcoholates tal-metall ta' dan it-titolu jistgħu jkunu wżati, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbix 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha użati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott.
2915	Aċti saturati acyclic monocarboxylic u l-anhydrides, halides, peroxides u peroxyactus tagħhom; id-derivativi aloġenati, sulphonated, nitrati jew nitrosated tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu. Peroċ, il-valur tal-materjali kollha wżati tat-titoli Nri 2915 u 2916 ma jistgħux jeċċedu 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha użati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott.
ex 2932	— Eteri nterni w id-derivativi tagħhom aloġenati sulfonati, nitrati jew nitrosated — Cyclic acetals u hemiacetals interni w id-derivativi tagħhom aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosated	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu. Peroċ, il-valur tal-materjali kollha wżat tat-titolu Nru 2909 ma jistgħax jeċċedu 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha użati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott. Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha użati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott.
2933	Heterocyclic compounds b' nitroġenu hetero-atomu(i) biss	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu. Peroċ, il-valur tal-materjali kollha wżati tat-titoli Nri 2932, 2933 u 2933 ma jistgħux jeċċedu 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha użati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott.
2934	Aċti nucleic u il-melħ; compounds heterocyclic oħra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu. Peroċ, il-valur tal-materjali kollha wżati tat-titoli Nri 2932, 2933 u 2934 ma jistgħux jeċċedu 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha użati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott.
ex Kapitolu 30	Prodotti farmaċewtiċi; hlief għall-:	Manifattura li fih il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu iehor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott the prodott.	
3002	Demm uman; demm tal-annimali pprepat għall-użi terapewtiċi, prophylactic jew diagnostiċi; Antisera w frazzjonijiet oħra tad-demm u Prodotti immunoloġiċi modifikati, kemm jekk not ottenuti permezz ta' processi biotehnoloġiċi; vaċċini, toxins, cultures ta' mikro-organiżmi (bl-eskluzjoni tal-hmira) u prodotti simili jew le:		

(1)	(2)	(3)	jew (4)
3002 (ikompli)	<p>— Prodotti li jikonsistu f'żewġ kostitwenti jew aktar li ġew mhallta flimkien għall-użi terapewtiku jew prophylactic jew prodotti mhux imhallta għall-dawn l-użi, impoġġja f'dożi ikalkolati jew f'forom jew pakki għall-bejgħ bl-imnut</p> <p>— Ohra:</p> <p>— — demm uman</p> <p>— — demm tal-animalli pprepat għall-użi terapewtiċi jew prophylactic</p> <p>— — frazzjonijiet tad-demm li mhumiex antisera, haemoglobin, globulins tad-demm u serum globulin</p> <p>— — haemoglobin, globulin tad-demm u serum globulin</p> <p>— — ohra</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu, li jinkludi materjali oħra tat-titolu Nru 3002. Il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jkunu wżati wkoll, sakemm il-valur tagħhom ma jeċċedix 20 % tal-preżż ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu, li jinkludi materjali oħra tat-titolu Nru 3002. Il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jkunu wżati wkoll, sakemm il-valur tagħhom ma jeċċedix 20 % tal-preżż ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu, li jinkludi materjali oħra tat-titolu Nru 3002. Il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jkunu wżati wkoll, sakemm il-valur tagħhom ma jeċċedix 20 % tal-preżż ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu, li jinkludi materjali oħra tat-titolu Nru 3002. Il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jkunu wżati wkoll, sakemm il-valur tagħhom ma jeċċedix 20 % tal-preżż ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu, li jinkludi materjali oħra tat-titolu Nru 3002. Il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jkunu wżati wkoll, sakemm il-valur tagħhom ma jeċċedix 20 % tal-preżż ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu, li jinkludi materjali oħra tat-titolu Nru 3002. Il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jkunu wżati wkoll, sakemm il-valur tagħhom ma jeċċedix 20 % tal-preżż ex-works tal-prodott</p>	
3003 u 3004	<p>Medikamenti (li jeskludu oġġetti tat-titoli Nri 3002, 3005 jew 3006):</p> <p>— Ottenuti minn amikacin tat-titolu Nru 2941</p>	<p>Manifattura li fih il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali tat-titoli Nri 3003 jew 3004 jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom, meħud flimkien, ma jeċċedix 20 % tal-preżż ex works tal-prodott</p>	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
3003 u 3004 (ikompli)	— Ohra	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali tat-titoli Nri 3003 jew 3004 jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur, meħud flimkien, ma jeċċediex 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works; — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works 	
ex Kapitolu 31	Fertilizzanti; hlief għall-:	<p>Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikati fl-istess titolu li mhuwies dak tal-prodott. Peroċ, il-materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedux 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>
ex 3105	<p>Fertilizzanti minerali jew kimiċi li jikontjenu tnejn jew tlieta mill-elementi fertilizzanti nitroġenu, fosfru u potassju; fertilizzanti oħra; Oġġetti ta' dan il-Kapitolu, f'tablets jew forom simili f'pakki ta' toqol gross li ma jeċċediex 10 kg, hlief għall-:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nitrate tas-sodju — cyanamide kalcju — sulphate tal-potassju — manjesju potassju sulphate 	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — l-materjali kollha wżati huma klassifikati fl-istess titolu li mhuwies dak tal-prodott. Peroċ, il-materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott; — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott 	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedux 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>
ex Kapitolu 32	Tanning jew estratti taż-żebgħa; tannins u d-derivativi tagħhom; żebgħa, pigments u matreja oħra koloranti; żebgħa w lostri w verniċ; putty u mastics oħra: inka; hlief għall-:	<p>Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikati fl-istess titolu li mhuwies dak tal-prodott. Peroċ, il-materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedux 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>
ex 3201	Tannins u l-melħ tagħhom, esters, eteri w derivativi oħra	Manifattura minn estratti tat-tanning ta' oriġini vegetali	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedux 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>

(1)	(2)	(3)	jew (4)
3205	Colour lakes; preparazzjonijiet kif speċifikati fin-Nota 3 ta' dan il-Kapitolu ibbazati fuq colour lakes ⁽¹⁾	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu, bl-eċċezzjoni tat-titoli Nri 3203, 3204 u 3205. Peroċ, il-materjali minn titolu Nru 3205 jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 33	Żjut w resinoids essenzjali; preparazzjonijiet ta' fwejjaħ, kosmetiċi jew tat-twaletta; hlief għall-:	Manifattura li fiha il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3301	Żjut essenzjali (terpeneless jew le), li tinkludi concretes u absolutes; resinoids; estratti tal-oleoresins; koncentri ta' żjut essenzjali tal-grassi, fi żjut mħallta, fix-xama' jew ohra bħalhom, ottenuti minn enfleurage jew macerazzjoni; terpenic by-products tad-deterpenation taż-żjut essenzjali; distillati aqueous u soluzzjonijiet aqueous ta' żjut essenzjali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu, inklużi materjali ta' ċgrupp' ⁽²⁾ differenti f'dan it-titolu. Peroċ, materjali tal-istess grupp jistgħu jkun wżati, sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 34	Sapun, aġenti organiċi li huma attivi fuq is-superfici, preparazzjonijiet tal-hasil, preparazzjonijiet lubrifikanti, xama' artifiċjali, xama' ipprepata, preparazzjonijiet ta' ilustrar jew tindif, xemat u oġġetti simili, pastri ta' imudellar, ċxama' dentali w preparazzjonijiet dentali b' bazi ta' ġips; hlief għall-:	Manifattura li fiha il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3403	Preparazzjonijiet lubrifikanti li jikontjenu żjut tal-pitrolju jew żjut ottenuti minn minerali bituminużi, sakemm jirapreżentaw inqas minn 70 % bit-toqol	Operazzjonijiet ta' rafinar u/jew wiehed jew aktar proċess(i) speċifiċi ⁽³⁾ jew Operazzjonijiet ohra li fiha il-materjali kollha użati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

⁽¹⁾ Nota 3 tal-Kapitolu 32 tgħid li dawn il-preparazzjonijiet huma daww tat-tip użat għall-ikolorar ta' kwalunkwe materjal jew użati bħala ingredienti fil-manifattura ta' preparazzjonijiet koloranti, sakemm dawn mhumiex klassifikati f'titolu ieħor fil-Kapitolu 32.

⁽²⁾ ċGrupp' huwa meqjus bħala kwalunkwe parti mit-titolu separat mill-qbija tas-semi-colon.

⁽³⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x' jaqsmu mal-ċproċessi speċifiċi ' ara n-noti ntroduttivi 7.1 u 7.3.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
3404	<p>Xama' artifiċjali w xama' ipprepara:</p> <p>— B' bażi ta' pitrolju, xama' tal-pitrolju, xama' ottenuti minn minerali bituminużi, slack tax-xama' jew skala tax-xama'</p> <p>— Ohra</p>	<p>Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu, bl-eċċezzjoni:</p> <p>— żjut idroġenati li għandhom karattru tax-xama' tat-titolu Nru 1516;</p> <p>— Aċti grassi mhux definiti kimikament jew alkaħol industrijali grass li għandu karattru tax-xama' tat-titolu Nru 3823;</p> <p>— materjali tat-titolu Nru 3404 Peroċ, dawn il-materjali jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>
ex Kapitolu 35	<p>Sostanzi albuminoidali; lamti modifikati; kolol; enzemi; hliġ għall-:</p> <p>3505</p> <p>Dextrins u lamti oħra modifikati (per eżempju, lamti pregelatinized jew esterified); kolol ibbażati fuq lamti, jew fuq dextrins jew lamti oħra modifikati:</p> <p>— Eteri w esters tal-lamtu</p> <p>— Ohra</p>	<p>Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu, inklużi materjali oħra tat-titolu Nru 3505</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu, bl-eċċezzjoni ta' dawġ tat-titolu Nru 1108</p> <p>Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>
ex 3507	<p>Enzemi prepati mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor</p>	<p>Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti piroteknici; suffarini; pyrophoric alloys; ċerti preparazzjonijiet kombustibili	Manifattura li fih il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 37	<p>Oġġetti fotografici jew ċinematografici: hliet għall-:</p> <p>3701 Plates u film fotografici fil-lixx, kull materjal li mhux karta, paperboard jew tessili sensitizzati, mhux esposti; print film instantanju fil-lixx, sensitizzati, mhux esposti kemm jekk f'pakki jew le:</p> <p>— Print film instantanju għall-fotografija bil-kulur, f'pakki</p> <p>— Ohra</p> <p>3702 Film fotografiku f'rollijiet, kull materjal li mhux karta, paperboard jew tessili print film instantanju f'rollijiet, sensitizzati, mhux esposti</p> <p>3704 Plates fotografici, karta tal-film, paperboard u tessili, esposti iżda mhux żvilippati</p>	<p>Manifattura li fih il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fih il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor mit-titoli Nri 3701 jew 3702. Peroċ, materjali minn titolu Nru 3702 jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fih il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor mit-titoli Nri 3701 jew 3702. Peroċ, materjali minn titolu Nru 3702 jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fih il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor mit-titoli Nri 3701 jew 3702.</p> <p>Manifattura li fih il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor mit-titoli minn Nri 3701 sa 3704</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex Kapitolu 38	Prodotti kimiċi mixellanji; hlief għall-:	Manifattura li fih il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur taġġhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3801	<p>— Graffiti colloidal f'sospensjoni f'żejt u graffiti semi-colloidal; pasti għall-or electrodes tal-carboniumaceous</p> <p>— Graffiti fil-forma ta' pasta, li tkun tahlita ta' aktar minn 30 % bl-użin tal-graffiti bi żjut minerali</p>	<p>Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati tat-titolu Nru 3403 ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>
ex 3803	Tall oil raffinat	Raffinar ta' tall oil krud	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3805	Spirti tat-turpentina sulphate, purifikata	Purifikazzjoni permezz tad-distillazzjoni jew raffinar ta' spirti krudi ta' terpentina tas-sulphate	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3806	Gomom tal-ester	Manifattura minn aċti tar-reżin	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3807	Pitch tal-injam (tar pitch tal-injam)	Distillazzjoni ta' qatran tal-injam	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3808	Insettiċidi, rodenticides, fungićidi, erbiċidi, prodotti anti-sprouting u regolaturi tal-kbir tal-pjanti, disinfettanti w prodotti simili, impoġġija għall-bejgħ bl-innut f'forom jew pakki jew bhala preparazzjonijiet jew oġġetti (per eżempju, sulphur-treated bands, ftili e xemgħat, u fly-papers)	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3809	Finishing agents, dye carriers sabiex jaċċeleraw il-kulurar jew tiswija ta' affarijiet tal-ikel u prodotti w preparazzjonijiet ohra (per eżempju, dressings u mordants), ta' tip użat fl-industriji tessili, tal-karta, ġilda jew industriji simili, mhux speċifikati jew inkluzi x' imkien ieħor	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
3810	Preparazzjonijiet ta' pickling għall-superfiċi tal-metall; fluxes u preparazzjonijiet oħra awżiljari għall-isaldjar, brazing jew iweldjar; trabijiet tal-isaldjar, brazing jew iweldjar u pasti li jikonsistu f'metall u materjali oħra; preparazzjonijiet ta' tip użat bhala cores jew kowtings għall-welding electrodes jew rods	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3811	<p>Preparazzjonijiet anti-knock, oxidation inhibitors, gum inhibitors, viscosity improvers, preparazzjonijiet anti-corrosive w additivi pprepati oħra, għall-żjut minerali (inkluża Gasolina) jew għall-likwidi oħra wżati għall-istess għan bhall-żjut minerali:</p> <p>— Additivi pprepati għall-żjut lubrifikanti, li jikontjenu żjut tal-pitrolju jew żjut ottenuti minn minerali bituminużi</p> <p>— Oħra</p>	<p>Manifattura in which il-valur ta' all the materjali of titolu No 3811 uzati does not exceed 50 % of the ex-works price of the prodott</p> <p>Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	
3812	Rubber accelerators ipprepati; compound plasticizers għall-gomom jew plastiks, mhux speċifikat jew inkluzi x' imkien ieħor; preparazzjonijiet anti-oxidizing u compound stabilizers oħra għall-gomom jew plastika	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3813	Preparazzjonijiet u charges għall-fire-extinguishers; charged fire-extinguishing grenades	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3814	Organic composite solvents u thinners, mhux speċifikat jew inkluzi x' imkien; removers taż-żebgha jew verniċ ipprepat	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3818	Elementi kimiċi dopjat għall-uża fl-elettronika, fil-forma ta' diski, wejfers jew forom simili; compounds kimiċi dopjati għall-uża fl-elettronika	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3819	Fluwidi tal-brejkijiet idrawliċi w likwidi oħra pprepati għall-trasmissjoni idrawlika, mhux kontenitur li jikontjeni anqas minn 70 % tat-toqol taż-żjut tal-pitrolju jw żjut ottenuti minn minerali bituminużi	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3820	Preparazzjonijiet anti-freezing u fluwidi de-icing ipprepati	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	(4)
3822	Reagents diagnostic jew tal-laboratorju fuq backing u diagnostic ipprepat jew reagents tal-laboratory, kemm jekk fuq backing jew le, li mhux tat-titoli Nri 3002 jew 3006	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3823	<p>Āċti grassi industrial monocarboxylic; żjut aċidużi minn rafinar; alkoliċi ndustrijali grassi</p> <p>— Āċti grassi industrial monocarboxylic, żjut aċidużi minn rafina</p> <p>— Alkoliċi ndustrijali grassi</p>	<p>Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikat f'titolu li mhux dak tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu inklużi materjali oħra tat-titolu Nru 3823</p>	
3824	<p>Binders ipprepati għall-moulds jew kores tal-fonderija; prodotti w preparazzjonijiet kimiċi tal-industrija kimiċi jew allied (inklużi dawk li jkonsistu f'tahlit ta' prodotti naturali),mhux speċifikati jew inklużi x' imkien iehor; prodotti ta' residwu tal-industrija kimiċi jew allied, mhux speċifikati jew inklużi x' imkien iehor:</p> <p>— Is-segwent i ta' dan it-titolu:</p> <p>Binders ipprepat għall-moulds jew cores tal-fonderija bbażati fuq prodotti ta' reżina naturali āċti</p> <p>Naphthenic, il-melħ tagħhom tal-ilma li ma jinħalx u l-esters tagħhom</p> <p>Sorbitol oħra li mhumiex fit-titolu Nru 2905</p> <p>Pitrolju sulphonates, bl-eskluzjoni ta' pitrolju sulphonates ta' metalli alkali, tal-ammonja jew ta' ethanolamines; āċti thiophenated sulphonic ta' żjut ottenuti minn minerali bituminużi, w l-melħ tagħom</p> <p>Biddiela ta' l-imluħa</p> <p>Getters għall-tubi tal-vacuum</p> <p>Alkaline iron oxide għall-purifikazzjoni ta' gas</p> <p>Likwori ta' gass ammoniakali w spent oxide prodott fil-purifikazzjoni tal-gass tal-faħam</p> <p>Āċti sulphonaphthenic, il-melħ tagħhom tal-ilma li ma jinħalx u l-esters tagħhom</p> <p>Fusel oil u Dippel's oil</p> <p>Tahlit ta' melħ li għandu anions differenti</p> <p>Copying pastes b' bazi ta' gelatina, kemm jekk huwa fuq backing tal-karta jew tessila jew le</p>	<p>Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>

(1)	(2)	(3)	jew	(4)
3824 (ikompli)	— Ohra	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott		
3901 sa 3915	Plastiks fil-forom primarji, fdal, parings u scrap, tal-plastika; hlief għall-titoli Nri ex 3907 u 3912 li għalihom ir-regoli ta' hawn taht huma mqeda: — Prodotti addizzjonali homopolymerization li fihom monomer singolu jikontribwixxi aktar minn 99 % mit-toqol lill-kontenut totali ta' polymer — Ohra	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott; — il-valur ta' kwalunkwe materjali wżati tal-Kapitolu 39 ma jeċċedux 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott ⁽¹⁾		Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3907	— Copolymer, mghamul minn polycarbonate w acrylonitrile-butadiene-styrene copolymer (ABS) — Polyester	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhuwiex dak tal-prodott. Peroċ, materjali klassifikati fl-istess titolu jistgħu jkunu wżati sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott ⁽¹⁾ Manifattura li fiha il-valur ta' kwalunkwe materjali wżati tal-Kapitolu 39 ma jeċċedux 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott u/jew manifattura minn polycarbonate tal-tetrabromo (bisphenol A)		Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3912	Cellulose u d-derivativi kimiċi tagħha, mhux speċifikat jew inkluz x' imkien ieħor, fil-forom primarji	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott		
3916 sa 3921	Semi-manifattura ta' oġġetti tal-plastika; hlief għall-titolu Nri ex 3916, ex 3917, ex 3920 u ex 3921, li għalihom dawn ir-regoli hawn taht huma mqeda: — Prodotti ċatti, mahduma aktar biss minn xogħol fuq is-superfici jew maqtuha f'forom li mhumiex rettangolari (inkluzi kwadri); prodotti ohra, mahduma aktar biss minn xogħol fuq is-superfici	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati tal-Kapitolu 39 ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott.		Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott

⁽¹⁾ Fil-każ ta' prodotti mghamulin minn materjal klassifikat kemm taht it-titoli Nri 3901 sa 3906, minn naha wahda, kif ukoll taht titoli Nri 3907 sa 3911, minn naha l-ohra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għall-dak il-grupp ta' materjali predominanti fl-użin f'dak il-prodott.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
3916 sa 3921 (ikompli)	<p>— Ohra:</p> <p>— — Prodotti homopolymerization addizzjonali li fihom monomer singolu jikontribwixxi aktar minn 99 % bit-toqol għal-kontenut totali ta' polymer</p> <p>— — Ohra</p>	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedux 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott;</p> <p>— il-valur ta' kwalunkwe materjali wżati tal-Kapitolu 39 ma jeċċedux 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott ⁽¹⁾</p> <p>Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati tal-Kapitolu 39 ma jeċċedix 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott ⁽¹⁾.</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedix 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedix 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>
ex 3916 u ex 3917	Forom u tubi ta' profil	<p>Manifattura li fih:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedux 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott;</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedux 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott;</p>	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedix 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3920	<p>— Folja jew film lonomer</p> <p>— Folji ta' cellulose regenerata, polyamides jew polyethylene</p>	<p>Manifattura minn melh thermoplastic parzjali li huwa copolymer tal-ethylene w aktu methacrylic li parti minnu huwa newtralizzat b' ionji tal-metall, primarjament zingu w sodju</p> <p>Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedix 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedix 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3921	Fojls tal-plastik, metallizzati	Manifattura minn fojls tal-polyestru altament trasparenti bi ħxuna ta' anqas minn 23 micron ⁽²⁾	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedix 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3922 sa 3926	Oggetti tal-plastika	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedix 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

⁽¹⁾ Fil-każ ta' prodotti mghamulin minn materjal klassifikat kemm taht it-titoli Nri 3901 sa 3906, minn naha wahda, kif ukoll taht titoli Nri 3907 sa 3911, minn naha l-oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għall-dak il-grupp ta' materjali predominanti fl-użin f'dak il-prodott.

⁽²⁾ Is-segwentni fojls jkunu konsidrati bhala altament trasparenti: fojls, li id-dimming ottiku tagħha – ikalkolata skond l-ASTM-D 1003-16 minn Gardner.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex Kapitolu 40	Gomma w oġġetti taġħha; hlief għall-:	Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikat f'titolu li mhux dak tal-prodott	
ex 4001	Laminated slabs ta' crepe tal-gomma għaž-żraben	Laminazzjoni ta' folji ta' gomma naturali	
4005	Gomma compounded, mhux vulkanizzat, fil-forom primarji jew fi plates, folji jew strip	Manifattura li fiħ il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
4012	Tajers tal-gomma retreaded jew pneumatici wżati; solidi jew cushion tajers, ħajt tat-tajers interchangeable w tyre flaps, tal-gomma:		
	— Retreaded pneumatic, solidi jew cushion tajers, tal-gomma	Retreading ta' tajers użati	
	— Oħra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu, bl-eċċezzjoni ta' dawk tat-titoli Nri 4011 jew 4012	
ex 4017	Oġġetti tal-gomma iebsa	Manifattura minn gomma iebsa	
ex Kapitolu 41	Ġild mhux iproċessat u ġlud (li mhumiex ġlud bil-pil) u ġilda; hlief għall-:	Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor minn dak tal-prodott	
ex 4102	Ġild mhux iproċessat tan-nghaġ jew tal-gidien, bis-suff jew le	Tnehhija ta' suff minn nghaġ jew ġlud tal-ħaruf, b' suff fuq retanning ta' ġilda li kienet pre-tanned	
4104 sa 4107	Ġild mhux iproċessat tan-nghaġ jew ħaruf, mingħajr suff fuq ġilda, mingħajr xagħar jew suff, li mhux ġilda tat-titoli Nri 4108 sa 4109	Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor minn dak tal-prodott jew	
4109	Ġilda patent u laminated ġilda patent; ġilda metallizzata	Manifattura minn ġilda ta' titoli Nri 4104 sa 4107 sakemm il-valur ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 42	Oġġetti tal-ġilda; sarg u arness; oġġetti tal-ivjaġġar, handbags w kontenituri simili; oġġetti tal-musrana tal-animali (li mhux musrana tas-silk worm)	Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor minn dak tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex Kapitolu 43	Ġlud bil-pil u ġlud bil-pil artifiċjali; manifattura tagħhom; hliief għall-:	Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor minn dak tal-prodott	
ex 4302	Ġlud bil-pil tanned jew imlibbsa, assemblata:		
	— Plates, slaleb u forom simili	Ibbleaċjar jew kulurar, flimkien ma qtuħ u assemblaġġ ta' ġlud bil-pil mhux assemblat tanned jew imlibbes	
	— Ohra	Manifattura minn ġlud bil-pil mhux assemblat tanned jew imlibbes	
4303	Ogġetti tal-apparel, aċċessorji tal-hwejjeġ u ogġetti ohra tal-furskin	Manifattura minn ġlud bil-pil mhux assemblat tanned jew imlibbes tat-titolu Nru 4302	
ex Kapitolu 44	Injam u ogġetti tal-injam; injam tal-faham; hliief għall-:	Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor minn dak tal-prodott	
ex 4403	Injam roughly squared	Manifattura minn injam fl-istat naturali, kemm jekk strippjat jew le tal-qoxra ta' zokk jew inkella bil-kemm ilixxjat	
ex 4407	Injam iserrat jew iċ-ċipjat minn tulu, f'felli jew imqaxxar, ta' hxuna li taqbes 6 mm, planed, isandjata jew finger-jointed	Planing, issandjar jew finger-jointing	
ex 4408	Folji veneer u folji għall-plywood, ta' hxuna li ma taqbisxx 6 mm, spliced, u injam iehor iserrat minn tulu, f'felli jew mqaxxar ta' hxuna li ma taqbixx 6 mm, planed, issandjat jew finger-jointed	Splicing, planing, issandjar jew finger-jointing	
ex 4409	Injam kontinwament ifurmata fuq kwalunkwe naha tat-truf jew uċuħ tagħha, kemm jekk planed, issandjat jew finger-jointed jew le:		
	— Issandjar jew finger-jointing	Sanding jew finger-jointing	
	— Beadings u mouldings	Beading jew imewldjar	
ex 4410 sa ex 4413	Beadings u mouldings, inklużi skirting imoldjat u moulded boards ohra	Beading jew imewldjar	
ex 4415	Cases tal-ippakjar, kaxxi, crates, drums u pakki simili, tal-injam	Manifattura minn boards mhux maqtuha għad-daqs	
ex 4416	Casks, barrels, vats, tubs u coopers' products ohra w partijiet tagħhom, tal-injam	Manifattura minn riven staves, mhux maħduma aktar milli sserati fuq iż-zewġ nahat prinċipali	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 4418	<p>— Xogħol tal-injam tal-benejja w xogħol tal-mastrudaxxi tal-injam</p> <p>— Beadings u mouldings</p>	<p>Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor minn dak tal-prodott. Peroċ, panelli ta' injam ċellulari, shingles and shakes jistgħu jintużaw</p> <p>Beading jew imewldjar</p>	
ex 4421	Splints tas-suffarini; pegs jew labar tal-injam għall-affarijiet li jintlibsu fis-saqajn	Manifattura minn injam ta' kwalunkwe titolu hlief injam tat-titolu Nru 4409	
ex Kapitolu 45	Sufra w oġġetti tas-sufra; hlief gżall-:	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott	
4503	Oġġetti tas-sufra naturali	Manifattura minn sufra tat-titolu Nru 4501	
Kapitolu 46	Manifattura ta' tiben, tal-esparto jew ta' materjali oħra tal-plaiting: basketware u wickerwork	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott	
Kapitolu 47	Polpa tal-injam jew ta' materjal fibrus cellulosic ieħor; irkuprat (fdal u scrap) karta jew paperboard	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott	
ex Kapitolu 48	Karta u paperboard; oġġetti tal-polpa tal-karta, tal-karta jew tal-paperboard; hlief għall-:	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott	
ex 4811	Karta w paperboard, irrigata, linejata jew squared biss	Manifattura minn materjali li minnhom jgħamli l-karta tal-Kapitolu 47	
4816	Carbon paper, karta self-copy u karti oħra ta' ikkupjar jew trasferiment (li mhux dawk tat-titolu Nru 4809), duplicator stencils u offset plates, tal-karta, kemm jekk fil-kaxxi jew le	Manifattura minn materjali li minnhom jgħamli l-karta tal-Kapitolu 47	
4817	Envelopes, letter cards, kartolini vojta w korrispondenża cards, tal-karta jew paperboard; kaxxi, pouches, portafolli w writing compendiums, tal-karta jew tal-paperboard, li jikontjenu assortiment ta' stationery tal-karta	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>— il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott;</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedux 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 4818	Karta tat-twaletta	Manifattura minn materjali li minnhom jgħamlu l-karta tal-Kapitolu 47	
ex 4819	Kraten, kaxxi, cases, basktijiet u pakki ta' containers oħra, tal-karta, paperboard, cellulose wadding jew webs ta' fibri cellulose	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott; — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedux 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 4820	Letter pads	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedix 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 4823	Karta, paperboard, cellulose wadding u webs tal-fibri cellulose, oħra maqtuha għad-daqs jew forma	Manifattura minn materjali li minnhom jgħamlu l-karta tal-Kapitolu 47	
ex Kapitolu 49	Kotba stampati, gazetti, stampi w prodotti oħra tal-industrija tal-istampar; manuskritti, typescripts u pjanti; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott	
4909	Kartolini stampati jew illustrati; cards stampati li għandhom fuqhom xewqat personali, messagġi jew annunċi, kemm jekk illustrati jew le, kemm jekk b' envelopes jew trimmings jew le	Manifattura minn materjali mhux klassifikati f'titoli Nri 4909 jew 4911	
4910	Kalendarji ta' kwalunkwe tip, stampati, inklużi calendar blocks: — Kalendarji tat-tip ċperpetwu' jew bi blokki li jistgħu jiġu sostitwiti muntati fuq bazzjiet oħra li mhumix tal-karta jew paperboard — Oħra	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedux 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott Manifattura minn materjali mhux klassifikati f'titoli Nri 4909 jew 4911	
ex Kapitolu 50	Harir; hliet għall-:	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 5003	Fdal tal-ħarir (li tinkludi fosdqa tad-dud tal-ħarir li mhix tajba biex minnu jsir rukkel, fdal tal-ħajt tat-tajjar u garnetted stock), carded jew combed	Carding jew combing ta' fdal tal-ħarir	
5004 sa ex 5006	Ħajt tal-ħarir u ħajt tat-tajjar imkebbeb minn fdal tal-ħarir	Manifattura minn ⁽¹⁾ : — ħarir krud jew fdal tal-ħarir carded jew combed jew altrimenti ipprepat għall-għażil, — fibri naturali oħra mhux carded jew combed jew altrimenti pprepat għall-għażil, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili, jew — materjali li minnhom jsiru l-karti	
5007	Drappijiet minsuġa tal-ħarir jew tal-fdal tal-ħarir: — li tinkorpora fiha ħajt tal-gomma — Oħra	Manifattura minn ħajt tat-tajjar singolu ⁽¹⁾ Manifattura minn ⁽¹⁾ : — ħajt tat-tajjar coir, — fibri naturali, — fibri ta' staple artifiċjali mhux carded jew combed jew ipprepat fmod aktar milli misuġ for spinning, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili, jew — karta jew Stampar akkumpanjat minn minimu ta' għall-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' tlestija (bħalam huma tgħarik, ibbleċjar, mercerizing, issettjar tas-shana, raising, calendering, iproċessar għall-shrink resistance, tlestija permanenti, decatizing, impregnating, tis-wija w burling) fejn il-valur tad-drappijiet wżati stampati ma jeċċedix 47,5 % tal-preżż ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 51	Suff, xagħar tal-annimali fin jew aħrax; xagħar taż-żiemel ħajt tat-tajjar u drapp minsuġ; ħlief għall-:	Manifattura li fih il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott	
5106 sa 5110	ħajt tat-tajjar tas-suff, xagħar tal-annimali fin jew aħrax; xagħar taż-żiemel	Manifattura minn ⁽¹⁾ : — ħarir krud jew fdal tal-ħarir carded jew combed jew ipprepat altrimenti ipprepat għall-għażil,	

⁽¹⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma prodotti mghamulin minn tahlita ta' materjali tessili, ara nota ntroduttiva 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5106 sa 5110 (ikompli)		<ul style="list-style-type: none"> — fibri naturali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti ipprepat għall-għażil, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili, jew — materjali li minnhom isiru l-karti 	
5111 sa 5113	Drappijiet tas-suff minsuġa, xagħar tal-annimali fin jew ahrax; xagħar taż-żiemel: — li jinkorpora ħajt tal-gomma — Ohra	Manifattura minn ħajt tat-tajjar singolu ⁽¹⁾ Manifattura minn ⁽¹⁾ : <ul style="list-style-type: none"> — ħajt tat-tajjar coir, — fibri naturali, — fibri ta' staple artifiċjali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti għall-nsiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili, jew — karta jew Stampar akkumpanjat minn minimu ta' għall-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' tlestija (bħalam huma tgħarik, ibbleċjar, mercerizing, issettjar tas-shana, raising, calendering, iproċessar għall-shrink resistance, tlestija permanenti, decatizing, impregnating, tis-wija w burling) fejn il-valur tad-drappijiet wżati stampati ma jeċċediex 47,5 % tal-preżż ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 52	Qotton; hlief għall-:	Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	
5204 sa 5207	ħajt tat-tajjar u ħajt tal-qotton	Manifattura minn ⁽¹⁾ : <ul style="list-style-type: none"> — ħarir krud jew fdal tal-ħarir carded jew combed jew ipprepat altrimenti ipprepat għall-għażil, — fibri naturali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti għall-nsiġ, — materjali kimiċi jew polpa ta' tessili, jew — materjali li minnhom isir il-karta 	

⁽¹⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma prodotti mgħamulin minn tahlita ta' materjali tessili, ara nota ntroduktiva 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5208 sa 5212	Drappijiet minsuġa tal-qotton: — li jinkorpora ħajt tal-gomma — Ohra	Manifattura minn ħajt tat-tajjar singolu ⁽¹⁾ Manifattura minn ⁽¹⁾ : — ħajt tat-tajjar coir, — fibri naturali, — fibri tal-istaple artifiċjali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti għall-nsiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili, jew — karta jew Stampar akkumpanjat minn minimu ta' għall-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' tlestija (bħalam huma tgharik, ibbleċjar, mercerizing, issettjar tas-shana, raising, calendering, iproċessar għall-shrink resistance, tlestija permanenti, decatizing, impregnating, tis-wija w burling) fejn il-valur tad-drappijiet wżati stampati ma jeċċediex 47,5 % tal-preżż ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 53 5306 sa 5308 5309 sa 5311	Fibri tessili ohra ta' oriġini veġetali; ħajt tal-karta tat-tajjar u drappijiet minsuġaf ta' ħajt tal-karta tat-tajjar ħlief għall-: ħajt tat-tajjar fibri tessili ohra veġetali; ħajt tal-karta tat-tajjar Drappijiet minsuġa ohra ta' fibrit essili veġetali; drappijiet minsuġa tal-ħaj tal-karta tat-tajjar: — li jnkorpora ħajt tal-gomma	Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikat f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott Manifattura minn ⁽¹⁾ : — ħarir krud jew fdal tal-ħarir carded jew combed jew ipprepata ltrimenti għall-nsiġ, — fibri naturali mhux carded jew combed jew ipprepata ltrimenti għall-nsiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili, jew — materjali li minnhom ssir il-karta Manifattura minn ħajt tat-tajjar singolu ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma prodotti mghamulin minn tahlita ta' materjali tessili, ara nota ntroduttiva 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5309 sa 5311 (ikompli)	— Ohra	Manifattura minn ⁽¹⁾ : — ħajt tat-tajjar coir, — fibri naturali, — fibri tal-istaple artifiċjali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti għall-nsiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili, jew — karta jew Stampar akkumpanjat minn għall-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' tlestija (bħalma huma tgharik, ibbleċjar, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, tlestija permanenti, decatizing, impregnating, tiswija w burling) fejn il-valur tad-drappijiet wżati mhux stampati ma jaqbixx 47,5 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
5401 sa 5406	ħajt tat-tajjar, monofilament u ħajt ta' filamenti artifiċjali	Manifattura minn ⁽¹⁾ : — ħarir krud jew fdal tal-ħarir carded jew combed jew ipprepata ltrimenti għall-nsiġ, — fibri naturali mhux carded jew combed jew ipprepata ltrimenti għall-nsiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili, jew — materjali li minnhom jsiru l-karti	
5407 u 5408	Drappijiet minsuġa ta' filament artifiċjali ta' ħajt tat-tajjar: — li jinkorpora ħajt tal-gomma — Ohra	Manifattura minn ħajt tat-tajjar singolu ⁽¹⁾ Manifattura minn ⁽¹⁾ : — ħajt tat-tajjar coir, — fibri naturali, — fibri tal-istaple artifiċjali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti għall-nsiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili, jew — karta	

⁽¹⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma prodotti mgħamulin minn tahlita ta' materjali tessili, ara nota ntroduwttiva 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5407 u 5408 (ikompli)		jew Stampar akkumpanjat minn għall-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' tlestija (bħalma huma tgħarik, ibbleċjar, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, tlestija permanenti, decatizing, impregnating, tiswija w burling) fejn il-valur tad-drappijiet wżati mhux stampati ma jaqbixx 47,5 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
5501 sa 5507 5508 sa 5511	Fibri ta' staple artifiċjali ħajt tat-tajjar u ħajt tal-hjata ta' fibri artifiċjali ta' staple	Manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessili Manifattura minn ⁽¹⁾ : — ħarir krud jew fdal tal-ħarir carded jew combed jew ipprepata ltrimenti għall-nsiġ, — fibri naturali mhux carded jew combed jew ipprepata ltrimenti għall-nsiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili, jew — karta-making materjali	
5512 sa 5516	Drappijiet minuġa ta' fibri ta' staple artifiċjali: — li jinkorpora ħajt tal-gomma — Oħra	Manifattura minn ħajt tat-tajjar singola ⁽¹⁾ Manifattura minn ⁽¹⁾ : — Ħajt tat-tajjar coir, — fibri naturali, — fibri tal-istaple artifiċjali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti għall-nsiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili, jew — karta jew Stampar akkumpanjat minn għall-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' tlestija (bħalma huma tgħarik, ibbleċjar, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, tlestija permanenti, decatizing, impregnating, tiswija w burling) fejn il-valur tad-drappijiet wżati mhux stampati ma jaqbixx 47,5 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

⁽¹⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma prodotti mghamulin minn tahlita ta' materjali tessili, ara nota ntroduttiva 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex Kapitolu 56	Wadding, feltru non-wovens; ħajt tat-tajjar speċjali; twine, kurdun, ħbula w kavi w oġġetti relatati; ħlief għall-:	Manifattura minn ⁽¹⁾ : — ħajt tat-tajjar coir, — fibri naturali, — kimici materjali or tessilu pulp, jew — karta making materjali	
5602	Felt, kemm jekk huwa impregnated, coated, Mghotti jew laminat jew le: — Feltratal-needleloom — Ohra	Manifattura minn ⁽¹⁾ : — fibri naturali, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili Peroċ: — filament tal-polypropylene tat-titolu Nru 5402, — fibri tal-polypropylene tat-titoli Nri 5503 jew 5506, jew — polypropylene filament tow tat-titolu Nru 5501, li d-denominazzjoni tagħha f'kull każ huwa ta' filament jew fibra singola huwa anqas minn 9 decitex, tista' tintuża sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal prodott Manifattura minn ⁽¹⁾ : — fibri naturali, — fibri tas-staple artifiċjali mġhamula minn casein, jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili	
5604	Ĥajt tal-gomma w kurdun, tessilu kopert; ħajt tessilu tat-tajjar, u strip u affarijiet oħra simili tat-titolu Nri 5404 jew 5405, impregnated, ikotjat, kopert jew sheathed bil-gomma jew plastik: — Ĥajt tal-gomma w kurdun, tessilu kopert — Ohra	Manifattura minn ħajt jew kurdun tal-gomma, mhux tessilu kopert Manifattura minn ⁽¹⁾ : — fibri naturali mhux carded jew combed jew ippreparata ltrimenti għall-nsiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili, jew — materjali li minnhom jsiru l-karti	

⁽¹⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma prodotti mġhamulin minn tahlita ta' materjali tessili, ara nota ntroduktiva 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5605	Ħajt tat-tajjar metalliżżat, kemm jekk huwa gimped jew le, li huwa ħajt tessilu tat-tajjar, jew strip jew affarijiet oħra simili tat-titoli Nru 5404 jew 5405, mħallta ma metall fil-forma tal-ħajt, strip jew trab jew koperti bil-metall	Manifattura minn ⁽¹⁾ : — fibri naturali, — fibri tal-istaple artifiċjali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti għall-nsiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili, jew — materjali li minnhom jsiru l-karti	
5606	Gimped ħajt tat-tajjar, u strip u affarijiet oħra simili bħal-tat-titoli Nri 5404 jew 5405, gimped (li mhumiex dawk tat-titolu Nru 5605 u xagħar taż-żwiemel ħajt tat-tajjar gimped); chenille ħajt tat-tajjar (inklużi flock chenille ħajt tat-tajjar; loop wale-ħajt tat-tajjar	Manifattura minn ⁽¹⁾ : — fibri naturali, — fibri tal-istaple artifiċjali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti għall-nsiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili, jew — materjali li minnhom jsiru l-karti	
Kapitolu 57	Twapet u tessili oħra li jgħattu l-art: — ta' feltruneeleloom — ta' feltruiehor	Manifattura minn ⁽¹⁾ : — fibri naturali, jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili Peroċ: — polypropylene filament tat-titolu Nru 5402, — fibri tal-polypropylene tat-titolu Nru 5503 jew 5506, jew — polypropylene filament tow tat-titolu Nru 5501, li d-denominazzjoni tagħha f'kull każ huwa ta' filament jew fibra singola huwa anqas minn 9 decitex, tista' tintuża sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal prodott Manifattura minn ⁽¹⁾ : — fibri naturali mhux carded jew combed jew ippreparati altrimenti għall-nsiġ, — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili	

⁽¹⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma prodotti mghamulin minn tahlita ta' materjali tessili, ara nota ntroduttiva 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
Kapitolu 57 (ikompli)	— Ohra	Manifattura minn ⁽¹⁾ : — ħajt tat-tajjar coir, — filament sintetiku jew artifiċjali tal-ħajt tat-tajjar, — fibri naturali, jew — fibri tal-istaple artifiċjali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti għall-nsiġ,	
ex Kapitolu 58	Drappijiet speċjali minsuġa; drappijiet tessili tufted; bizzilla; damasks; trimmings; rakkmu; except for: — Mhallat bil-ħajt tal-gomma — Ohra	Manifattura minn single ħajt tat-tajjar ⁽¹⁾ Manifattura minn ⁽¹⁾ : — fibri naturali, — fibri tal-istaple artifiċjali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti għall-nsiġ, jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili jew Stampar akkumpanjat minn għall-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' tlestija (bħalma huma tgharik, ibbleċjar, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, tlestija permanenti, decatizing, impregnating, tiswija w burling) fejn il-valur tad-drappijiet wżati mhux stampati ma jaqbixx 47,5 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
5805	Damask minsuġ bl-id tat-tip gobelins, flanders, aubusson, beauvais u ohra simili, u damask maħdum bil-labra (per eżempju, petit point, cross stitch), kemm jekk huma mghamula jew le	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	
5810	Rakkmu bil-biċċa, fi strippi jew f'motifs	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott; — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

⁽¹⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma prodotti mghamulin minn tahlita ta' materjali tessili, ara nota ntroduktiva 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5901	Drappijiet tessili kotjati bil-gomma jew sostanzi amylaceous, ta' tip użat għal-kisi minn barra ta' kotba jew ohra bħalhom; drapp tat-tracing; tila tal-pittura ipprepata; buckram u drappijiet simili mghamulin iebsa ta' tip użat għall-baži tal-kpiepel	Manifattura minn ħajt tat-tajjar	
5902	Drapp tal-kurdun tat-tajers ta' resistenza għolja ħajt tat-tajjar tan-nylon jew polyamides ohra, polyesters jew viscose rayon: — Li jikontjeninot aktar minn 90 % bit-toqol ta' materjali tessili — Ohra	Manifattura minn ħajt tat-tajjar materjali kimiċi jew polpa tat-tessili	
5903	Drappijiet tessili impregnated, ikotjati, koperti jew laminati bi plastika, li mhumieħ dawħ tat-titolu Nru 5902	Manifattura minn ħajt tat-tajjar jew Stampar akkumpanjat minn għall-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' tlestija (bħalma huma tgħarik, ibbleċjar, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, tlestija permanenti, decatizing, impregnating, tiswija w burling) fejn il-valur tad-drappijiet wżati mhux stampati ma jaqbixx 47,5 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
5904	Linoleum, kemm jekk huma maqtuha fil-forma lesta; floor coverings li jikonsistu f'kowting jew kopertura applikata fuq baži tessili, kemm jekk maqtuha fil-forma jew le	Manifattura minn ħajt tat-tajjar ⁽¹⁾	
5905	Koperturi tessili għall-hitan: — Impregnated, ikowtjat, kopert jew laminat bil-gomma, plastika jew materjali ohra — Ohra	Manifattura minn ħajt tat-tajjar Manifattura minn ⁽¹⁾ : — ħajt tat-tajjar coir, — fibri naturali, — fibri tal-istaple artifiċjali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti għall-nsiġ, jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili,	

⁽¹⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma prodotti mghamulin minn tahlita ta' materjali tessili, ara nota ntroduttiva 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5905 (ikompli)		jew Stampar akkumpanjat minn għall-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' tlestija (bhalma huma tgharik, ibbleċjar, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, tlestija permanenti, decatizing, impregnating, tiswija w burling) fejn il-valur tad-drappijiet wżati mhux stampati ma jaqbixx 47,5 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
5906	Drappijiet tessili tal-gomma, li mhumieħ dawħ tat-titolu Nru 5902: — Drappijiet tax-xoħol tal-labra jew tal-crochet — Drappijiet oħra mħamulin minn filament sintetiku ta' ħajt tat-tajjar, li jikontjeni aktar minn 90 % tat-toqol f'materjali tessili — Oħra	Manifattura minn ⁽¹⁾ : — fibri naturali, — fibri tal-istaple artiċċjali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti għall-nsiġ, jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili Manifattura minn materjali kimiċi Manifattura minn ħajt tat-tajjar	
5907	Drappijiet tessili altrimenti impregnated, ikowtjati jew koperti; kanwas miżbugħ li huwa xenarju tat-tejatron, studio back-cloths jew oħra bħalhom	Manifattura minn ħajt tat-tajjar jew Stampar akkumpanjat minn għall-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' tlestija (bhalma huma tgharik, ibbleċjar, mercerizing, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, tlestija permanenti, decatizing, impregnating, tiswija w burling) fejn il-valur tad-drappijiet wżati mhux stampati ma jaqbixx 47,5 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
5908	Tila tessila, minsuġa, plaited jew maħduma bil-labra, għall-lampi, spritieri, lajters, xemgħat jew oħra bħalhom; gas mantles inkandexxenti w tubular knitted gas mantle fabric, kemm jekk impregnated jew le: — Gas Inkandexxenti. mantles, impregnated — Oħra	Manifattura minn drapp tubular knitted gas mantle Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	

⁽¹⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma prodotti mħamulin minn tahlita ta' materjali tessili, ara nota ntroduwttiva 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5909 sa 5911	<p>Oġġetti tessili ta' tip idejali għal-użu ndus-trijali:</p> <p>— Polishing discs jew rings li mhux tal-feltru tat-titolu Nru 5911</p> <p>— Drappijiet minsuġa, ta' tip użat komunement fil-manifatturatal-karta jew użi oħra tekniċi, bil-feltru jew le, kemm jekk impregnated jew le jew ikowtjata, tubular jew endless b' single jew multiple warp u/jew weft, jew ċatt jew minsuġ b' multiple warp u/jew weft tat-titolu Nru 5911</p> <p>— Oħra</p>	<p>Manifattura minn ħajt tat-tajjar or fdal fabrics or rags of titolu No 6310</p> <p>Manifattura minn ⁽¹⁾:</p> <p>— ħajt tat-tajjar coir,</p> <p>— il-materjali segwenti:</p> <p>— — ħajt tat-tajjar tal-polytetrafluoroethylene ⁽²⁾,</p> <p>— — ħajt tat-tajjar, multiplu, tal-polyamide, ikojtjat impregnated jew mghotti b' rezina phenolic,</p> <p>— — ħajt tat-tajjar fibri tessili sintetiċi ta' poly amides aromatiċi, ottenuti minn polycondensation ta' m-phenylenediamine w aktu isophthalic</p> <p>— — monofil of polytetrafluoroethylene ⁽²⁾,</p> <p>— — ħajt tat-tajjar ta' fibri tessili sintetiċi tal-poly-p-phenylene terephthalamide,</p> <p>— — ħajt tat-tajjar tal-fibra tal-ħġieg, ikojtjat b' rezina tal-phenol. u gimped b' ħajt tat-tajjar akryliku ⁽²⁾,</p> <p>— — copolyester monofilaments tal-polyester u rezin ta' aktu terephthalic u 1,4-cyclohexanediethanol u aktu isophthalic,</p> <p>— fibri naturali,</p> <p>— fibri tal-istaple artifiċjali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti għall-nsiġ, jew</p> <p>— materjali kimiċi jew polpa tat-tessili</p> <p>Manifattura minn ⁽¹⁾:</p> <p>— ħajt tat-tajjar coir,</p> <p>— fibri naturali,</p> <p>— fibri tal-istaple artifiċjali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti għall-nsiġ, jew</p> <p>— materjali kimiċi jew polpa tat-tessili</p>	

⁽¹⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma prodotti mghamulin minn tahlita ta' materjali tessili, ara nota ntroduttiva 5.

⁽²⁾ L-użu ta' dan il-materjal huwa restritt għall-manifattura ta' drappijiet minsuġa ta' tip użat f'makkinarju li jgħamlu il-karta.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
6213 u 6214	Mkatar, xalli, xalpa, mafflers, mantillas, veli w ohra bhalhom: — Rakkmati — Ohra	Manifattura minn ħajt tat-tajjar singolu mhux ibleċjat ⁽¹⁾ ⁽²⁾ jew Manifattura minn drapp mhux rakkmat sakemm il-valur tad-drapp iżat mhux rakkmat ma jeċċediex 40 % tal-preżż ex-works tal-prodott ⁽²⁾	
6217	Aċċessorji ohra ta' ħwejjeġ mġhamula; partijiet ta' indumenti jew ta' aċċessorji tal-ħwejjeġ, li mhumiex dawk tat-titolu Nru 6212: — Rakkmati — Tgħamir li huwa rezistenti għan-nar ta' drapp kopert bil-fojl ta' polyester aluminizzat — Interlinings għall-ghenuq u cuffs, maqtuha	Manifattura minn ħajt tat-tajjar ⁽²⁾ jew Manifattura minn drapp mhux rakkmat sakemm il-valur tad-drapp iżat mhux rakkmat ma jeċċediex 40 % tal-preżż ex-works tal-prodott ⁽²⁾ Manifattura minn ħajt tat-tajjar ⁽²⁾ jew Manifattura minn drapp mhux ikotjat sakemm il-valur tad-drapp użat mhux ikotjat ma jeċċediex 40 % tal-preżż ex-works tal-prodott ⁽²⁾ Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati huma klassi- fikati f'titolu ieħor li mhux dak tal- prodott,	

⁽¹⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma prodotti mġhamulin minn tahlita ta' materjali tessili, ara nota ntroduttiva 5.

⁽²⁾ Ara nota ntroduttiva 6.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
6217 (ikompli)	— Ohra	— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott Manifattura minn ħajt tat-tajjar ⁽¹⁾	
ex Kapitolu 63 6301 sa 6304	Tessili ohra mgħamula. oġġetti; settijiet; hwejjeġ li ntlisbu w oġġetti ta' hwejjeġ li ntlisbu; ċraret; bl-eċċezzjoni ta': Kutri, kutri tal-ivjaġġar, lożor tas-sodda eċċ.; purturi eċċ.; oġġetti ohra ta' furnishing: — Tal-feltru, mhux minsuġa — Ohra: — — Rakkmati	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott Manifattura minn ⁽²⁾ : — fibri naturali, jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili Manifattura minn ħajt tat-tajjar singolu mhux ibbleċjat ⁽¹⁾ ⁽³⁾ jew Manifattura minn drapp(li mhux xogħol tal-labra jew crocheted) mhux rakkmat sakemm il-valur tad-drapp iżat mhux rakkmat ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
6305	— — Ohra Xkejjer u basktijiet, ta' tip użat għall- ipakkjar ta' oġġetti	Manifattura minn ⁽²⁾ : — fibri naturali, — fibri tal-istaple artifiċjali mhux carded jew combed jew ipprepat altrimenti għall-nsiġ, jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili	
6306	Tarpaulins, awnings u sunblinds; tinet; qluġh għal-dghajjes, sailboards jew landcraft; oġġetti għall-kampegġ: — Ta' affarijiet mhux minsuġa — Ohra	Manifattura minn drapp(li mhux xogħol tal-labra jew crocheted) mhux rakkmat sakemm il-valur tad-drapp iżat mhux rakkmat ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott Manifattura minn ħajt tat-tajjar singolu mhux ibbleċjat ⁽¹⁾ ⁽³⁾ Manifattura minn ⁽¹⁾ ⁽²⁾ : — fibri naturali, jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessili Manifattura minn ħajt tat-tajjar singolu mhux ibbleċjat ⁽¹⁾ ⁽²⁾	

⁽¹⁾ Ara nota ntroduttiva 6.⁽²⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali li għandhom x'jaqsmu ma prodotti mgħamulin minn tahlita ta' materjali tessili, ara nota ntroduttiva 5.⁽³⁾ Għall-oġġetti maħduma bix-xogħol tal-labra jew crocheted, mhux elastici jew rubberized, ottenuti permezz tal-hjata jew assemblaġġ ta' biċċiet ta' drappijiet maħduma bix-xogħol tal-labra jew crocheted (maqtuha jew maħduma bix-xogħol tal-labra direttament fil-forma), ara nota ntroduttiva 6.

(1)	(2)	(3)	jew	(4)
6307	Ogġetti oħra mġhamula, li jinkludu dress patterns	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott		
6308	Settijiet li jikkonsistu f'drapp minsuġ u hajt tat-tajjar, kemm jekk bl-aċċessorji jew mingħajr, sabiex minnhom jsiru l-kutri, damask, dvalji talmejda rakkmati jew serviettes, jew ogġetti ta' drapp simili, impoġġija f'pakki għall-bejgħ bl-imnut	Kull ogġett fis-sett jrid jissodisfa r-regola li tapplika għaliha kieku ma kienetx inklusa fis-sett. Peroċ, ogġett li ma jkunux qed joriġinaw jistgħu jkunu nkorporati sakemm il-valur totali ma jeċċediex 15 % tal-prezz ex-works tas-sett		
ex Kapitolu 64	Affarijiet li jinkludu fis-saqajn; gaiters u affarijiet simili; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu hliet għall-assemblaġġ ta' uppers mwahhla ma ipett intern jew ma komponent oħra tal-pett tat-titolu Nru 6406		
6406	Partijiet minn affarijiet li jinkludu fis-saqajn (inklużi uppers kemm jekk huma mqabba mal-pettijiet li mhumiex il-pettijiet ta' barra); in-soles li jistgħu jitnehhew, heel cushions u ogġetti simili; gaiters, leggings u ogġetti simili, u partijiet tagħha	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott		
ex Kapitolu 65	Affarijiet li jinkludu fir-ras u partijiet tagħhom, bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott		
6503	Kpipel tal-feltru w affarijiet oħra tal-feltru li jinkludu fir-ras, mġhamul minn hat bodies, kapep jew plateaux tat-titolu Nru 6501, kemm jekk huma lined jew trimmjat jew le	Manifattura minn hajt tat-tajjar jew fibri tessili ⁽¹⁾		
6505	Kpipel w affarijiet oħra li jinkludu fir-ras, mġhamulin bix-xogħol tal-labra jew crochet, jew mġhamula mill-bizilla, feltru jew drapp tessilu ieħor, bil-biċċa (iżda mhux fi strippi), kemm jekk huma lined jew trimmjat; nettijiet tax-xaġħar ta' kwalunkwe materjal, kemm jekk huma lined jew trimmjat jew le	Manifattura minn hajt tat-tajjar or fibri tessili ⁽¹⁾		
ex Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten tal-mixi, seat-sticks, frosti, riding-crops, u partijiet tagħhom; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott		
6601	Umbrelel u umbrelel tax-xemx (inklużi bsaten tal-mixi li huma wkoll umbrelel, umbrelel tal-ġonna w umbrelel simili)	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott		

⁽¹⁾ Ara nota introduttiva 6.

(1)	(2)	(3)	jew	(4)
Kapitolu 67	Pjumi w down ipprepati w oġġetti mghamula minn pjumi jew minn down; pjumi artifiċjali fjuri; oġġetti ta' xaghar uman	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott		
ex Kapitolu 68	Oġġetti tal-ġebbla, ġibbs, sement, asbestos, mica jew materjali simili; bl-eċċezzjoni ta':-	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott		
ex 6803	Oġġetti tal-lavanja jew ta' lavanja gglomerata	Manifattura minn slate maħdum		
ex 6812	Oġġetti tal-asbestos; oġġetti mhallta b' bazi ta' asbestos jew ta' tahlit b' bazi ta' asbestos u karbonat tal-manjesju	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu		
ex 6814	Oġġetti tal-mica, inkluża mica agglomerata jew rekostitwita, fuq support tal-karta, paperboard jew materjali oħra	Manifattura minn mica maħduma (inkluża mica agglomerata jew rekostitwita)		
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott		
ex Kapitolu 70	Hġieg u affarijiet tal-hġieg; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott		
ex 7003 ex 7004 u ex 7005	Hġieg b' saff li ma jirriflettix	Manifattura minn materjali tat-titolu Nru 7001		
7006	Hġieg tat-titoli Nri 7003, 7004 jew 7005, mghawġa, b' truf maħduma, engraved, mhaffra, enamelled jew maħduma mod iehor, iżda mhux fil-gwarniċ jew ifittjata b' materjali oħra	Manifattura minn materjali tat-titolu Nru 7001		
7007	Safety glass, li jikonsisti fi hġieg iebes (tempered) jew laminat	Manifattura minn materjali tat-titolu Nru 7001		
7008	Unitajiet tal-hġieg b' hitan ta' insulazzjoni multipla	Manifattura minn materjali tat-titolu Nru 7001		
7009	Mirja tal-hġieg, kemm jekk huma fil-gwarniċ jew le, inklużi rear-view mirrors	Manifattura minn materjali tat-titolu Nru 7001		

(1)	(2)	(3)	jew (4)
7010	Carboys, flixken, flaskijiet, vażetti, qsari, phials, ampoules u kontenituri oħra, tal-ħgieġ, ta' tip użati għat-trasferiment jew ipakkjar ta' oġġetti; vażetti tal-ħgieġ għal-preżervazzjoni; stoppers, għotjien u closures oħra, tal-ħgieġ	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott jew Qtuħ ta' affarijiet tal-ħgieġ, sakemm il-valur tal-affarijiet tal-ħgieġ, mhux maqtuha ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
7013	Affarijiet tal-ħgieġ ta' tip użat għall-finijiet tal-mejda, kċina, twaletta, uffiċju, dekorazzjoni interna jew finijiet simili (li mhumiex dawk tat-titoli Nri 7010 jew 7018)	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott jew Qtuħ ta' affarijiet tal-ħgieġ, sakemm il-valur tal-affarijiet tal-ħgieġ, mhux maqtuha ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott jew Dekorazzjoni bl-id (bl-eċċezzjoni ta' stampar ta' silk-screen) ta' affarijiet tal-ħgieġ maħdumin bl-id u minfuhin, sakemm il-valur tal-affarijiet tal-ħgieġ maħdumin bl-id u minfuhin ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 7019	Oġġetti (li mhumiex tal-ħajt tat-tajjar) tal-fibri tal-ħgieġ	Manifattura minn: — mhux kuluriti, slivers, rovings, ħajt tat-tajjar jew strands chopped, jew — suff tal-ħgieġ	
ex Kapitolu 71	Perli naturali jew mkabbra, ġebel prezzjus jew semi-prezzjus, metalli prezzjużi, metalli imlibbsa b' metalli prezzjużi, u oġġetti relatati; ġiojelerija ta' imitazzjoni; munita; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott	
ex 7101	Perli naturali jew mkabbra, igradjati w strung Temporanjament għall-konvenjenza tat-trasport	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 7102, ex 7103 u ex 7104	Ġebel prezzjus jew semi-prezzjus maħduma (naturali, sintetiċi jew rekostruwiti)	Manifattura minn ġebel prezzjus jew semi-prezzjus mhux maħduma	
7106, 7108 u 7110	Metalli prezzjużi: — Mhux maħduma	Manifattura minn materjali mhux klassifikati fit-titoli Nri 7106, 7108 jew 7110 jew Separazzjoni ta' metalli prezzjużi permezz ta' proċess eletrolitiku, bis-shana jew kimiċi tat-titoli Nri 7106, 7108 jew 7110	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
7106, 7108 u 7110 (ikompli)	— Semi-manifatturati jew fil-forma ta' trab	jew Tahlit ta' metalli prezzjużi tat-titoli Nri 7106, 7108 jew 7110 ma xuxlin jew ma metalli bażiċi	
ex 7107, ex 7109 u ex 7111	Metalli imlibbsa b' metalli prezzjużi, semi-manifatturati	Manifattura minn metalli msawwra b' metalli prezzjużi, mhux mahduma	
7116	Ogġetti ta' perli naturali jew imkabbra, ġebel prezzjuż jew semi-prezzjuż (naturali, sintetiċi jew rekonstruwiti)	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
7117	Ġojellerija ta' imitazzjoni	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott jew Manifattura minn partijiet ta' metall ta' bażi, mhux plated jew mghotti b' metalli prezzjużi, sakemm il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 72	Metall u azzar; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	
7207	Prodotti tal-hadid jew azzar mhux imhallat semi-finished	Manifattura minn materjali tat-titoli Nri 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205	
7208 sa 7216	Prodotti flat-rolled, vireg u bsaten, angoli, forom u sezzjonijiet tal-hadid jew azzar mhux mhallat	Manifattura minn ingotti jew or forom primarji ohra tat-titolu Nru 7206	
7217	Wajeir tal-hadid jew azzar mhux mhallat	Manifattura minn materjali semi-finished tat-titolu Nru 7207	
ex 7218, 7219 sa 7222	Prodotti, flat-rolled, vireg u bsaten, angoli, forom u sezzjonijiet tal-istainless steel	Manifattura minn ingotti jew forom primarji ohra tat-titolu Nru 7218	
7223	Wajeir tal-istainless steel	Manifattura minn materjali semi-finished tat-titolu Nru 7218	
ex 7224, 7225 sa 7228	Prodotti semi-finished, prodotti flat-rolled, hot-rolled vireg u bsaten, f'kojlijiet imdawwra kobba f'mod irregolari; angoli, forom u sezzjonijiet, ta' azzar ieħor mhallat; vireg u bsaten hollow drill, ta' azzar mhallat jew mhux mhallat	Manifattura minn ingotti jew or forom primarji ohra tat-titoli Nri 7206, 7218 jew 7224	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
7229	Wajer ta' azzar ieħor mħallat	Manifattura minn materjali semi-finished tat-titolu Nru 7224	
ex Kapitolu 73	Ogġetti tal-metall jew azzar; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	
ex 7301	Sheet piling	Manifattura minn materjali tat-titolu Nru 7206	
7302	Materjali ta' ħadid jew azzar għall-kostruzzjoni ta' treks tal-ferroviji jew tramway, is-segwent: rails, checkrails u rackrails, switch blades, crossing frogs, point rods u crossing pieces oħra, sleepers (cross-ties), hut-plates, siggijiet, wedges tas-siggijiet, sole plates (base plates), railclips, bedplates, ties u materjal specializzat ieħor għall-jointing jew tiswija ta' rails	Manifattura minn materjali tat-titolu Nru 7206	
7304, 7305 u 7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta, tal metall (li mhumiex ħadid fondut) jew azzar	Manifattura minn materjali tat-titoli Nri 7206, 7207, 7218 jew 7224	
ex 7307	Fittings ta' tubi jew pajp tal-istainless steel (ISO Nru X5CrNiMo 1712), li jikonsisti f'numru ta' parts	Turning, thaffir, reaming, threading, deburring u sandblasting ta' forged blanks li l-valur tagħhom ma jeċċedix 35 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
7308	Strutturi (bl-esklużjoni ta' bini prefabrikat tat-titolu Nru 9406) u partijiet minn strutturi (per eżempju, pontijiet u sezzjonijiet ta' pontijiet, lock-gates, torrijiet, lattice masts, soqfa, roofing frameworks, bibien u twieqi w l-gwarniċ tagħhom u l-ghatba għall-bibien, rixtelli, balustrades, pillastri w kolonni), tal-ħadid jew azzar; plates, vireg, angoli, forom, sezzjonijiet, tubi w oħra bħalhom, ipprepat għall-użu fi strutturi, tal-metall jew azzar	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott. Peroċ, welded angles, forom u sezzjonijiet tat-titolu Nru 7301 ma jistgħux jintużaw	
ex 7315	Ktajjen għall-kontra ż-żlieq	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati tat-titolu Nru 7315 ma jeċċedux 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 74	Ram u ogġetti simili; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedix 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
7401	Mattes tar-ram: sement tar-ram (ram preċipitat)	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	
7402	Ram mhux raffinat; anodes tar-ram għall-rafinar elettrolitiku	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	
7403	Ram raffinat u ram mħallat, mhux maħduma: — Ram raffinat — Ram mħallatli u ram raffinat li jikontjeni elementi ohra	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott Manifattura minn refined copper, mhux maħduma, or fdal and scrap of copper	
7404	Fdal u scrap tar-ram	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	
7405	Master alloys tar-ram	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	
ex Kapitolu 75	Nikil u oġġetti tagħha; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
7501 sa 7503	Affarijiet tan-nikil, sinters ossidi tan-nikil u prodotti intermedjati ohra ta' metallurgija tan-nikil; nikil mhux maħduma; fdal u scrap tan-nikil	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	
ex Kapitolu 76	Aluminju w oġġetti relatati; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
7601	Aluminju mhux maħduma	Manifattura permezz tat-trattament tas-shana jew elettrolitiku minn aluminju jew fdal u scrap tal-aluminju mhux mħallat	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
7602	Fdal jew scrap tal-aluminju	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott	
ex 7616	Oġġetti tal-aluminju li mhumiex garza, ċarruta, grill, netting, fencing, drapp rinforzat u materjali simili (inklużi endless bands) tal-wajer tal-aluminju, u metall espadut tal-aluminju	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott. Peroċ, drappijiet ta' ċarruta tal-garza, grill, netting, fencing, rinforz u materjali simili (inklużi endless bands) u wajer tal-aluminju, jew metall espadut tal-aluminju jistgħu jintużaw, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott 	
Kapitolu 77	Riżervat għal-użu li jista' jkun possibli fil-futur fl-HS		
ex Kapitolu 78	Ċomb u oġġetti relatati; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott 	
7801	Ċomb mhux maħduma: <ul style="list-style-type: none"> — Ċomb raffinat — Ohra 	Manifattura minn ċbullion' jew ċwork' lead Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott. Peroċ, fdal u scrap tittitolu No 7802 ma jistgħux jintużaw	
7802	Fdal u scrap taċ-ċomb	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott	
ex Kapitolu 79	Žingu w oġġetti relatai; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works 	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
7901	Żingu mhux maħduma	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott. Peroċ, fdal u scrap tat-titolu Nru 7902 ma jistgħux jintużaw	
7902	Fdal u scrap taż-żingu	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	
ex Kapitolu 80	Landa w oġġetti relatati; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedix 50 % tal-prezz ex-works	
8001	Landa mhux maħduma	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott Peroċ, fdal u scrap tat-titolu No 8002 ma jistgħux jintużaw	
8002 u 8007	Fdal u scrap tal-landa; oġġetti ohra tal-landa	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	
Kapitolu 81	Metalli bażiċi ohra; cermets; oġġetti relatati: — Metalli bażiċi ohra, furmata; oġġetti relatati — Ohra	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedix 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	
ex Kapitolu 82	Għodda, implements, cutlery, kuċċarini w friket, ta' metall ta' bażi; partijiet minnhom ta' metall bażiku; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	
8206	Għodda ta' żewġ titoli jew aktar Nri 8202 sa 8205, impoġġija f'settijiet għall-bejgħ bl-imnut	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-titoli Nri 8202 sa 8205. Peroċ, għodda tat-titoli Nri 8202 sa 8205 jistgħu jkunu nkorporati fis-sett sakemm il-valur tagħhom ma jeċċedix 15 mill-prezz ex-works tas-sett	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8207	Għodda interchangeable għall-ghodda tal-idejn, kemm jekk huma operati bl-enerġija jew le, jew għall-ghodda mekkanizzati (per eżempju, għall-pressar, itimbrar, toqob, itappjar, threading, thaffir, boring, broaching, thin, dawwir, jew tidwir tat-tornavit), inklużi żebgħa għall-tpingija jew tigbid ta' metall, u għodda għat-thaffir tal-blat jew tal-art	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedix 40 % tal-prezz ex-works 	
8208	Skiken u xfafra li jaqtaw, għall-magni jew għall-u nitajiet mekkaniċi	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedix 40 % tal-prezz ex-works 	
ex 8211	Skiken u xfafra li jaqtaw, kemm serrati jew le (inklużi skiken għall-żabbar), li mhux dawk is-skiken tat-tiolu Nru 8208	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott. Peroċ, xfafar tas-skiken u l-manki ta' metall ta' bażi jistgħu jintużaw	
8214	Ogġetti oħra ta' cutlery (per eżempju, Clippers tax-xagħar, cleavers tal-laħam jew tal-kċina, skiken choppers u għall-iminsjar, skiken li jaqtaw il-karti); settijiet u strumenti għall-manicure jew pedicure (inklużi fajls tad-dwifer)	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott. Peroċ, manki ta' metall ta' bażi jistgħu jintużaw	
8215	Kučċarini, friket, mgharef, skimmers, servers tal-kejkijiet, skiken tal-hut, skiken tal-butir, tongs taz-zokkor u affarijiet simili tal-kċina jew tal-mejda	Manifattura *li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott. Peroċ, manki ta' metall ta' bażi jistgħu jintużaw	
ex Kapitolu 83	Ogġetti mixellanji ta' metall bażiku; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott	
ex 8302	Mountings oħra, fittings u ogġetti simili li huma tajbin għall-bini, u bibien li jgħalqu awtomatikament	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott. Peroċ, il-materjali l-oħra tat-titolu Nru 8302 jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jeċċedix 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew	(4)
ex 8306	Statwetti w ornamenti oħra ta' metall ta' bazi	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott. Peroċ, il-materjali l-oħra tat-titolu Nru 8306 jistgħu jintżaw sakemm il-valur tagħhom ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott		
ex Kapitolu 84	Rejatturi nuklejari, bojlers, makkinarju w unitajiet mekkaniċi; partijeit minnhom; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott		Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8401	Elementi ta' karburant nuklejari	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott ⁽¹⁾		Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8402	Bojlers li jiġeneraw fwar jew fwar ieħor (li mhumiex central heating bojlers tal-mishun kapaċi wkoll li jiproduċu fwar bi pressa baxxa); bojlers ta' ilma super heated	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott		Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8403 u ex 8404	Bojlers tas-central heating li mhumiex dawk tat-titolu Nru 8402 u impjanti awżiljari għall-bojlers tas-central heating	Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux tat-titolu Nri 8403 jew 8404		Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8406	Turbini tal-fwar u turbini oħra tal-fwar	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott		
8407	Magni tal-pistona b' kombustjoni bi spark-ignition reciprocating jew tidwir intern	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott		
8408	Magni tal-pistona b' kombustjoni bi kompressjoni interna (magni diesel jew semi-diesel)	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott		
8409	Parts tajbin għall-użu solament jew prinċipalment b' magni tat-titolu Nri 8407 jew 8408	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott		

⁽¹⁾ Din ir-regola tapplika sal-31 ta' Diċembru 1998.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8411	Turbojets, turbo propellers u turbini oħra li jaħdmu bil-gass	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8412	Magni u muturi oħra	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 8413	Pompi b' rotary positive displacement	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8414	Fannijiet u blowers industrijali w oħra simili	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8415	Magni tal-arja kondizzjonata, li fiha fan mhaddem b' mutur u elementi għal-tidbil tat-temperatura w l-umiditaċ, inklużi dawk il-magni li fiha l-umiditaċ ma tistax tkun regolata separatament	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8418	Frigġiż, freezers u taġhmir ieħor refriġeranti jew tal-ifriżar, elettrici jew oħra; pompi tas-shana li mhumiex dawk tal-magni tal-arja kondizzjonata tat-titolu Nru 8415	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott — il-valur tal-materjali wżati non-oriġinati ma jeċċedux l-valur tal-materjali oriġinati wżati 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 8419	Magni għall-industriji tal-injam, polpa tal-karta, karta w paperboard	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċedix 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott, — fejn, fil-limitu msemmi hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-istess titolu bħall-prodott huma wżati biss sa valur ta' 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċedix 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8420	Magni tal-kalendering jew oħra tar-rolling, li mhumiex tal-metalli jew ħġieġ, u ċilindri tagħhom	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċedix 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott, — fejn, fil-limitu msemmi hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-istess titolu bħall-prodott huma wżati biss sa valur ta' 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċedix 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8423	Makkinarju għall-użin (bl-eskluzjoni ta' miżien b' sensitività ta 5 cg jew ahjar), inklużi magni li jgħoddu jew jiverifikaw it-toqol operati f'dan il-mod; magni li jiżnu ta' kull tip	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott — li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċedix 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott, 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċedix 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8425 sa 8428	Makkinarju tal-lifting, handling, loading jew unloading	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċedix 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott, — fejn, fil-limitu msemmi hawn fuq, il-materjali klassifikati tat-titolu Nru 8431 biss huma wżati sal-valur ta' 10 % tal-prezz ex-works tal-prodott 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċedix 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8429	Self-propelled bulldozers, angledozers, graders, levellers, scrapers, shovels mekknici, eskavaturi, shovel loaders, magni tat-tamping u road rollers:	<p>— Rollers tat-toroq</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċedix 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott,</p>	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8429 (ikompli)	— Ohra	Manifattura: — li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott. — fejn, fil-limitu msemmi hawn fuq, il-materjali klassifikati tat-titolu Nru 8431 biss huma wżati sal-valur ta' 10 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8430	Makkinarju iehor li jċaq, jigradja, jinvella, jobbroxx, ihaffer, ta' tamping, compacting, li jestratta w jtaqqab, l-art, għall-minerali jew metalli mill-minjira; pile-drivers u pile-extrcaters; snow-ploughs u snow-blowers	Manifattura: — li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott. — fejn, fil-limitu msemmi hawn fuq, il-materjali klassifikati tat-titolu Nru 8431 biss huma wżati sal-valur ta' 10 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8431	Partijiet tajbin għall-użu solament jew principlment ma rollers tat-toroq	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8439	Makkinarju għall-manifattura ta' polpa ta' materjal fibrozi cellulosic jew għall-manifattura jew finishing ta' karta jew paperboard	Manifattura: — li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott. — fejn, fil-limitu msemmi hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-istess titolu bħall-prodott huma wżati biss sa valur ta' 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8441	Makkinarju iehor għall-manifattura ta' polpa tal-karta, karta jew paperboard, inklużi magni li jaqtaw ta' kull tip	Manifattura: — li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott. — fejn, fil-limitu msemmi hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-istess titolu bħall-prodott huma wżati biss sa valur ta' 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8444 sa 8447	Magni ta' dawn it-titoli għall-użu fl-industrija tat-tessuti	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 8448	Makkinarju awżiljari għall-użu ma magni tat-titoli Nri 8444 u 8445	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8452	<p>Magni tal-hjata, li mhumiex magni tal-hjata ta' kotba tat-titolu Nru 8440; għamara, bażijiet u koperti disinnjati speċifikament għall-magni tal-hjata; labar tal-magni tal-hjata:</p> <p>— Magni tal-hjata (lock stitch biss) b' rjus ta' toqol li ma jeċċediex 16 kg mingħajr il-mutur jew 17 kg bil-mutur</p> <p>— Ohra</p>	<p>Manifattura:</p> <p>— in which il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott,</p> <p>— fejn il-valur tal-materjali non-originanti wżati fl-assemblaġġ il-head (mingħajr mutur) ma teċċediex il-valur tal-materjali originanti wżati,</p> <p>— it-thread tension, crochet u mekkanizmi zigzag wżati huma ġa originanti</p> <p>Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	
8456 sa 8466	Għodda mekkanizzati w magni w l-parts tagħhom u aċċessorji tat-titolu Nri 8456 sa 8466	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8469 sa 8472	Magni tal-uffiċini (per eżempju, typewriters, magni li jikkulaw, magni li jiprocessaw l-informazzjoni awtomatikament, magni li jiduplikaw, magni li jistapiljaw)	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8480	Kaxxi tal-moulding għall-fonderija tal-metall; bażi tal-mould; moulding patterns; moulds għall-metall (li mhumiex moulds ta' ingotti), carbides tal-metall, ħġieġ, materjali minerali, gomma jew plastiks	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8482	Ball jew roller bearings	<p>Manifattura li fih:</p> <p>— il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott,</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8484	Gaskets u ġonot simili ta' folji tal-metall kombinati ma materjal ieħor jew ta' żewġ jew aktar saffi ta' metall; settijiet jew assortimenti ta' gaskets u ġonot simili, differenti fil-kompożizzjoni, impoġġija f'pouches, envelopes jew pakki simili; sigilli mekkaniċi	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8485	Parts ta' makkinarju, li ma jikontjenux konnetturi elettriki, insulaturi, kojls, contacts jew affarijiet oħra elettriki, mhux speċifikat jew inkluz x' imkien ieħor f'dan il-kapitolu	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 85	Makkinarju w tagħmir elettriku w parts tagħhom; rekorders u reproducers tal-hoss; rekorders u reproducers tal-immaġini televiżivi, u parts u aċċessorji ta' tali oġġetti; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8501	Muturi w ġeneraturi elettriki (bl-eċċezzjoni ta' settijiet ġeneranti)	Manifattura: — li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott — fejn, fil-limitu msemmi hawn fuq, huma wżati biss il-materjali klassifikati f'titolu Nru 8503 sal-valur ta' 10 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8502	Settijiet ġeneranti elettriki w konvertituri rotary	Manifattura: — li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott — fejn, fil-limitu msemmi hawn fuq, huma wżati biss materjali klassifikati fit-titolu Nru 8501 jew 8503, meħuda flimkien, sal-valur ta' 10 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8504	Unitajiet tal-kurrent għall-magni awtomatiċi ta' i-processar ta' informazzjoni	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 8518	Mikrofoni w stands għalihom; speakers, kemm jekk montati fil-kaxxi tagħhom jew le; amplifikaturi elettrici tal-frekwenza tal-hoss; settijiet ta' amplifikaturi elettrici tal-hoss	Manifattura: — li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott — fejn il-valur tal-materjali wżati non-originanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati originanti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8519	Ġira diski (rekord-decks), Ġira diski, kassette-plejers u apparat iehor li jiriproduci l-hoss, li ma jinkorporax tghamir li jirekordja l-hoss	Manifattura: — li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott — fejn il-valur tal-materjali wżati non-originanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati originanti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8520	Tejp rekorders manjetiċi w apparat iehor li jirekordja l-hoss, kemm jekk jinkorpora tghamir li jiriproduci l-hoss jew le	Manifattura: — li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott — fejn il-valur tal-materjali wżati non-originanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati originanti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8521	Apparat tal-video li jiriproduci w li jirekordja, kemm jekk jinkorpora video tuner jew le	Manifattura: — li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott — fejn il-valur tal-materjali wżati non-originanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati originanti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8522	Parts u aċċessorji tajbin għall-użu solament jew prinċipalment bl-apparat tat-titoli Nri 8519 sa 8521	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8523	Medja mhux rekordjata ppreparata għall-irekordjar tal-hoss jew irekordjar simili ta' fenomeni oħra, li mhumiex prodotti tal-Kapitolu 37	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8524	<p>Diski, tejs u medja ohra rekordjata għall-hoss jew fenomeni ohra rekordjati f'mod simili, inklużi matrices u masters għall-produzzjoni tad-diski, iżda li jeskludu prodotti tal-Kapitolu 37:</p> <p>— Matrices u masters għall-produzzjoni tad-diski f</p> <p>— Ohra</p>	<p>Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura:</p> <p>— li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>— fejn, fil-limitu msemmi hawn fuq, il-materjali klassifikati fit-titolu Nru 8523 biss huma wżati sal-valur ta' 10 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>
8525	<p>Apparat għat-trasmissjoni ta' telefonija permezz tar-radju, telegrafija permezz tar-radju; xandir tar-radju jew tat-televiżjoni, kemm jekk jinkorporaw apparat ta' riċezzjoni jew apparat li jirekordja jew jiriproduci l-hoss jew le; kameras tat-televiżjoni, video kameras still image w video kamera rekorders ohra</p>	<p>Manifattura:</p> <p>— li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>— fejn il-valur tal-materjali wżati non-originanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati originanti</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>
8526	<p>Apparat tar-radar, apparat ta'għajnuna fin-navigazzjoni permezz tar-radju w apparat tar-radio remote control</p>	<p>Manifattura:</p> <p>— li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>— fejn il-valur tal-materjali wżati non-originanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati originanti</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>
8527	<p>Apparat ta' riċezzjoni għall-telefonija permezz tar-radju, telegrafija permezz tar-radju, jew xandir tar-radju, kemm jekk kombinati jew le, fl-istess kaxxa, b' apparat ta' irekordjar jew reproduzzjoni tal-hoss jew arloġġ</p>	<p>Manifattura:</p> <p>— li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>— fejn il-valur tal-materjali wżati non-originanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati originanti</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8528	Apparat tar-reċezzjoni tat-televiżjoni, kemm jekk jinkorpora fih riċevituri tar-radju jew tal-hos jew apparat tal-video rekording jew riproduzzjoni jew le; video monitors u proġetturi tal-video	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott — fejn il-valur tal-materjali wżati non-originanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati originanti 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8529	<p>Parts tajbin għall-użu solament u prinċipalment bl-apparat tat-titoli Nri 8525 sa 8528:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Tajjeb għall-użu solament jew prinċipalment ma apparat ta' video rekording jew reproduzzjoni — Ohra 	<p>Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott — fejn il-valur tal-materjali wżati non-originanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati originanti 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8535 u 8536	Apparat elettroniku għall-iswiċċjar jew protezzjoni ta' ċirkwiti elettrici, jew sabieġ jsiru konnezzjonijiet ma ċirkwiti elettrici	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott — fejn, fil-limitu msemmi hawn fuq, il-materjali klassifikati fit-titolu Nru 8538 biss huma wżati sal-valur ta' 10 % tal-prezz ex-works tal-prodott 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8537	Bords, panelli, consoles, desks, cabinets u bażijiet ohra, mgħammra b' apparat minn żewġ titoli jew aktar mit-titoli Nri 8535 jew 8536, għall-kontroll elettroniku jew id-distribuzzjoni tal-elettrici, inklużi dawk l-istrumenti inkorporanti jew apparat tal-Kapitolu 90, u kontroll numeriku, apparat ta' kontroll li mhux dak ta' apparat ta' swiċċing tat-titolu Nru 8517	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott — fejn, fil-limitu msemmi hawn fuq, il-materjali klassifikati fit-titolu Nru 8538 biss huma wżati sal-valur ta' 10 % tal-prezz ex-works tal-prodott 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 8541	Diodes, transistors u aġġeġi semi-kondutturi simili, bl-eċċezzjoni ta' wejfers li għadhom ma nqatawx f'ċipep	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8542	Ċirkwiti integrati elettronici u mikro-assemblaġġi	Manifattura: — li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott — fejn, fil-limitu msemmi hawn fuq, il-materjali klassifikati fit-titoli Nri 8541 u 8542, meħuda flimkien huma wżati sal-valur ta' 10 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8544	Wajere, kabel (inklużi kabel koassali) insulati (inklużi enamelled jew anodized) u kondutturi elettrici insulati ohra, kemm jekk huma lesti bil-konnetturi jew le; kabels tal-fibra ottika, mghamula minn fibri sheathed individwalment, kemm jekk huma assemblati b' kondutturi elettrici jew mghamra b' konnetturi	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8545	Electrodes tal-karbonju, brushes tal-karbonju, karbonji tal-lampa, karbonju tal-batterija w oġġetti ohra tal-grafiti jew karbonju iehor, bil-metall jew minghajru, ta' tip użat għall-finijiet elettrici	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8546	Insulaturi elettrici ta' kwalunkwe materjal	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8547	Fittings insulaturi għall-magni elettrici, unitajiet jew tghamir, li huma fittings totalment ta' materjali insulanti aparti minn komponenti żgħar tal-metall (per eżempju, threaded sokets) inkorporati waqt il-moulding solament għall-finijiet ta' assemblaġġ li mhumiex insulaturi tat-titolu Nru 8546; conduit tubing tal-elettriku w l-gonti tagħhom, ta' metall ta' bażi lined b' materjal insulanti	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8548	Fdal u scrap ta' ċelluli primarji, batteriji primarji w akkumulaturi elettrici; ċelluli primarji wżati, batteriji primarji wżati w akkumulaturi elettrici wżati; parts tal-elettriku tal-makkinarju jew apparat, mhux speċifikat jew inkluż x' imkien iehor f'dan il-kapitolu	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex Kapitolu 86	Lokomotivi ferrovjarji jew tat-tramway, rolling-stock u parts tagħhom; fixtures u fittings tal-ferrovjarri jew tat-tramway trekk u parts tagħhom; mekkaniċi (inklużi elettro-mekkaniċi) tghamir ta' senjalazzjoni tat-traffiku ta' kull tip bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8608	Track fixtures u fittings ferrovjarji jew tat-tramway; mekkaniċi (inklużi elettro-mekkaniċi) tghamir ta' senjalazzjoni tas-sigurtà jew kontroll tat-traffiku għall-ferrovjarri, tramway, toroq, inland waterways, faċilitajiet ta' parkeġġ, installazzjonijiet ta' portijiet jew airfields;	Manifattura in which: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 87	Vejikoli li mhumiex ferrovjarji jew tramway rolling-stock, u parts u aċċessorji tagħhom; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8709	Trakkijiet tax-xogħol, self-propelled, mhux mghamra b' tagħmir ta' lifting jew handling, tat-tip użati f'fabbriki, mhażen, dock areas u ajruporti għall-trasport ta' oġġetti fuq distanzi qosra; tractors tat-tip użati fuq il-pjattaformi ta' tal-istazzjonijiet ferrovjarri; parts tal-imsemmija vejikoli	Manifattura li fih: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8710	Tankijiet u vejikoli armati tal-gwerra ohra, motożżati, kemm jekk huma mghammra bl-armi jew le, u partijiet ta' tali vejikoli	Manifattura li fih: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8711	Muturi (inklużi mopeds) u ċikli mghammra b' mutur awżiljari, b' side-cars jew minghajr; side-cars: — WB' magna tat-tip reciprocating internal combustion piston ta' kapaciċità ta' ċilindragġ: — — Li ma jeċċediex 50 cc	Manifattura: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott, — fejn il-valur tal-materjali kollha wżati mhux oriġinanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati oriġinanti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 20 % tal-prezz ex-works tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8711 (ikompli)	<p>— — Li jeċċeedi 50 cc</p> <p>— Ohra</p>	<p>Manifattura:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott,</p> <p>— fejn il-valur tal-materjali kollha wżati mhux originanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati originanti</p> <p>Manifattura:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott,</p> <p>— fejn il-valur tal-materjali kollha wżati mhux originanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati originanti</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>
ex 8712	Roti mingħajr ball bearings	Manifattura minn materjali mhux Klassifikati f'titolu Nru 8714	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8715	Baby carriages u partijiet tagħhom	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>— il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott,</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott.</p>	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8716	Trailers u semi-trailers; vejikoli oħra, mhux imcaqalqa mekkanikament; parts tagħha	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>— il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott,</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott.</p>	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 88	Inġenji tal-ajru, iġenji tal-ispażju, u partijiet tagħhom; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8804	Rotochutes	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu inkluzi materjali oħra tat-titolu Nru 8804	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8805	Tgħamir li jilonċja ngenji tal-ajru; deck-arrestor jew tgħamir simili; ground flying trainers; partijiet tal-oġġetti msemmija	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
Kapitolu 89	Vapuri, dgħajjes u strutturi li jibqa fil-wieċ	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott. Peroċ, hulls tat-titolu Nru 8906 ma jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 90	Strumenti w apparati ottiċi, fotografici, ċinematografici, li jikkalkulaw u jiverifikaw, ta' preċizjoni, medika jew kirurġika; partijiet u aċċessorji tagħha; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9001	Fibri ottiċi w sorra ta' fibra ottika; kables ta' fibra ottika li mhux dawk tat-titolu Nru 8544; folji w plates ta' materjal polarizzanti; lentijiet (inklużi contact lenses), prismi, mirja w elementi oħra ottiċi, ta' kwalunkwe materjal, mhux montat, li mhumiex ta' tali elementi tal-ħġieġ mhux maħduma ottikament	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9002	Lentijiet, prismi, mirja w elementi oħra ottiċi, ta' kwalunkwe materjal, muntat, li huma partijiet minn jew fittings għall-strumenti jew apparat, li mhumiex ta' tali elementi tal-ħġieġ mhux maħduma ottikament	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9004	Nuċċalijiet, goggles u oħra simili, korrettorji, prottivi jew oħra	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 9005	Kannokkjali, monoculars, teleskopji ottiċi oħra, u mountings tagħhom, hlief għall-refracting telescopes tal-astronomija u mountings tagħhom	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott, — il-valur tal-materjali non-originanti wżati ma jeċċediex il-valur tal-materjali originanti wżati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 9006	Kameras fotografici (li mhumiex ċinema-tografici); apparat tal-flashlight fotografici u flashbulbs li mhumiex electrically ignited flashbulbs	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott — il-valur tal-materjali kollha wżati non originantig ma jeċċedux il-valur tal-materjali wżati originanti 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9007	Kameras ċinematografici w proġetturi, kemm jekk jinkorporaw apparat ta' irekordjar jew reproduzzjoni tal-hoss jew le	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott, — il-valur ta' all the non-originating materjali uzati does not exceed il-valur ta' the originating materjali uzati 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9011	Mikroskopji ottici compound, inklużi dawg ħall-fotomikrografija, ċinefotomikrografija jew mikroprojazzjoni	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati mhux originanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati originanti 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 9014	Strumenti w unitajiet navigazzjonali oħra	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9015	Survejing (inklużi survejing fotogrammetriku, idrografiku, oċeanografiku, idroloġiku, meteoroloġiku jew geofiziku, strumenti w unitajiet, bl-eskluzjoni ta' boxxli; rangefinders	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
9016	Mizien ta' sensitività ta' 5 cg jew aħjar, bil-weights jew minghajr	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9017	Sstrumenti ta' tpingija, immarkar jew kalkolu matematiku (per eżempju, magni tal-abbozz, pantografs, protraktors, settijiet tat-tpingija, slide rules, disk calculators); sstrumenti għall-qies tat-tul, għall-użu fl-id (per eżempju, vireg u tejp tal-qies, mikrometers, callipers) mhux speċifikati jew inklużi x' imkien iehor f'dan il-kapitolu	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9018	<p>Strumenti w unitajiet fix-xjenzi mediċi, kirurġiċi, dentali jew veterinarji, inklużi apparat scintigrafici, apparat iehor elettro-mediku w sstrumenti tal-ittestjar tal-vista:</p> <p>— Sigġijiet tad-dentisti li jinkorporaw unitajiet dentali jew spittoons tad-dentisti</p> <p>— Ohra</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titolu, inklużi materjali ohra tat-titolu Nru 9018</p> <p>Manifattura li fiha:</p> <p>— il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott,</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>
9019	Unitajiet ta' mechano-therapy; apparat tal-massagi; apparat ta' psychological aptitude-testing; ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, respirazzjoni artifiċjali jew apparat iehor therapeutic ta' respirazzjoni	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>— il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott,</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9020	Unitajiet ohra tan-nifs u maskri tal-gass, bl-eskluzjoni ta' maskri protetivi li mgħandhomx la partijiet mekaniċi w lanqas filtri li jistgħu jiġu sostitwiti	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>— il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott,</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9024	Magni w unitajiet għall-itestjar ta' kemm haġa hija iebsa, saħħa, kompressibilitaċ, elasticita jew propjetajiet mekkanici ohra ta' materjali (per eżempju, metalli, injam, tessuti, karta, plastika)	Manifattura li fih il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
9025	Idrometri u strumenti simili tal-wiċċ, termometri, pyrometri, barometri, hygrometri u psychrometri, li jrekordjaw jew le, u kwalunkwe kombinazzjoni ta' dawn l-istrumenti	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9026	Strumenti w apparat għall-qies jew verifika tal-influss, livell, pressjoni jew variables oħra ta' likwidi jew gassijiet (per eżempju, flow meters, level gauges, manometers, heat meters), bl-eskluzjoni ta' strumenti w apparat tat-titoli Nri 9014, 9015, 9028 jew 9032	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9027	Strumenti w apparat għall-analizi fiżika jew kimika (per eżempju, polarimeters, refractometers, spectrometers, apparat ta' analizi ta' gass jew duħhan); strumenti w apparat għall-qies u verifika tal-viscosiraċ, porositaċ, espansjoni, tensjoni tas-sperfiċi jew bħalhom; strumenti w apparat għall-qies jew verifika ta' kwantitajiet tas-shana, hoss jew dawl (inklużai exposure meters); microtomes	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9028	Meters tal-provizjon jew produzzjoni ta' gass, likwidu jew elettriciċitaċ, inklużi calibrating meters tagħha:		
	— Parts u aċċessorji	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
	— Oħra	Manifattura: — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott, — fejn il-valur tal-materjali kollha wżati mhux originanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati oriġinanti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9029	Revolution counters, counters ta' produzzjoni, taximeters, milometers, pedometers u oħra bħalhom; indikaturi tal-velocitaċ u tachometers, li mhux daww tat-titolu Nru 9014 jew 9015; stroboskopji	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9030	Oscilloskopji, spectrum analysers u strumenti u apparat iehor għall-qies jew verifika ta' kwantitajiet ta' elettriku, bl-eskluzjoni ta' meters tat-titolu Nru 9028; strumenti w apparat għall-qies jew għall-iskoperta ta' radjazzjoni alpha, beta, gamma, X-ray, kosmiku jew radjazzjonijiet ionizzanti oħra	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9031	Strumenti għall-qies jew verifika, unitajiet u magni, mhux speċifikati jew inklużi x' imkien iehor f'dan il-kapitolu; profile projectors	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
9032	Strumenti w apparat li jiregola jew jikontrolla awtomatikament	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9033	Parts u aċċessorji (mhux speċifikati jew inklużi x' imkien ieħor f'dan il-kapitolu) għall-magni, unitajiet, strumenti jew apparat tal-Kapitolu 90	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 91	Arloggi w arloggi tal-id w parts tagħhom; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9105	Arloggi oħra	Manifattura: — li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott, — fejn il-valur tal-materjali kollha wżati mhux originanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati originanti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9109	Clock movements, kompluti w assemblati	Manifattura: — li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott, — fejn il-valur tal-materjali kollha wżati mhux originanti ma jeċċediex il-valur tal-materjali wżati originanti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9110	Watch jew clock movements kompluti, mhux assemblati assemblati in parti (settijiet tal-moviment); watch jew clock movements mhux kompluti, assemblati; watch jew clock movements horox	Manifattura: — li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott, — fejn, fil-limitu msemmi hawn fuq, il-materjali klassifikati f'titolu Nru 9114 biss huma wżati sa valur ta' 10 % tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9111	Cases tal-arloggi w partijiet tagħhom	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu ieħor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott,	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
9112	Cases tal-arloġġi w cases ta' tip simili għall-oġġetti oħra ta' dan il-kapitolu, u partijiet tagħhom	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott, 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
9113	Ĉineg tal-arloġġi, watch bands u watch bracelets, u partijiet tagħhom: <ul style="list-style-type: none"> — ta' metall ta' bażi, kemm jekk huwa plated jew le, jew mgħotti b' metalli prezzjużi — Oħra 	Manifattura li fiha il-valur ta' all the materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott, Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 92	Strumenti muzikali; parts u aċċessorji ta' tali oġġetti	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 93	Armi w munizzjoni, parts u aċċessorji tagħhom	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 94	Għamara; sodod, saqqijiet, supporti għall-saqqijiet, mhaded u furnishings mimlijin simili; lampi w fittings tad-dawl, mhux speċifikati jew inklużi x' imkien iehor; sinjali mdawwla, name-plates mdawwla w oħra bħalhom; bini prefabrikat; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 9401 u ex 9403	Għamara ta' metall ta' bażi, li jinkorpora ċarruta tal-qotton mhux mimlija ta' toqol ta' 300 g/m ² jew inqas	Manifattura li fiha il-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu iehor li mhux dak tal-prodott jew Manifattura minn ċarruta tal-qotton Ġa mghamula f'forma li hija lesta għall-użu tat-titolu Nru 9401 jew 9403, sakemm: <ul style="list-style-type: none"> — il-valur tagħha ma jeċċediex 25 % tal-prezz ex-works tal-prodott — il-materjali l-oħra kollha wżati huma ġa oriġinanti u huma klassifikati f'titolu iehor li mhux it-titolu Nru 9401 jew 9403 	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 40 % tal-prezz ex-works tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
9405	Lampi w fittings tad-dawl inklużi searchlights u spotlights u partijiet tagħhom, mhux speċifikati jew inklużi x' imkien ieħor; sinjali imdawla, nameplates imdawla w oħra bħalhom, li għandhom font ta' dawl permanenti, u parts tagħhom mhux speċifikati jew inklużi x' imkien ieħor	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9406	Bini prefabrikat	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 95	Ġugarelli, loġħob u rekwiżiti tal-isports; parts u aċċessorji tagħhom; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott	
9503	Ġugarelli oħra: ridotti fid-daqs (ċscale) models u mudelli simili rekreazzjonali, li jaħdmu w li ma jaħdmux; puzzles ta' kull tip	Manifattura li fiha: — l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 9506	Golf clubs u partijiet minna	Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott. Peroċ, blokki li għadhom mhux lixxjati li jintużaw sabiex jiġu mġhamula golf club heads Jistgħu jintużaw	
ex Kapitolu 96	Ogġetti mixellanzi manifatturati; bl-eċċezzjoni ta':	Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott	
ex 9601 u ex 9602	Ogġetti ta' materjali ta' skultura ta' annimali, hxejjex jew minerali	Manifattura minn materjali ta' skultura ċmaħduma' ta' l-istess titolu	
ex 9603	Xkupi w brushes (ħlief għall-besoms u oħra bħalhom u brushes mġhamula minn marten jew xagħar tal-skwiril); floor sweepers mekkaniċi operati bl-id, mhux motorizzati, pads u rollers taż-zebġha, squeegees u mops	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċediex 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
9605	Settijiet tal-ivjaġġar għall-twaletta personali, ħjata jew tindif taż-żraben jew ħwejjeġ	Kull oġġett fis-sett jrid jisdifsa r-regola, li kieku tapplika għaliha kieku Ma kienetx inkluża fis-sett. Peroċ, oġġett mhux oriġinanti jistgħu jkunu nkorporati, sakemm il-valur totali tagħhom ma teċċedix 15 % tal-prezz ex-works tas-sett	
9606	Buttuni, press-fasteners, snap-fasteners u press-studs, moulds tal-buttuni w partijiet oħra ta' dawn l-oġġetti, button blanks	Manifattura li fiha: — l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedix 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
9612	Żagarella tat-typewriter jew żagarella simili, bl-inka jew altrimenti ippreparata sabiex thalli l-arka tagħha, kemm jekk fuq spools jew fi skrataċċ; ink-pads, kemm jekk bl-inka, bil-kaxxi jew mingħajr	Manifattura li fiha: — l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott, — il-valur tal-materjali kollha wżati ma jeċċedix 50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 9613	Lajters b' piezo-igniter	Manifattura li fiha il-valur tal-materjali kollha wżati tat-titolu Nru 9613 ma jeċċedux 30 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 9614	Pipi tat-tipjip u ġewża ta' pipa	Manifattura minn blokki furmatti f'mod aħarx	
Kapitolu 97	Xogħol tal-arti, biċċiet u antikitajiet tal-kollezzjonisti	Manifattura li fiha l-materjali kollha wżati huma klassifikati f'titolu li mhux dak tal-prodott	

ANNEX III

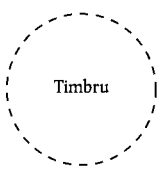
ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT EUR.1 U APPLIKAZZJONIJIET GHALL-ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT EUR.1**Istruzzjonijiet għall-istampar**

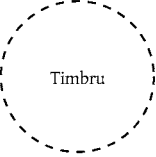
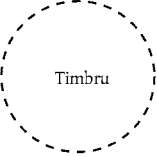
1. Kull formola trid tkun kbira 210×297 mm; toleranza sa minus 5 mm jew plus 8 mm fit-tull jista' jkun permess. Il-karta użata trid tkun bajda, ta' daqs għall-kitba, li ma jkontjenux polpa mekkanika w li jiżnu mhux inqas minn 25 g/m^2 . Jrid ikollha pattern fl-isfond ta' guilloche stampata bl-aħdar li jippermetti li kwalunkwe falsifjazzjoni permezz ta' meżż mekkaniku jew kimiku jkun jidher faċilment mill-ghajn.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-istati membri tal-Komunità' u tax-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża jistgħu jzommu d-dritt li jstampaw il-formoli huma stess jew inkella jkunu stampati minn stampaturi approvati. F'dan l-aħhar każ, kull formola trid tkun tinkludi referenza għall-tali approvazzjoni. Kull formola jrid ikollha fiha l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew marka li minnha l-istampatur jista' jiġi identifikat. jrdi ikollha numru serjali, jew stampat jew inkella mhux stampat, li permezz tagħha tista' tiġi identifikata.

ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT

(1) Fekk l-oġġetti mhumiex ippakġjati, indika n-numru tal-oġġetti jew inkella iktab (in bulk) skond il-kaz.

(2) Imla biss fekk ir-regoli tal-pajjiż jew territorju tal-esportazzjoni jtehtegħuha.

1. Esportatur (isem, indirizz komplut, pajjiż)	EUR. 1 No A 000.000		
3. Riċevent (isem, indirizz komplut, pajjiż) (Mhux obbligatorja)	Ara n-noti fuq in-naħa l-oħra qabel ma timla din il formola		
6. Dettalji tat-trasport (Mhux obbligatorja)	2. Ċertifikat użat f'kummerċ preferenzjali bejn <p align="center">u</p> (dahhal pajjiżi konċernati, gruppi ta' pajjiżi jew territorji)		
7. Rimarki	4. Pajjiż, gruppi ta' pajjiżi jew territorju li fih huwa kunsidrat li l-prodotti oriġinaw	5. Pajjiż, gruppi ta' pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni	
8. Numru tal-oġġetti; Marki u numri; Numru w tip tal-pakk (1); Deskrizzjoni tal-oġġetti	9. Toqol Gross (kg) jew mizuri oħra (litri, m³, eċċ)	10. Invoice (Mhux obbligatorja)	
11. ENDORSEMENT DOGANALI Dikjarazzjoni ċertifikata Dokument tal-esportazzjoni (?) Formola Nru Uffiċju doganali Pajjiż jew territorju ta' hruġ Data <p align="center">(Firma)</p>			
12. DIKJARAZZJONI TAL-ESPORTATUR Jiena, s-sottofirmat, niddikjara li l-oġġetti deskritti hawn fuq huma in osservanza tal-kondizzjonijiet mehtieġa għall-hruġ ta' dan iċ-ċertifikat. Post u data <p align="center">(Firma)</p>			

<p>13. RIKJESTA GHALL-VERIFIKA, ta':</p>	<p>14. RIZULTAT TAL-VERIFIKA</p>
<p>Verifika tal-awtentiċità w preċiżjoni ta' dan ċ-ċertifikat huwa mitlub</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Post u data)</p> <div style="text-align: center;">  <p>Timbru</p> </div> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Firma)</p>	<p>Verifika li giet imwettqa turi li dan iċ-ċertifikat ⁽¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> kien mahruġ mill-uffiċju doganali ndikat u l-informazzjoni kontenuta hawnhekk hija preċiża.</p> <p><input type="checkbox"/> ma tilhaqx il-htigijiet għall-awtentiċità w preċiżjoni (ara r-rimarki annessi).</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Post u data)</p> <div style="text-align: center;">  <p>Timbru</p> </div> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Firma)</p> <p>⁽¹⁾ Ikteb X fil-kaxxa t-tajba.</p>

NOTI

1. Ċertifikati ma jistgħux jikontjenu thassir jew kliem miktuba fuq xuxlin. Kwalunkwe alterazzjonijiet jridu jsiru permezz ta' thassir tad-dettalji skoretti w ż-żieda ta' kwalunkwe korrezzjonijiet neċessarji. Kwalunkwe alterazzjoni simili jridi ikollha miktub hdeja l-inizzjali tal-persuna li mela ċ-ċertifikat w miktub mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż jew territorju ta' rilaxx.
2. L-ebda spażji vojta ma jistgħu jithallew bejn l-affarijiet miktuba fuq iċ-ċertifikat u kull haġa jrid ikollha miktub qabel numru tal-haġa. Linja oriżzontali trid titpinga immedjatament taht l-ahħar haġa miktuba. Kwalunkwe spażju mhux użat irid jinqata kollu ftali manjira li jgħamluha mpossibli li jżiedu xi addizzjonijiet aktar tard.
3. Ogġetti jridu jkunu deskritti skond il-prattika komerċjali w b' dettal suffiċjenti sabiex jgħamilha possibbli li jkunu identifikati.

APPLIKAZZJONI GHALL-ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT

(!) Jekk l-oġġetti mhumiex ippakkjati, indika n-numru tal-oġġetti jew inkella iktar (in bulk) skond il-każ.

1. Esportatur (isem, indirizz komplut, pajjiz)	EUR. 1 No A 000.000						
3. Riċevent (isem, indirizz komplut, pajjiz) (Mhux obbligatorja)	Ara n-noti fuq in-naħa l-oħra qabel ma timla din il formola						
6. Dettalji tat-trasport (Mhux obbligatorja)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;"> 2. Ċertifikat użat f'kummerċ preferenzjali bejn <p align="center">u</p> (dahhal pajjiżi konċernati, gruppi ta' pajjiżi jew territorji) </td> </tr> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> 4. Pajjiż, gruppi ta' pajjiżi jew territorju li fih huwa kunsidrat li l-prodotti oriġinaw </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> 5. Pajjiż, gruppi ta' pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni </td> </tr> </table>			2. Ċertifikat użat f'kummerċ preferenzjali bejn <p align="center">u</p> (dahhal pajjiżi konċernati, gruppi ta' pajjiżi jew territorji)		4. Pajjiż, gruppi ta' pajjiżi jew territorju li fih huwa kunsidrat li l-prodotti oriġinaw	5. Pajjiż, gruppi ta' pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni
2. Ċertifikat użat f'kummerċ preferenzjali bejn <p align="center">u</p> (dahhal pajjiżi konċernati, gruppi ta' pajjiżi jew territorji)							
4. Pajjiż, gruppi ta' pajjiżi jew territorju li fih huwa kunsidrat li l-prodotti oriġinaw	5. Pajjiż, gruppi ta' pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni						
7. Rimarki							
8. Numru tal-oġġetti; Marki u numri; Numru w tip tal-pakk (!); Deskrizzjoni tal-oġġetti	9. Toqol Gross (kg) jew mizuri oħra (litri, m³, eċċ)	10. Invoice (Mhux obbligatorja)					

DIKJARAZZJONI MILL-ESPORTATUR

Jiena, is-sootofirmat, esportatur tal-oġġetti deskritti fuq in-naħa l-oħra,

NIDDIKJARA li l-oġġetti huma konformi mal-kondizzjonijiet meħtieġa għall-hruġ tal-anness ċertifikat:

NISPEĊIFIKA kif ġej iċ-ċirkostanzi li għamluha possibli li dawn l-oġġetti jilhq il-kondizzjonijiet hawn fuq:

.....
.....
.....
.....

NISOTTOMETTI is-segwenti dokumenti evidenzarji ⁽¹⁾:

.....
.....
.....
.....

NINTRABAT li nisottometti, fuq rikjesta tal-awtoritajiet kompetenti, kwalunkwe evidenza ulterjuri li dawn l-awtoritajiet jistgħu jeħtieġu għall-finijiet tal-hruġ taċ-ċertifikat anness, u nintrabat, jekk meħtieġ, li nipermetti kwalunkwe spezzjoni tal-accountstieghi w għal-kwalunkwe verifika tal-proċessi tal-maifattura msemmija tal-oġġetti msemmija hawn fuq, li jiġu mwettqa mill-awtoritajiet msemmija;

RIKJESTA il-hruġ tal-annessi ċertifikatt għall-dawn l-oġġetti.

.....
(Post u data)

.....
(Firma)

⁽¹⁾ Per eżempju, dokumenti tal-importazzjoni, ċertifikati tal-moviment, dikjarazzjonijiet tal-manifurant, eċċ. li jireferi għall-prodotti wżati fil-manifattura jew għall-oġġetti re-esportati fl-istess stat.

ANNEX IV

INVOICE DECLARATION

L-invoice declaration, li t-test tiegħu jistab hawn taht, jrid ikun mghamul skond il-footnotes. Pero', il-footnotes mghandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

Verżjoni Ingliża

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (awtorizzazzjoni doganali Nru...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat mod ieħor espressament, dawn il-prodotti huma ta'... origini preferenzjali⁽²⁾.

Verżjoni Spanjola

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial...⁽²⁾.

Verżjoni Daniża

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr....⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i...⁽²⁾.

Verżjoni Ġermaniża

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr....⁽¹⁾), der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, daß diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte... Ursprungswaren sind⁽²⁾.

Verżjoni Griga

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμωσιακής καταγωγής ...⁽²⁾

Verżjoni Franciża

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾), déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle...⁽²⁾.

Verżjoni Taljana

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n....⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale...⁽²⁾.

Verżjoni Olandiża

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr....⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële... oorsprong zijn⁽²⁾.

Verżjoni Portugiża

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial...⁽²⁾.

(1) meta l-invoice declaration hija mghamula minn esportatur approvat li jaqa taht it-tifsira tal-Artiklu 21 tal-Protokoll, in-numru tal-awtorizzazzjon tan-numru tal-esportatur approvat trid tidahhal f'dan l-ispażju. Meta l-invoice declaration mhix mghamula minn esportatur approvat, il-kliem fil-parentesi jithallew barra jew l-ispażju jithalla vojt.

(2) L-origini tal-prodotti għandha tiġi ndikata. Meta l-invoice declaration tirreferi jew totalment jew in parti, għall-prodotti li joriġinaw f'Ceuta w Melilla fit-tifsira tal-Artiklu 36 tal-Protokoll, l-esportatur jrid jindikhom f'mod ċar fid-dokument li fuqha id-dikjarazzjoni hija mghamula permezz tas-simbolu "CM".

Verżjoni Finlandiża

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja... alkuperätuotteita⁽²⁾.

Verżjoni Svediża

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr....⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande... ursprung⁽²⁾.

Verżjoni Araba

يصرح مصدر البضائع المشمولة بهذه الوثيقة (تأشيرة الجمارك رقم ٠٠٠ (١)) ان هذه البضائع ، باستثناء تعليمات واضحة ومخالفة ، هي ذات منشأ تفضيلي ٠٠٠ (٢)

.....⁽³⁾
(Post u data)

.....⁽⁴⁾
(Firma tal-esportatur; kif ukoll l-isem tal-persuna li tkun qeda tiffirma d-dikjarazzjoni trid tkun indikata f'kitba ċara).

⁽¹⁾ meta l-invoice declaration hija mghamula minn esportatur approvat li jaqa taht it-tifsira tal-Artiklu 21 tal-Protokoll, in-numru tal-awtorizzazzjon tan-numru tal-esportatur approvat trid tidahhal f'dan l-ispażju. Meta l-invoice declaration mhix mghamula minn esportatur approvat, il-kliem fil-parentesi jithallew barra jew l-ispażju jithalla vojg.

⁽²⁾ L-origini tal-prodotti ghandha tiġi ndikata. Meta l-invoice declaration tirreferi jew totalment jew in parti, għall-prodotti li joriginaw f'Ceuta w Melilla fit-tifsira tal-Artiklu 36 tal-Protokoll, l-esportatur jrid jindikhom f'mod ċar fid-dokument li fuqha id-dikjarazzjoni hija mghamula permezz tas-simbolu "CM".

⁽³⁾ Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni hija kontenuti fid-dokumenti nnifishom.

⁽⁴⁾ Ara Artiklu 20 (5) tal-Protokoll. F'każijiet fejn l-esportatur mhux mehtieg li jiffirma, l-eżenzjoni tal-firma timplika wkoll l-eżenzjoni tal-isem tal-firmatarju.

ATT FINALI

Il-plenipotentiaries tal-

IL-KOMUNITÀ' EWROPEA,

minn hawn il-quddiem msemmija bhala l-“Komunità”,

minn naħa waħda, u

il-plenipotentiaries tal-

ORGANIŻAZZJONI GHALL-HELSIN TAL-PALESTINA (PLO) GHALL-BENEFIĊĠU TAL-AWTORITA' PALESTINJANA TAX-XATT TAL-PUNENT U L-MEDDA TA' GAZA,

minn hawn il-quddiem msemmija bhala l-“Awtorita' Palestinjana”,

minn naħa l-oħra,

li Itaqaw Brussel fl-24 ta' Frar 1997 għall-firma tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni Interim Ewro-Mediterranju dwar kummerċ u ko-operazzjoni bejn il-Komunità' Ewropea, minn naħa waħda w l-Organizzazzjoni għall-helsin tal-Palestina (PLO) għall-benefiċġu tal-Awtorita' Palestinjana tax-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaza, minn naħa l-oħra, minn hawn il-quddiem imsemmija bhala l-“Ftehim ta' Assoċjazzjoni Interim Ewro-Mediterranju” adotaw is-segwenti test:

Il-ftehim ta' Assoċjazzjoni Interim Ewro-Mediterranju, l-Annessi tagħha w s-segwenti Protokoll:

- Protokoll 1 fuq l-arranġamenti li japplikaw fuq l-importazzjoni fil-Kommunita' ta' prodotti agricoli li joriġinaw fix-xatt tal-Punent u l-Medda ta' Gaza,
- Protokoll 2 fuq l-arranġamenti li japplikaw għall-importazzjoni fix-xatt tal-Punent jew il-Medda ta' Gaza ta' prodotti agricoli li joriġinaw fil-Komunità',
- Protokoll 3 li jikoncejna d-definizzjoni tal-kuncett ta' “prodotti oriġinanti” u metodi ta' ko-operazzjoni amministrattiva.

Il-plenipotentiaries tal-Komunità' w l-plenipotentiaries tal-Awtorita' Palestinjana adottaw it-testi tad-dikjarazzjonijiet elenkati hawn taħt u annessi ma dan l-Att Finali:

Dikjarazzjoni Kongunta dwar propjeta' nformatika, industrijali w kumerċjal (Artiklu 33 tal-ftehim),

Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-Artiklu 55 tal-ftehim,

Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-Artiklu 58 tal-ftehim,

Dikjarazzjoni Kongunta dwar il-ko-operazzjoni deċentralizzata,

Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-Artiklu 67 tal-ftehim,

Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-Artiklu 70 tal-ftehim,

Dikjarazzjoni Kongunta dwar il-protezzjoni ta' data,

Dikjarazzjoni Kongunta dwar programm ta' support għall-industrija Palestinjana,

u, għall-dak li jirigwarda l-Protokol 3 li jikoncejna d-definizzjoni tal-kuncett ta' “prodotti oriġinanti” u l-metodi ta' ko-operazzjoni amministrattivi, is-segwenti Dikjarazzjonijiet Kongunti:

1. Dikjarazzjoni Kongunta li tikoncejna il-Prinċipat tal-Andorra;
2. Dikjarazzjoni Kongunta li tikoncejna r-Repubblika ta' San Marino.

Il-plenipotentiaries tal-Komunità' u l-plenipotentiaries tal-Awtorita' Palestinjana hadu wkoll nota tal-ftehim fil-forma ta' skambju ta' ittri msemmija aktar l-isfel u annessi mal-Att Finali:

Ftehim fil-forma ta' skambju ta' ittri bejn il-Komunità' w l-Awtorita' Palestinjana li ghandha x' taqsam mal-Artiklu 1 tal-Protokoll 1 u importazzjoni konċernata għal-Komunità' ta' fjuri friski maqtuwa w blanzuni tal-fjuri li jaqaw taħt is-sub-titolu 0603 10 tat-Tariffa Doganali Komuni.

Il-plenipotentiaries tal-Awtorita' Palestinjana hadu nota tad-Dikjarazzjoni mill-Komunità' Ewropea msemmija hawn taħt u annessa ma dan l-Att Finali:

Dikjarazzjoni dwar kumulazzjoni tal-origini.

Hecho en Bruselas, el veinticuatro de febrero de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den fireogtyvende februar nitten hundrede og syv og halvfems.

Geschehen zu Brüssel am vierundzwanzigsten Februar neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τέσσερις Φεβρουαρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the twenty-fourth day of February in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-quatre février mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addi ventiquattro febbraio millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de vierentwintigste februari negentienhonderd zevenennegentig.

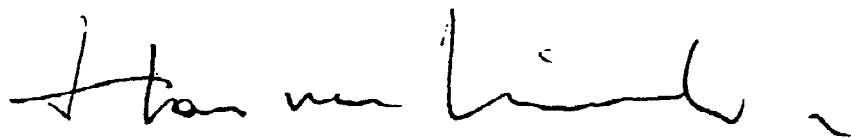
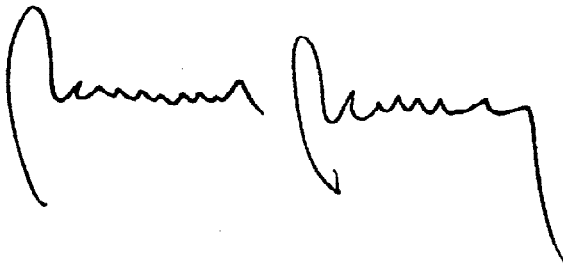
Feito em Bruxelas, em vinte e quatro de Fevereiro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäneljäntenä päivänä helmikuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den tjugofjärde februari nittonhundra nittiosju.

حرر في بروكسل ، في الرابع والعشرين من شهر فبراير سنة
الف وتسعمائة وسبعة وتسعون

Por la Comunità Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

عن منظمة التحرير الفلسطينية العاملة لصالح السلطة الفلسطينية في
الضفة الغربية وقطاع غزة



DIKJARAZZJONIJIET KONĠUNTI**Dikjarazzjoni kongunta dwar propjeta' informatika, industrijali u kummerċjali (Artiklu 33 tal-ftehim)**

għall-finijiet ta' dan il-ftehim, propjeta' nformatika, ndustirjali w kumerċjali jinkludi partikolarment dritt tal-awtur, inkluż id-dritt tal-awtur ta' programmi tal-kompjuter, u neighbouring rights, patents, industrial designs, indikazzjonijiet geografiċi, inklużi appellazzjonijiet tal-origini, trademarks u service marks, topographies ta' ċirkwiti ntegrati, kif ukoll protezzjoni kontra kompetizzjoni mhux ġusta kif msemmija fl-Artiklu 10a tal-konvenzjoni ta' Pariġi għall-Protezzjoni ta' propjeta' ndustrijali (Att ta' Stokolma, 1967) u l-protezzjoni ta' informazzjoni mhux mġhotija dwar 'know-how'.

Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artiklu 55 tal-ftehim

Il-partijiet jireaffirmaw il-kommitment tagħhom lill-Proċess ta' Paċi tal-Lvant nofsani w it-twemmin tagħhom li l-paċi ghandha tkun konsolidata permezz ta' ko-operazzjoni reġjonali. Il-Komunità' hija preparata li tapprova proġetti ta' żvilupp kongunt sottomessi mill-Awtorita' Palestinjana u minn partijiet ohra reġjonali, soġġett għall-proċeduri rilevanti Komunitarji tekniċi w tal-budget.

Il-Partijiet jirreaffermaw li l-Ftehim jiforma parti mill-proċess imwaqqfa fil-Konferenza ta' Barcelona tas-27 ta' Novembru 1995 u li l-ko-operazzjoni bilaterali bejn il-Komunità' Ewropea w l-Awtorita' Palestinjana hija komplimentarja għall-ko-operazzjoni reġjonali li jsehh fil-kuntest tal-partnership Ewro-Mediterranju.

Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artiklu 58 tal-ftehim

Il-Partijiet jiftehmu li l-aċċess għall-impjieg ma jkunx inkluż fl-istruttura tal-programmi tas-skambju taż-żagħżagh.

Dikjarazzjoni kongunta dwar ko-operazzjoni decentralizzata

Il-Partijiet jirreafferaw l-importanza li huma jattribwixxu għall-programmi ta' ko-operazzjoni decentralizzata bhala mezz li jiġu nkuraġati skambji ta' esperjenza u trasferiment ta' taġlim fir-reġjun Mediterranju w bejn il-Komunità' Ewropea w l-partners Mediterranji.

Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artiklu 67 tal-ftehim

Meta l-proċess tal-arbitaġġ huwa applikat, il-partijiet jridu jistinkaw sabiex jiżguraw li l-Kumitat Kongunt japponta tielet arbitru fi żmien xharejn tal-hatra tat-tieni arbitru.

Dikjarazzjoni kongunta dwar l-Artiklu 70 tal-ftehim

1. Il-Partijiet jiftehmu, għall-finijiet tal-interpretazzjoni w l-applikazzjoni tal-ftehim, li l-każijiet ta' urġenża speċjali msemmija fl-Artiklu 70 tal-ftehim tiferri għall-każijiet ta' vjolazzjoni sostanzjali tal-ftehim minn wiehed miż-żewġ partijiet. Vjolazzjoni sostanzjali tal-ftehim jkinsti f':

- ir-tal-ftehim meta tali rifjut mhux awtorizzat mir-regoli ġenerali tal-liġi internazzjonali,
- il-vjolazzjoni tal-elementi essenzjali tal-ftehim mqeda mill-Artiklu 2 tagħha.

2. Il-Partijiet jiftehmu li l-miżuri xierqa msemmija fl-Artiklu 70 huma miżuri mehuda skond il-liġi internazzjonali. Jekk parti waħda tiehu miżuri f'każ ta' urġenża speċjali fl-applikazzjoni tal-Artiklu 70 il-Parti l-oħra tista' tinvoka il-proċedura tad-dispute settlement.

Dikjarazzjoni kongunta fuq protezzjoni ta' informazzjoni

Il-Partijiet jiftehmu li protezzjoni ta' informazzjoni jkunu garantiti fl-oqsma kollha fejn l-iskambju ta' informazzjoni personali hija mahsuba.

Dikjarazzjoni kongunta dwar programm ta' support għall-industrija Palestinjana

Il-Partijiet jiftehmu li programm ta' support jipogġa għad-disposizzjoni tal-industrija Palestinjana, disinnjata sabiex tikoltiva u tiżviluppa l-kapaċità tas-settur industrijali Palestinjan.

Il-Komunità testendi l-aċċess għall-fondi tal-"start-up" u kapital ta' negozji Palestinjani fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaza. Dan jinkludi l-programm tal-European Community Investment Partners (ECIP), li jiprovdi assistenża għall-ispejjeż start-up tal-kummerċ, bħalma huma feasibility studies u assistenża teknika, w fxi kazijiet, aċċess għall-fondi għall-joint ventures. Fondi għal-self, partikolarment għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, permezz ta' revolving fund amministrat mill-Fond għall-Iżvilupp Palestinjan, huwa wkoll għad-disposizzjoni abbażi ta' grants provduti mill-Komunità. Il-Bank Ewropew għall-Investment jestendi il-fondi fuq self u sogru fuq il-kapita għall-negożji Palestinjani permezz ta' banek lokali.

Il-Komunità stabilixxa ċ-entru għall-Iżvilupp Privat fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaza, sabiex tipprovdi support, taħriġ u parir għall-industrija Palestinjana, fl-istart-up tal-kummerċ u ipjanar, business management, strategija w marketing.

Il-Komunità tgħaraf li l-industrija Palestinjana trid tfittex swieq fpajjizi barranin. Għalhekk, il-ftehim preżenti jippermetti aċċess eżenti minn dażju għall-prodotti ndustrijali Palestinjani għas-swieq tal-Komunità Ewropea. Iċ-entru għall-Intrapriża Palestinjana, u, ġo fiha, iċ-entru Ewro-Info, huma għalhekk disponibbli sabiex jiġu promossi w faċilitati kuntatti w joint ventures bejn l-industrija Ewropea w Palestinjana, permezz ta' partnership events (l-iskemi Ewro-Partenariat, Med-Partenariat w Med-Enterprise) u varjeta' ta' meżzi oħra (bħalma huma il-BC Net u BRE networks), li minn żmien għall-żmien jkun disponibbli.

Il-Komunità tgħaraf ukoll li l-industrija Palestinjana sofriet minn nuqqas ta' infrastruttura ekonomika bażika. Meta wiehed jikosidera li, fil-kuntest tal-assistenza provduta mill-Komunità għall-iżvilupp tax-xatt tal-Punent jew il-Medda ta' Gaza, parti minn din l-assistenza tista' tkun ipprovdata bhala sostenn għall-industrija Palestinjana, il-Komunità tikonsidera rikjesti mill-Awtorita' Palestinjana li proporżjon minn dawn il-fondi, bhala grants jew self, jistgħu jkunu dedikati għar-reabilitazzjoni tal-infrastrutturi vitali ekonomiċi.

Fl-infrastruttura tal-ko-operazzjoni ekonomika provduta għaliha taht il-ftehim preżenti, Iż-żewġ partijiet ikollhom skambji regolari ta' veduti sabiex jiġl stabbilit kif il-medda ta' mekkaniżmi ta' sostenn deskritti f'din id-dikjarazzjoni, kif ukoll kwalunkwe oħra li jistgħu jkunu disponibbli, jistgħu jkunu effettivament jkunu kombinati sabiex jiprovdu l-aktar sostenn xieraq għall-industrija Palestinjana.

Dikjarazzjoni Kongunta li tikonċerna l-Prinċipat tal-Andorra

1. Prodotti li joriginaw filPrinċipat talAndorra li jaqa filKapitli 25 sa 97 tassistema Armonizzata tkun aċċettata mill-Awtorita' Palestinjana bhala originanti filKomunità fittifsira ta' dan ilftehim.
 2. Protocol 3 japplika mutatis mutandis ghallfini li jidefenixxi listatus originant talprodotti msemmija hawn fuq.
-

Dikjarazzjoni Kongunta li tikonċerna irRepubblika ta' San Marino

1. Prodotti originanti firRepubblika ta' San Marino jkunu aċċettati millAwtorita' Palestinjana bhala t' origina filKomunità' fittifsira ta' dan ilfthem.
 2. Protocol 4 japplika mutatis mutandis għallfini li jiddefinixxi listatus originant talprodotti msemmija hawn fuq.
-

FTEHIM FIL-FORMA TA' SKAMBJU TA' ITTRI

Bejn il-Komunitàċ u l-Awtorità Palestinjana li ghandu x' jaqsam mal-Artiklu 1 tal-Protokoll 1 u li jkoneċerna l-importazzjoni fil-Komunitàċ ta' fjuri friski maqtuwa w blanzuni li jaqaw taht is-sub-titolu 0603 10 tat-Tariffa Doganali Komuni

A. Ittra mill-Komunitàċ

Sinjur ...,

Is-segwenti ġie miftiehem bejn il-Komunitàċ u l-Awtorità Palestinjana:

Artiklu 1 tal-Protokoll 1 jiprovdi għall-eliminazzjoni ta' dazji doganali fuq l-importazzjoni fil-Komunitàċ ta' fjuri maqtuwa w blanzuni, friski, li jaqaw taht is-sub-titolu 0603 10 tat-Tariffa Doganali Komuni w li joriginaw fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża, soġġetta għall-limitazzjoni ta' 1 500 tunnellati,

L-Awtorità Palestinjana tintrabat li tosserva l-kondizzjonijiet imqeda hawn taht għall-importazzjoni ġol-Komunitàċ ta ward u qronfol li jikwolifikaw għall-eliminazzjoni ta' din it-tariffa:

- il-livell tal-prezz tal-imporazzjoni ġol-Komunitàċ trid tkun għall-inqas ekwivalenti għall-85 % tal-livell tal-prezz Komunitarju għal-istess prodotti fuq l-istess perjodu,
- il-livell tal-prezz Palestinjan jkun stabbilit billi jiġu rekordjati l-prezzijiet tal-prodotti importati, fuq swieq ta' importazzjoni rappreżentativa Komunitarja,
- il-livell tal-prezz Komunitarju jkun ibbażat fuq il-prezzijiet tal-produtturi rekordjati fuq swieq rappreżentativi tal-istati membri produtturi ewlenin,
- il-livelli tal-prezzijiet ikunu rekordjati kull hmistax il-jum u mwiežna skond il-kwantitajiet rispettivi. Dan il-provediment huwa validu għall-prezzijiet Komunitarji w għall-prezzijiet Palestinjani,
- Kemm għall-prezzijiet tal-produttur Komunitarju w l-prezzijiet tal-importazzjoni tal-prodotti Palestinjani, distinzjoni trid issir bejn ward kbir u żghir u bejn qronfol unifloral u multifloral,
- jekk, il-livell tal-prezz Palestinjan għal-tip ta' prodott wiehed jkun inqas minn 85 % tal-livell tal-prezz Komunitarju, it-tariffa ta' preferenża tkun sospiża. Il-Komunitàċ terġa ddaħal it-tariffa ta' preferenża meta l-livell tal-prezz Palestinjan ekwivalenti għall-85 % jew aktar tal-livell tal-prezz Komunitarju jkun rekordjat.

Nappreżża jekk tikkonferma li l-Awtorità Palestinjana taqbel mal-kontenut ta' din l-ittra.

Sinjur, jekk joġbok aċċetta l-assigurazzjoni ta' l-ghola konsiderazzjoni tiegħi.

Għan nom tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

B. Ittra mill-Awtorità Palestinjana

Sinjur ...,

Ghandi l-unur ngħarfek li irċevejna l-ittra tagħkom tad-data tal-lum li tinqara hekk:

“Is-segventi ġie miftiehem bejn il-Komunitàċ u l-Awtorità Palestinjana:

Artiklu 1 tal-Protokoll 1 jiprovdi għall-eliminazzjoni ta' dazji doganali fuq l-importazzjoni fil-Komunitàċ ta' fjuri maqtuwa w blanzuni, friski, li jaqaw taht is-sub-titolu 0603 10 tat-Tariffa Doganali Komuni w li joriġinaw fix-xatt tal-Punent u l-medda ta' Gaża, soġġetta għall-limitazzjoni ta' 1 500 tonnelli,

L-Awtorità Palestinjana tintrabat li tosserva l-kondizzjonijiet imqeda hawn taht għall-importazzjoni għol-Komunitàċ ta ward u qronfol li jikwolifikaw għall-eliminazzjoni ta' din it-tariffa:

- il-livell tal-prezz tal-imporazzjoni għol-Komunitàċ trid tkun għall-inqas ekwivalenti għall-85 % tal-livell tal-prezz Komunitarju għal-istess prodotti fuq l-istess perjodu,
- il-livell tal-prezz Palestinjan jkun stabbilit billi jiġu rekordjati l-prezzijiet tal-prodotti importati, fuq swieq ta' importazzjoni rapprezentativa Komunitarja.
- il-livell tal-prezz Komunitarju jkun ibbażat fuq il-prezzijiet tal-produtturi rekordjati fuq swieq rapprezentativi tal-istati membri produtturi ewlenin,
- il-livelli tal-prezzijiet ikunu rekordjati kull hmistax il-jum u mwiežna skond il-kwantitajiet rispettivi. Dan il-provediment huwa validu għall-prezzijiet Komunitarji w għall-prezzijiet Palestinjani.
- Kemm għall-prezzijiet tal-produttur Komunitarju w l-prezzijiet tal-importazzjoni tal-prodotti Palestinjani, distinzjoni trid issir bejn ward kbir u żgħir u bejn qronfol unifloral u multifloral,
- jekk, il-livell tal-prezz Palestinjan għal-tip ta' prodott wiehed jkun inqas minn 85 % tal-livell tal-prezz Komunitarju, it-tariffa ta' preferenża tkun sospiża. Il-Komunitàċ terġa ddahal it-tariffa ta' preferenża meta l-livell tal-prezz Palestinjan ekwivalenti għall-85 % jew aktar tal-livell tal-prezz Komunitarju jkun rekordjat.

Nappreżza jekk tikkonferma li l-Awtorità Palestinjana taqbel mal-kontenut ta' din l-ittra.”

Ghandi l-unur nikonferma li l-Awtorità Palestinjana taqbel mal-kontenut tal-ittra tagħkom.

Jekk jogħbok aċċetta l-assigurazzjoni ta' l-ghola konsiderazzjoni tiegħi.

Għall-Awtorità Palestinjana

DIKJARAZZJONI MILL-KOMUNITÀ EWROPEA**Dikjarazzjoni dwar l-oriġini kumulattiva**

In vista ta' l-iżviluppi politici, jekk u meta l-Awtorità Palestinjana w wahda jew aktar pajjiżi Mediterranji jikonkludu ftehim sabiex jistabilixxu kummerċ hieles bejniethom, il-Komunità Ewropea hija ppreparata li timplimenta oriġini kumulattiva fil-ftehim taghha tal-kummerċ ma daww il-pajjiżi.
